

1112

LA VOIX DU SUD

25c

VOL. 19 NO 47

LAC ETCHEMIN, LE 20 NOVEMBRE 1979

PORT PAYÉ À LAC ETCHEMIN



Le maire de Ste-Justine:

Le Docteur Jean-Yves Larochelle se joint au groupe des québécois de Bellechasse pour le OUI

ACTIVITÉS RÉGIONALES

Vendredi 23 novembre: Au Club Nautique de Lac Etchemin se poursuit toujours notre tournoi de "Euchre". Il y a des prix à gagner à chaque semaine. Rendons-nous nombreux pour 20.00.

Samedi 24 novembre: Au Club Sportif de l'érablière à St-Louis, grande soirée de danse avec orchestre à l'occasion de la Ste-Catherine, nous fêterons notre Catherinette. Nous vous invitons en grand nombre à venir vous amuser.

Samedi 24 novembre: A l'Hôtel Paradis de St-Malachie, soirée dansante avec orchestre organisée par le Club de Ballon-balai de St-Nazaire. Bienvenue à tous.

Samedi 24 novembre: Soirée au Club Sportif de St-Léon, en l'honneur des duchesses. Invitation à tous.

Samedi 24 novembre: A l'école centrale de St-Cyprien, soirée dansante organisée par le Club de l'Age d'Or, à 8.30 hres. Bienvenue aux paroisses environnantes.

Samedi 24 novembre: A l'Hôtel Le Manoir, à compter de 9 hres P.M. dégustation de vin et fromage, organisée par les Chevaliers de Colomb. Invitation à tous.

Dimanche 25 novembre: Au Centre communautaire de St-Nazaire, à 1.30 hres P.M. le Club de l'Age d'Or vous invite à venir vous divertir. Bienvenue aux clubs des paroisses avoisinantes.

Partie de cartes le 25 novembre organisée par les Filles d'Isabelle à la salle de l'Age d'Or de Lac Etchemin. De nombreux prix à gagner. Cette soirée débute à 19.30 hres.

Dimanche le 25 novembre, le Mouvement des Femmes Chrétiennes de St-Benjamin organise une journée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine; plusieurs activités variées pour tous. Entrée libre.

Dimanche 25 novembre: Au Club de l'Age d'Or de St-Cdilon, à 7.30 hres, soirée canadienne organisée par le Club de l'Age d'Or. Danses, chansons, histoires sont au programme. Bienvenue à tous les gens de la région.

Samedi 1er décembre: Assemblée générale annuelle de l'Association de chasse et pêche du Lac Etchemin, souper et soirée de fin d'année au Centre de Ski du Mont-Original. Assemblée générale à 16.00 hres, souper à 18.00 hres suivi de soirée dansante; nombreux prix de présence. Cartes en vente chez tous les directeurs de l'association.

A l'aréna de St-Anselme on a des problèmes de béton



A St-Anselme:

\$12,728 pour l'amélioration de l'eau

Dorchester: REGROUPEMENT DE SEPT MUTUELLES D'ASSURANCE-FEU

(A.P.) Après deux années de concertation, une entente est finalement intervenue entre les mutuelles de Ste-Justine, St-Zacharie, St-Isidore, St-Bernard, St-Hénédine, St-Malachie et Ste-Claire.

L'entente prévoit la fusion des mutuelles en une seule: La société mutuelle d'assurance contre l'incendie de Dorchester, dont le siège social, se trouvera à Ste-Claire; ainsi formée la nouvelle société mutuelle jouira d'un actif de plus de 3/4 de million de dollars et regroupera pour le moins 2700 polices.

En plus d'assurer la traditionnelle protection contre le feu, le vent et la foudre, la société mutuelle con-

tre l'incendie de Dorchester interviendra dans des domaines aussi variés que l'assurance automobile, la responsabilité civile, le vol, etc., elle compte de plus étendre le champ de ses activités à la sphère commerciale.

Enfin, le regroupement des mutuelles permettra une réduction sensible des taux d'assurance du fait de l'augmentation du volume des affaires.

Une fusion dont tireront profit l'ensemble des assurés des mutuelles et qui devraient être effective en 1980 puisqu'il ne reste plus qu'à obtenir du gouvernement le permis d'opérer la nouvelle société.

A l'aréna de St-Anselme on a des problèmes de béton

Par Jacques Légaré

La surface de béton sur laquelle repose la patinoire de l'aréna de St-Anselme est d'une qualité inférieure à celle qui était exigée dans le contrat de construction. C'est ce qu'on a appris au cours de l'assemblée générale annuelle de la Corporation du centre sportif régional Bellechasse Dorchester.

Les études réalisées par le Laboratoire Sol et béton inc. ont en effet révélé que la dalle de béton avait en moyenne une résistance à la compression de 2,500 livres alors que le constructeur, Roger Turgeon Inc., avait garanti une résistance de 3,000 livres. Si cet état de choses ne pose pas de problèmes lors des activités hivernales, il se pourrait que certaines activités estivales (dans le cas où on voudrait faire entrer un camion, par exemple) en soient affectées. De plus, on ne peut être certain que dans quelques années, des problèmes sérieux ne se posent pas.

Friabilité en surface

Le béton du plancher de l'aréna présente un autre inconvénient: il est friable et a tendance à s'écailler en surface. La cause de ce vice n'a pu être déterminée avec précision. Les ingénieurs de la Corporation de l'aréna, Jean Pineau et ass., ont proposé que l'on procède à un re-polissage et que l'on applique une substance durcissante, pour ensuite faire payer la facture par le constructeur (environ \$9,800). Les ingénieurs ne croient pas que la Corporation serait justifiée de demander le remplacement de la dalle de béton en entier à cause des vices dont on a parlé plus haut. Un tel remplacement entraînerait des dépenses de l'ordre de \$200 000, qui devraient être payées par Roger Turgeon Inc. ou par le fournisseur en béton (Betco), selon que l'un ou l'autre serait jugé responsable.

L'assemblée générale a finalement donné le mandat à son exécutif de faire faire une étude par une firme d'experts conseils au coût d'environ \$1,500, pour déterminer quels sont les préjudices. Il semble qu'à moins de révélations très surprenantes de la part de cette étude, personne ne soit partisan de la solution extrême qui consisterait à faire refaire le plancher au complet.

\$560,000 de souscriptions

L'année financière du Centre Sportif a été excellente. En effet, grâce à de souscriptions et à la moitié déjà perçue d'une subvention gouvernementale de

\$150,000, la corporation a pu, selon les dires de son président Marcel Morin, respecter le principe qui a servi de base à ce projet: "Prendre nos affaires en main pour ne pas endetter nos municipalités". M. Morin s'est déclaré satisfait de la participation plus qu'exceptionnelle des populations de Honfleur et de St-Anselme.

Cependant, il semble que la corporation risque de manquer un peu d'argent d'ici quelques mois. L'assemblée générale lui a accordé le mandat d'emprunter, si nécessaire, un montant n'excédant pas \$57,000. Il serait cependant très surprenant qu'on aie à emprunter plus de \$20,000.

Elections

On devait procéder, lors de cette assemblée, à l'élection de l'exécutif. Les membres présents n'ont cependant pas eu à se creuser les méninges puisque le seul membre de l'exécutif qui n'a pas été reconduit dans ses fonctions par acclamation était l'un des deux représentants de Honfleur et il a été désigné par le maire de cette municipalité. M. Denis Roy a en effet décidé de quitter son poste et il sera remplacé par M. Jacques Risler, qui représentera Honfleur en compagnie de M. Gustave Marceau.

De St-Anselme, Robert

Genesse et Ghislain Roy représenteront le village tandis que Paul Baillargeon et Raynald Dallaire le feront pour la paroisse. Le

conseil comprendra en plus Marcel Morin, Clément Gagnon, Maurice Boutin, Jean-Louis Lavoie et Normand Roy.



Dans l'ordre habituel: Clément Gagnon, Marcel Morin et Raynald Chabot.



Maurice Boutin a monté le dossier de la construction. A sa droite: Denis Roy.

Daniel Hébert

Denturologiste

Du lundi au vendredi inclus.
de 9.00 hres a.m. à 5.00 hres p.m.

193, 2e Avenue

Lac Etchemin

TÉL.: 625-1861

LA VOIX DU SUD



Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse Dorchester.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no. 1026. LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.

C.P. 400 Lac Etchemin Tel. 625-7471

membre



LES HEBDOS RÉGIONAUX



LES HEBDOS REGIONAUX

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Direction: Michel Bégin
Rédacteur en chef: André Poulin
Rédacteur sportif: Martin Rouillard
Correspondante: Marie-France Pepin, région St-Benjamin
 France Boivin, région St-Damien
Publicité: Claude Gourde
 Charles Couture
Abonnement: Marc Guindon
Annonces classées: Composition et impression
 Les Presses Lithographiques Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 400, Lac Etchemin, P.Q.
 Veuillez m'adresser régulièrement votre publication
 Ci-inclus: \$6.00 pour 1 an (dans la région)
 \$12.00 pour 1 an (en dehors de la région)
 Veuillez indiquer s.v.p.: abonnement
 réabonnement

NOM:

ADRESSE:

LA VOIX DU SUD

HEURE DE TOMBÉE POUR ANNONCES COMMERCIALES

TOUS LES TEXTES ET PHOTOS
DOIVENT NOUS PARVENIR POUR:

MERCREDI A MIDI

POUR
INFORMATIONS:

625-7471

\$12.728 pour l'amélioration de l'eau

du conseil municipal se tiendront à la POLYVALENTE de St-Anselme, le PREMIER LUNDI DE CHAQUE MOIS, à 7h30. C'est donc dire que pour le mois prochain, l'assemblée aura lieu le 3 décembre.

Par Jacques Légaré

La municipalité du village de St-Anselme a autorisé lors de son dernier conseil municipal des dépenses de \$12,728 pour améliorer la floculation de l'eau (procédé chimique par lequel l'eau se purifie). Avec cet argent, la municipalité pourra mettre en application les diverses solutions qui ont été proposées par l'étude des ingénieurs conseils Gilbert, Létourneau et associés pour améliorer le rendement de l'usine de filtration. La mauvaise floculation de l'eau avait été mise en évidence lors d'une visite des Services de protection de l'environnement et dans le rapport qui a suivi, le 3 octobre de cette année.

Sur ces \$12,728, \$4,000 seront consacrés aux frais d'installation des divers équipements. Le reste servira à l'achat de ces équipements (mélangeurs, réservoirs, pompes et tuyauterie) et à payer les ingénieurs.

Par ailleurs, la municipalité lance un appel d'offres pour le contrat des ordures ménagères dans le village. En ce qui concerne l'étude qui a été commandée sur le problème de l'approvisionnement en eau potable, on est présentement à effectuer les derniers forages et elle doit être terminée lors du prochain conseil municipal, le 3 décembre (à la polyvalente).

M.-A. COUTURE SE PRESENTE AU POSTE DE CONSEILLER

Les mises en nomination pour le poste de conseiller municipal laissé vacant par l'élection de M. Guy Fradette comme maire, se feront la journée du 25 novembre. Il est d'ores et déjà assuré que le candidat défait à la mairie, M. Marc-André Couture, se présentera à ce poste. Une ou deux autres candidatures sont en vue mais on n'en sait pas plus pour l'instant.

NOUVELLES ASSERMENTATIONS

Cette réunion du conseil municipal était la première depuis les élections. On y a donc procédé à l'assermentation du nouveau maire, M. Guy Fradette, et des conseillers MM. Robert Genesse, Jean-Paul Trudel et Robert Lavallée.

Le maire aura son bureau au 84, Ste-Anne à St-Anselme. Il tiendra ses HEURES DE BUREAU les MARDI, JEUDI et VENDREDI soir, entre 7 HRES et 9 HRES.

Les assemblées régulières

Employeurs! OSE vous permet de donner une chance à nos jeunes!

OSE, l'Opération Solidarité Economique lancée en 1977 par le gouvernement du Québec, a permis d'injecter dans notre économie près d'un demi-milliard de dollars et de créer ou de soutenir plus de 26 000 emplois. OSE revient cette année avec priorité absolue à la lutte contre le chômage et, plus spécialement, le chômage des jeunes. De concert avec les employeurs, le nouveau Programme d'intégration des jeunes à l'emploi (P.I.J.E.), administré par le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, permettra la création de milliers d'emplois pour les jeunes, partout au Québec. Vous pensiez engager des jeunes?... C'est le temps d'oser.

Le Programme d'intégration des jeunes à l'emploi (P.I.J.E.)

Il a pour but d'encourager l'embauche des jeunes travailleurs et travailleuses de 18 à 29 ans (18 à 24 ans pour les stages en industrie) dans les entreprises qui font affaire au Québec. Il comprend 4 mesures distinctes d'aide financière et technique.

1. Projets d'amélioration du milieu de travail

Cette mesure consiste à subventionner les projets générateurs d'emplois qui sont de nature à améliorer la qualité de vie au travail de l'entreprise. La subvention maximale par entreprise est de \$150 000.

2. Partage de l'emploi dans le secteur privé

Un grand nombre de personnes déjà en emploi seraient intéressées à ne travailler que 2 ou 3 jours par semaine si on leur en offrait la possibilité. Le partage de l'emploi

visé justement à promouvoir l'embauche de jeunes travailleurs et travailleuses à des postes laissés vacants par la libération volontaire d'heures de travail. La subvention gouvernementale peut atteindre une moyenne de \$4 500 par emploi créé à temps plein.

3. Stages en industrie

Le manque d'expérience est souvent un argument défavorable invoqué par les employeurs à l'égard des jeunes qui recherchent un emploi.

Or, les stages en industrie visent à aider les jeunes travailleurs et travailleuses à mieux s'intégrer au marché du travail en leur permettant d'acquérir une véritable expérience de travail. Des allocations équivalentes au salaire minimum sont versées aux stagiaires par le gouvernement.

4. Projets de création d'emplois permanents dans les petites entreprises (P.P.E.)

Cette mesure consiste à subventionner certaines petites entreprises commerciales ou manufacturières pour des investissements générateurs d'emplois qui autrement n'auraient pu être créés. L'entreprise peut obtenir une subvention maximale de \$65 000.

Pour obtenir plus de renseignements sur le Programme d'intégration des jeunes à l'emploi (P.I.J.E.), adressez-vous au Centre de main-d'oeuvre du Québec desservant votre territoire.

Direction régionale de la Main-d'oeuvre
1995 ouest, boul. Charest
STE-FOY G1N 2E6 Tél.: 643-7971

Centres de main-d'oeuvre:

Université Laval
STE-FOY G1K 7P4 Tél.: 643-8568
396, St-Étienne, C.P. 10
LA MALBAIE GOT 1J0 Tél.: 665-6424
113, rue St-Georges
LEVIS G6V 4L2 Tél.: 833-3421
7 est, boul. Taché
MONTMAGNY G5V 1B6 Tél.: 248-2047
76 ouest, rue St-Vallier
QUÉBEC G1K 6Z3 Tél.: 643-8066
76 ouest, rue St-Vallier, 3e étage
QUÉBEC G1K 6Z3 Tél.: 643-8081
11515 est, 1re Avenue, suite 101
ST-GEORGES-DE-BEAUCE
G5Y 2C7 Tél.: 228-6666
2700, boul. Laurier, 3e étage
STE-FOY G1V 2L8 Tél.: 643-4813
693 ouest, rue Alphonse
THETFORD MINES
G6G 3X3 Tél.: 338-2101

OSE

Opération Solidarité Economique

Gouvernement du Québec

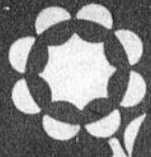
6/36
GROS LOT
\$286 000.
APPROXIMATIF — VENDREDI

NUMEROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE					
1	23	26	31	32	36
6 SUR 6	0		\$147 754.00		
5 SUR 6	48		\$2 955.10		
4 SUR 6	3185		\$115.90		
5 SUR 6+	1		\$88 652.00		
			34	VENTES TOTALES \$1 539 105.	

TIRAGE 933 18/11/79	
NUMERO	POSSIBILITE DE
884284	3 GAGNANTS DE \$50,000.
84284	30 GAGNANTS DE \$5,000.
4284	297 GAGNANTS DE \$250.
284	2870 GAGNANTS DE \$50.
84	28700 GAGNANTS DE \$5.

Tous les billets gagnants de \$250. et \$50. de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU
24 NOVEMBRE 1979
NOUS NOUS
RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES
QUANTITÉS



EPICIERIS UNIS

GEM

VOTRE
RENDEZ-VOUS
HEBDOMADAIRE

François Roy
St-Bernard
Dorchester

Roméo Carrier
117, rue Principale
Ste-Claire
Dorchester

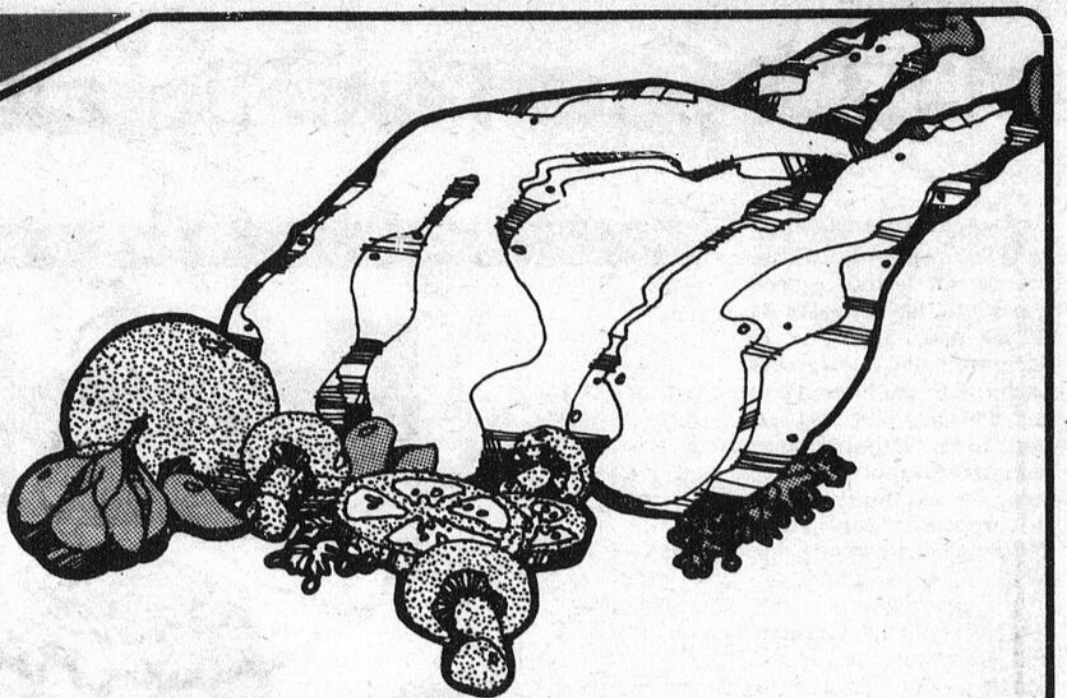
Claude Campagna
St-Camille
Bellechasse

O. Frigidaire
Lac Etchemin
Dorchester

Jules Campagna
1231, avenue Principale
St-Malachie

Magasin H. Létourneau
110, rue Principale
St-Lazarre

GEM



POULETS ÉVISCÉRÉS

congelés catégorie «A» Canada 3 à 4 lb lb **.69**

BIFTECK D'ALOYAU (T-BONE)

catégorie Canada «A» lb **3.18**
ruban rouge

SAUCISSES PORC ET BOEUF

Régal lb **.98**

JAMBON TRANCHÉ ÉPAIS

Tendersweet Maple Leaf (340 g) 12 oz **2.69**

PAIN DE VIANDE

tranché genre pizza Maple Leaf (170 g) 6 oz **.73**

SAUCISSES FUMÉES

poulet et dinde Silhouette pqt 1 livre **1.39**

GEM

épicerie



margarine

dure Crémex 1 lb **.59**

détersef en

poudre concentré All bte 3 litres **2.77**

biscuits

mélangés St-Castin bte 907 g **1.69**

jus pur à 100%

pommes/pamplemousses/oranges Oasis bte 1 litre **.75**

crème glacée

saveurs asst. St-Castin cont. en plastique 2 litres **1.49**

café instantané

Chase & Sanborn bocal 10 oz **4.99**

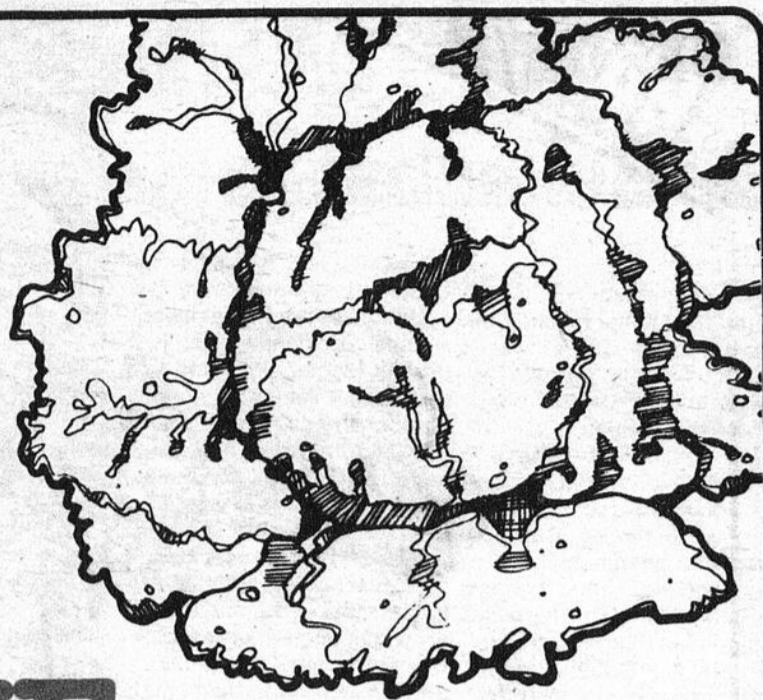
sauce hot

chicken Cordon Bleu bte 19 oz **2/.79**

papier de

toilette blanc et asst. Royale 8 rlx **2.29**

GEM



LAITUE POMMÉE

gr 24 produits des États-Unis
Canada #1 chaque

.55

BROCOLIS FRAIS

gr 14 produits des États-Unis chaque

.88

RUTABAGAS LAVÉS

culture du Québec
Canada #1 la livre

.07

TANGERINES

gr 210 produits des États-Unis
facile à peler

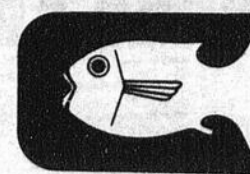
12/.59

CITRONS FRAIS

gr 140 produits des États-Unis ajoutez un complément
aux poissons! c'est le mois

6/.79

GEM



NOVEMBRE MOIS DU POISSON ET DES FRUITS DE MER

sardines

Millionnaire bte 100 g **.95**

éperlan de lac

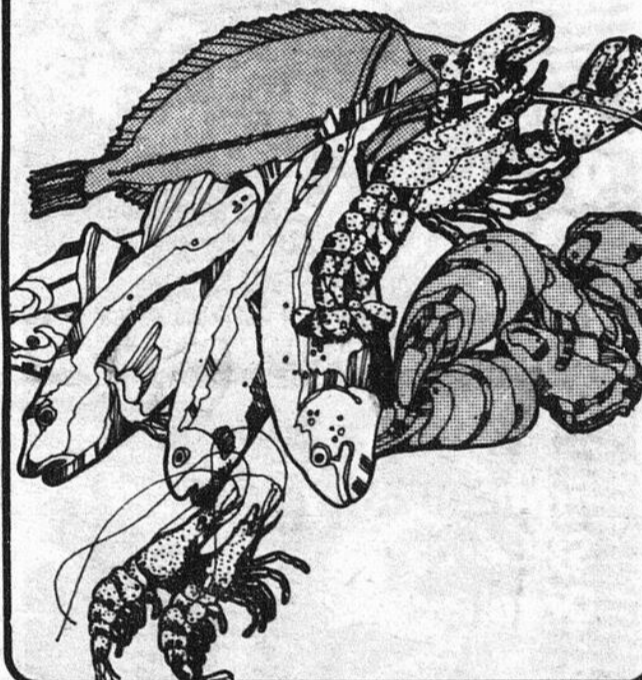
surgelé Omstead sac 1 lb **1.19**

diner aiglefin

et frites Blue Water bte 10 oz **1.19**

truite arc-en-ciel

surgelé Clear Spring bte 10 oz **1.99**



poires bartlett demies qualité de choix Austral bte 28 oz **1.10**

levure Fleischman env. 8 g **.19**

soupes pois ou légumes Habitant bte 14 oz **2/.75**

jus de légumes V-8 bte 48 oz **.93**

tire Ste-Catherine Henri cello 400 g **.99**

pâté de foie Cordon Bleu bte 7 oz **.65**

diner Cordon Bleu bte 20 oz **1.19**

fèves au lard avec sauce tomates Clark bte 14 oz **.45**

papier d'aluminium Aican roul. 30 cm x 10 m **1.09**

purificateur d'air solide asst. Air-Care cont. 7 oz **.79**

savon de toilette blanc ou rose bain Dove pqt 2 barres **1.19**

softee toffee Kraft cello 10 oz **.79**

sauce à salade Miracle Whip bocal 1 litre **1.69**

huile d'arachides Planters bout. 1 litre **3.25**

gelée à dessert saveurs asst. Royal bte 3 oz **2/.49**

croustilles saveurs assorties Dulac sac 200 g **.79**

gâteaux caramel bte 12 et carré feuilleté gelée bte 6 Vachon **1.19**

mélasse de fantaisie Grand'Ma cont. 1.35 kg **1.49**

essuie-tout blanc ou couleurs asst. Royale rouleau jumbo **1.07**

mouchoirs de papier blanc ou asst. Royale bte 100 3 plis **.75**

eau de javel concentrée Javex bte 128 oz **1.20**

jus de pommes pur Rougemont bte 48 oz **.99**

canneberges (atocas) en gelée ou entières Ocean Spray bte 14 oz **.65**

éclair au chocolat Rich 4 unités **1.09**

biscuits petit beurre et thé Viau pqt 700 g **1.39**

eau naturelle Evian bout. 1.5 litre **.99**

beurre d'arachides crémeux ou croquant Kraft bocal 750 g **1.69**

fromage tranché 2/3 oz «singles» Canadien Kraft pqt 8 oz **.95**

farine tout usage Robin Hood sac 3.5 kg **2.15**

champignons morceaux et pieds Slack's bte 4 1/2 oz **.49**

nourriture pour chiens boeuf/poulet/foie Top bte 25 oz **.51**

sel fin Windsor bte 1 kg **.41**

chocolat pour cuisson Chipits cello 12 oz **1.95**

poudre à pâte Magic bte 1 lb **1.33**

poulet désossé Cordon Bleu bocal 300 g **1.99**

cristaux à saveur de fruits asst. Hawai Punch pqt 3 env. 71 g **.71**

haricots assaisonnés jaunes ou verts Del Monte bte 14 oz **.41**

lave-vaisselle All bte 65 oz **3.05**

dentifrice Aim tube 100 ml **1.09**

lames de rasoir Trac II cartouche de 9 **2.29**

pansements adhésifs en plastique Band Aid bte 60 **1.59**

détachant à lessive Chasse-Tache de Javex gachette 500 ml **1.56**

récurant liquide Brif'Si Net cont. 500 ml **1.85**

serviettes sanitaires Lightdays bte 30 **1.79**

gherkins sucrés Habitant bocal 15 oz **1.59**

assiettes aluminium Lavo pqt 5 assiettes de 9" **.48**

Franc succès pour l'exécutif du Parti Québécois de Bellechasse

Près de deux cents personnes assistaient dimanche en après-midi à l'assemblée d'information politique organisée par l'exécutif du Parti Québécois de Bellechasse.

(AP) M. Guy Bertrand, avocat bien connu dans le comté de Dorchester Bellechasse pour y avoir brigué sous la bannière péquiste, le poste de député lors de l'élection de 70 entre-

tint l'auditoire du sujet qui selon ses propres termes lui tient le plus à coeur depuis 1963: La souveraineté-association.

Celui-ci retraça dans l'histoire du Québec les mul-

tiples événements où la volonté des francophones a été bafouée par le pouvoir anglophone. Il s'attacha de même à faire ressortir les circonstances peu reluisantes entourant la mise en place de la confédération canadienne qui selon ses dires fut un succès pour les Anglais non pas pour les francophones:

En 1885 Louis Riel fut pendu par la Gendarmerie Royale du Canada pour s'être opposé au pouvoir anglo-saxon en luttant pour la conservation des droits des francophones au Manitoba.

En 1879- Le parlement fédéral vote le "National policy" pour sortir le pays du Marasme économique. Le Québec qui connaît alors le plus haut taux de chômage ne jouira cependant d'aucune aide fédérale et ce sera l'exode massif des Québécois francophones vers les états de la Nouvelle Angleterre.

En 1890 on abolit au Manitoba les écoles françaises. Plus proche de nous, la conscription des deux dernières guerres où l'on força les Canadiens français à se battre pour la mère patrie "l'Angleterre" alors que la grande majorité des Qué-

bécois s'y opposaient.

Début des années 1970, l'humiliation des mesures de guerre où l'on tint le peuple Québécois en otage ou encore en 76 où le pouvoir fédéral suspendit l'usage du français dans les communications aériennes etc.

M. Bertrand exhorta par la suite les Québécois à s'informer du contenu des propositions du gouvernement Québécois sur la souveraineté-association afin que le jour venu la majorité des Québécois votent oui au référendum et donnent ainsi à leur gouvernement le pouvoir de négocier la souveraineté-association.

Quant à la question de savoir si oui ou non le Québec a le droit de s'autodéterminer, M. Bertrand expliqua qu'en tant que peuple ayant un territoire, une langue, un gouvernement, une histoire, un vouloir vivre collectif et un refus systématique de la colonisation, le Québec remplit toutes les caractéristiques qui font une Nation; ce qui lui confère le droit à l'autodétermination. Ce droit lui étant de plus garanti par la Charte des Nations unies qui garantit à tous les peu-



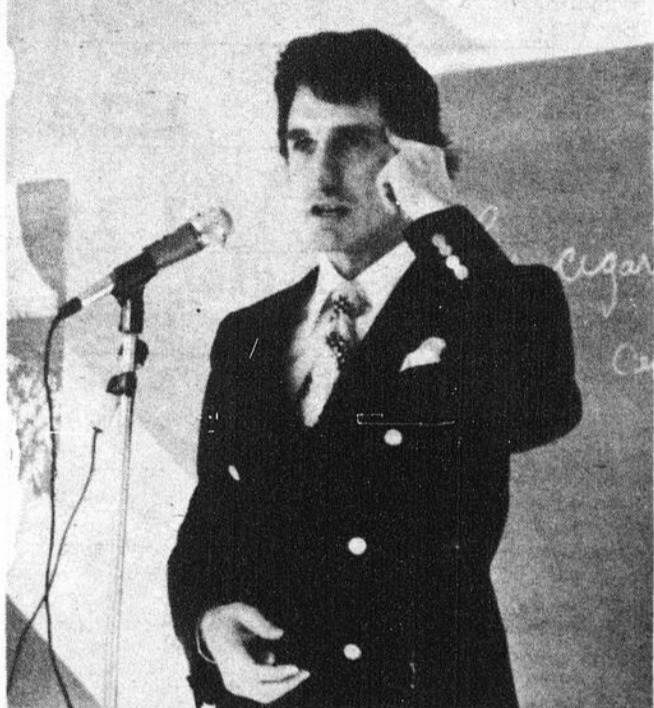
Stéphane Pouliot, étudiant au Séminaire de St-Georges a fait part des raisons qui l'ont amené à se ranger du côté des tenants du OUI au référendum.

ples le droit à l'autodétermination.

Puis M. Bertrand s'attaqua aux opposants du oui au référendum dont les plus farouches se retrouvent trop souvent parmi les francophones. Les traitants de lâches à la solde des multinationales et du Néo-Colonialisme Canadiens-Anglais puis de traitres, salissant la mémoire du peuple Québécois qui depuis deux cents ans lutte parfois au prix de son sang pour conserver sa langue, sa culture, son pays...

Invitant à nouveau les Québécois à s'informer du contenu de la souveraineté-association, M. Bertrand souligna que pour la première fois de son histoire, le Québec aurait la chance de se donner les outils politiques, juridiques, économiques et financiers qui assureront l'essor de la civilisation québécoise en Amérique du Nord.

Il ne faudrait pas manquer cette occasion unique d'affirmer notre identité aux autres nations du monde.



Un orateur chevronné, Maître Guy Bertrand a su intéresser son auditoire durant plus de deux heures.



NOUVEAU

AYEZ L'OEIL SUR NOUS...!

NOUVEAU—NOUVEAU

L'HOTEL

Le Manoir

TOUJOURS SOUCIEUX D'ETRE A LA PAGE
VOUS REVIENS AVEC DES GROUPES MENSUELS

POUR LE MOIS DE NOVEMBRE

TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS,
PLUS LES DIMANCHES EN APRES-MIDI ET EN SOIREE

LE GROUPE
Energie

SPECIAL RETRO PRESENTE EN FIN DE SEMAINE

DE PLUS, DURANT LES INTERMISSIONS, VOUS POURREZ CONTINUER DE VOUS AMUSER EN DANSANT SUR LES SUCCES DE L'HEURE QUE VOUS OFFRE LA DISCOTHEQUE.

HOTEL

le manoir

BAR SALON

SALLES DE RECEPTIONS

SALLE A MANGER

BRASSERIE

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-2101

TOUS LES SAMEDIS SOIRS

DE 9HRES 30 A 2HRES 30 A.M.

MUSIQUE DISCO CONTINUELLE

À LA DISCOTHEQUE

L'enjolerie

NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—

NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—NOUVEAU—

JEAN-YVES LAROCHELLE

se joint au groupe des Québécois de Bellechasse pour le "OUI"



Lors de l'assemblée d'information politique de dimanche dernier, le docteur Jean-Yves Larochelle, maire de Ste-Justine, s'est joint au groupe des Québécois de Bellechasse pour le OUI.

(AP) Dimanche dernier, lors de l'assemblée d'information politique organisée à l'école Dominique Savio par l'exécutif du parti Québécois de Bellechasse, le premier magistrat de Ste-Justine, M. le docteur Jean-Yves Larochelle s'est joint au groupe des Québécois de Bellechasse pour le OUI.

Lors de son allocution, le maire expliqua les raisons qui l'amènent à opter pour la souveraineté-association.

Ce fut d'abord le résultat d'un long cheminement politique qui l'amena à se rendre compte que les nombreuses tentatives de refonte

constitutionnelle entreprises par les différents gouvernements du Québec depuis Duplessis jusqu'à Bourassa en passant par Lesage, Johnson et Bertrand avaient toutes abouties à une impasse. Il serait donc illusoire de penser comme le fait M. Ryan, qu'un an, deux ans ou trois ans de négociations permettront d'en arriver à un accord commun avec le reste du Canada: "Ca fait vingt-cinq ans qu'Ottawa et le Canada disent Non au Québec, il serait donc temps de dire OUI au référendum et d'ainsi manifester notre

volonté de changement.

Toujours selon M. Larochelle, à l'échec successif des différentes négociations Québec-Ottawa, il faut encore ajouter des raisons d'ordre économique pour justifier notre adhésion au comité du OUI. Ce qui nous revient d'Ottawa après avoir payé nos taxes ressemble beaucoup plus à du bien-être social et à du chômage qu'à des subventions pour le développement de l'industrie et la création de nouveaux emplois: Un bon moyen qu'utilise le pouvoir anglophone pour maintenir le Québec dans son état de

dominé.

Finalement M. Larochelle conclut en disant qu'il était fatigué d'être ou bien ou mal traité par un gouvernement à majorité anglophone et qu'il était grand temps pour les Québécois de s'administrer eux-mêmes, les traitements dont ils ont besoin; le premier pas à franchir étant la prise en main par le gouvernement du Québec des pouvoirs économiques, législatifs, de taxation, etc., grâce à une réponse positive lors du référendum du printemps prochain.

MAINTENANT, 6 MOIS DE FINANCEMENT SANS INTÉRÊT!

pour les acheteurs approuvés

MODÈLE	CARACTÉRISTIQUES	PUISSANCE	PRIX**
420***	4 roues motrices, moteur diesel 4 cylindres, masse avant, barre d'attelage oscillante, compte-tours, pneus standard, F. à B. Montreal	58 CV ^{SAE}	\$9,413
520	4 roues motrices, moteur diesel 4 cylindres, masse avant, barre d'attelage oscillante, compte-tours, pneus standard, F. à B. Montreal	70 CV ^{SAE}	\$11,607
820	4 roues motrices, moteur diesel 4 cylindres, masse avant, barre d'attelage oscillante, compte-tours, pneus standard, F. à B. Montreal	85 CV ^{SAE}	\$15,207

*Programme de 6 mois de financement sans intérêt applicable à partir du premier du mois suivant la date d'achat.

***Modèle 420
Prix de détail
Acompte de 30%
6 mois sans intérêt
Solde payable à la fin de la période sans intérêt

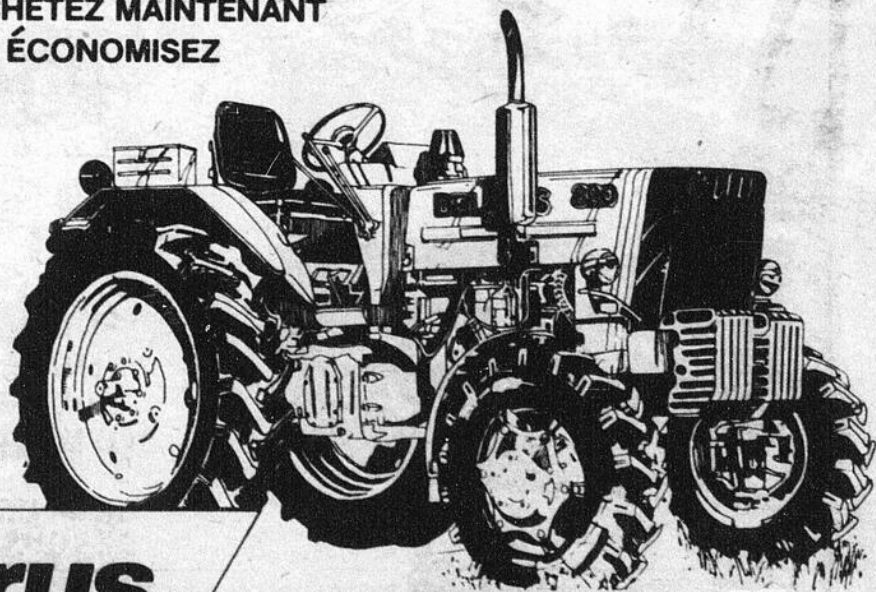
Il est possible que les acheteurs approuvés puissent financer une partie du solde payable à la fin de la période sans intérêt, selon le plan de crédit Belarus courant.

N.B. Les autres modèles se vendent en vertu des mêmes termes au prorata aux acheteurs approuvés selon le plan de crédit Belarus sans intérêt.

**Prix de détail suggérés et termes sujets à changer sans préavis et sujets au stock disponible. Transport local et préparation par le concessionnaire en sus.

Période du programme du 1er juillet au 31 août 1979.

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ



VOYEZ SANS TARDER:

Belarus

DORCHESTER ÉQUIPEMENT ENR.

Machinerie agricole
Ste-Marguerite, Cté Dorchester
G0S 2X0
Tél.: - Garage: 935-3336
Tél.: - Rés.: 935-3270

L'AVENIR ROULE EN CHEVROLET
1980

GRAND MAÎTRE VENDEUR



SERGE BOUTIN, CONSEILLER DES VENTES AU GARAGE FLORENT BEGIN, INVITE TOUTE LA POPULATION A VENIR LE RENCONTRER POUR COMMANDER LEUR NOUVELLE VOITURE.

SERGE VIENT DE RECEVOIR DE G.M. LA PLUS HAUTE DISTINCTION COMME CONSEILLER, SOIT LE TITRE DE GRAND MAÎTRE VENDEUR.

AVANT D'ACHETER, VEZ CONSULTER SERGE, QUI VOUS FERA PROFITER DE SA VASTE EXPERIENCE DANS LE DOMAINE DE L'AUTOMOBILE ET QUI SAURA VOUS FAIRE UN PRIX SANS EGAL.

SERVICE APRES VENTE REMARQUABLE

PRENEZ LA ROUTE DE L'ECONOMIE ET RENCONTREZ SERGE AU
CENTRE G.M. BELLECHASSE—DORCHESTER
GARAGE FLORENT BEGIN
245, 3e AVENUE LAC ETHEMIN

TEL.: BUR.: 625-6101

TEL.: RES.: 595-2941

L'AGE D'OR DE ST-ANSELME:

Un été bien rempli!

Par Jacques Légaré

Le sept novembre dernier, le club de l'Age d'Or de St-Anselme tenait son assemblée générale annuelle. Cette assemblée, en même temps qu'elle permettait l'élection des membres de l'exécutif, marquait la fin du calendrier des activités estivales. Cette année, les membres ont semblé grandement apprécier les activités auxquelles ils ont pu prendre part. Il s'agit de la fête de l'Age d'Or et de deux voyages.

FETE DE L'AGE D'OR

Le dimanche, 27 mai, c'était la fête de tous les clubs de l'Age d'Or. A St-Anselme cependant, on a profité de l'occasion pour rendre hommage à six couples qui fêtaient leur Jubilé d'or. Il s'agit de M. et Mme G.-Emile Breton, M. et Mme Octave Dion, M. Mme Léonce Giguère, M. Mme Alphonse Morin, Ovila Mercier et Jules Dufresne. La fête a commencé par une messe, qui a été suivie d'un souper où on a chanté, dansé et regardé un diaporama sur la vie des couples jubilaires.

VOYAGE AU LAC ST-JEAN

47 des membres du Club ont profité de l'occasion qui

leur était donnée de profiter d'un voyage au Lac St-Jean, les 7, 8 et 9 août. On s'est d'abord dirigé vers le Cap de la Madeleine, où une messe a été célébrée. On passe ensuite par La Tuque et le Lac Bouchette, où l'on visite le Sanctuaire Marial. Finalement, les voyageurs se rendent au Château Roberval pour passer la nuit.

Le lendemain, c'était la visite de St-Félicien, où l'église, le jardin zoologique et l'usine Donohue ont été des étapes très appréciées. Ensuite, on passe par Val-Jalbert et son village fantôme, pour enfin se rendre passer la nuit à Chicoutimi.

La dernière journée du voyage a été marquée par une croisière de quatre heures sur le Saguenay, à bord d'un petit bateau qui a pour nom: "La Marjolaine". On revient au bercail en passant par Charlevoix, avec un bref arrêt d'une heure à Ste-Anne.

VOYAGE DANS LA REGION DE QUEBEC

A la fin du mois d'août (le 30), un autobus plein de gens de l'Age d'Or de St-Anselme (47 personnes) a fait un court voyage d'un jour dans plusieurs sites touristiques des alentours de Québec.

Les principaux sites visi-

tés ont été l'Aquarium, le jardin zoologique, les chutes et le Manoir Montmorency. On a particulièrement apprécié les centres d'artisanat et les vieilles églises de l'île d'Orléans. Le retour s'est effectué à 9 heures du soir.

Ce voyage était la dernière des activités estivales du club de l'Age d'Or de St-Anselme. Durant l'hiver, on se contentera d'organiser régulièrement des parties de cartes.

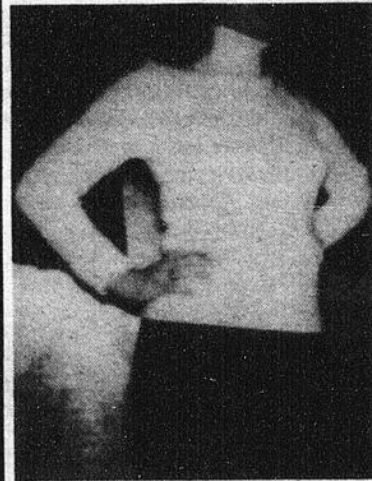
ELECTIONS DE L'EXECUTIF

Lors de l'assemblée générale annuelle, on a procédé, sous la présidence de M. Lorendeau Rhéaume, à l'élection de l'exécutif pour l'année qui s'en vient.

L'élection devait permettre l'arrivée de quelques nouveaux venus, comme Henri Audet à la vice-présidence, Marguerite Pouliot et Gérard Allen à des postes de directeurs. Les autres, soit M. Léo Breton à la présidence, Mme Yvonne Breton comme secrétaire, Mme Paul-Emile Lacroix comme trésorière, ainsi que Mmes Octave Dion et Louis Bailargeon comme directeurs, étaient déjà en poste avant les élections.

DES PRIX DEFI\$

ECONOMISEZ ET PROFITEZ DE MEILLEURS CHOIX EN ACHETANT TOT POUR NOEL



- Attrayants chandails pour dame
- Modèle à collet roulé
- Allure du mohair, ce gilet est confectionné de 100% acrylique et lavable à la machine.
- De première qualité, "Action Knitting" de Montréal, en est le manufacturier.
- Régulièrement vendu \$20.00 appr.

PRIX DEFI\$

\$9.99

Membre participant au concours de:



A LA COURSE AU TRESOR DE:



PLAN MISE DE COTE

- Cette offre est valide sur paiement comptant et durera tant qu'il y en aura.
- Plus d'une centaine vous seront concédés à ce prix aux grandeurs et couleurs suivantes: Grandeurs: petit, moyen pour junior et dame, grand. Couleurs: blanc, beige, vert menthe, brun, bleu, gris, rouge, rust.

PREMIERS ARRIVES - PREMIERS SERVIS

NE MANQUEZ PAS LES AUTRES ITEMS DEFI\$ A VENIR DANS LES PROCHAINES EDITIONS ET SYNTONISEZ CIRB 1240 POUR DIFFERENTES IDEES CADEAUX.



ACHETEZ LÀ OÙ VOTRE DOLLAR VAUT PLUS QU'AILLEURS

Lingerie Etchemin inc.

lingerie etchemin
PAUL CLOUTIER ET FILS

295, 2e AVENUE
LAC ETCHEMIN
TÉL.: 625-5711

MAGNAVOX MAGNAVOX

VOUS PRESENTE "LE LAURENTIEN" CETTE SEMAINE:

• Accord de précision automatique



FACILITE DE PAIEMENT

Style classique méditerranéen à coffre superbement conçu pour espace restreint. Montants de cornières décoratifs, ferrures patinées et base massive relevée par le grain-pacane de finition du coffre. Haut-parleur 6x4 po. pour sonorité de qualité. Sur roulettes dissimulées. Dimensions: 37 1/2 po. L. (95 cm), 29 1/4 po. H (76 cm), 21 po. larg. (53 cm).

EN VENTE CHEZ

GERARD BEAUDOINT T.V.

VENTE ET SERVICE
213, RUE PRINCIPALE

FRAMPTON

TEL.: 479-2040

Ste-Justine

LA FAMILLE D'ASIATIQUES EST ARRIVEE

(AP) Depuis une dizaine de jours, trois résidents se sont joints à la communauté paroissiale de Ste-Justine, sont M. Kamma Sith Toui, trente ans, son épouse Khamphian et leur petite fille Khamphone qui est âgée de deux ans.

La première difficulté rencontrée par le groupe de parrains de Ste-Justine fut d'établir une relation avec les nouveaux arrivants. En effet aucun des membres du couple ne parlait ni ne comprenait le français ou l'anglais. Aussi fut-il nécessaire d'entrer en relation avec un compatriote de Toui afin de pouvoir établir un dialogue avec la jeune famille. L'interprète rencontra

donc au cours de la semaine dernière la famille d'immigrants dans son appartement de Ste-Justine afin de mettre sur papier la traduction des expressions d'usage courant.

Depuis lors, des cours de français leur sont dispensés par Mme Yvette Langlois, membre du comité chargée de l'accueil de la famille laotienne.

De plus la rencontre permet d'en connaître davantage sur la situation vécue par la famille Kamma Sith. C'est ainsi que l'on apprit que Toui était charpentier, qu'avant son arrivée à Ste-Justine, la famille résistait dans un camp de réfugiés depuis près de deux ans,

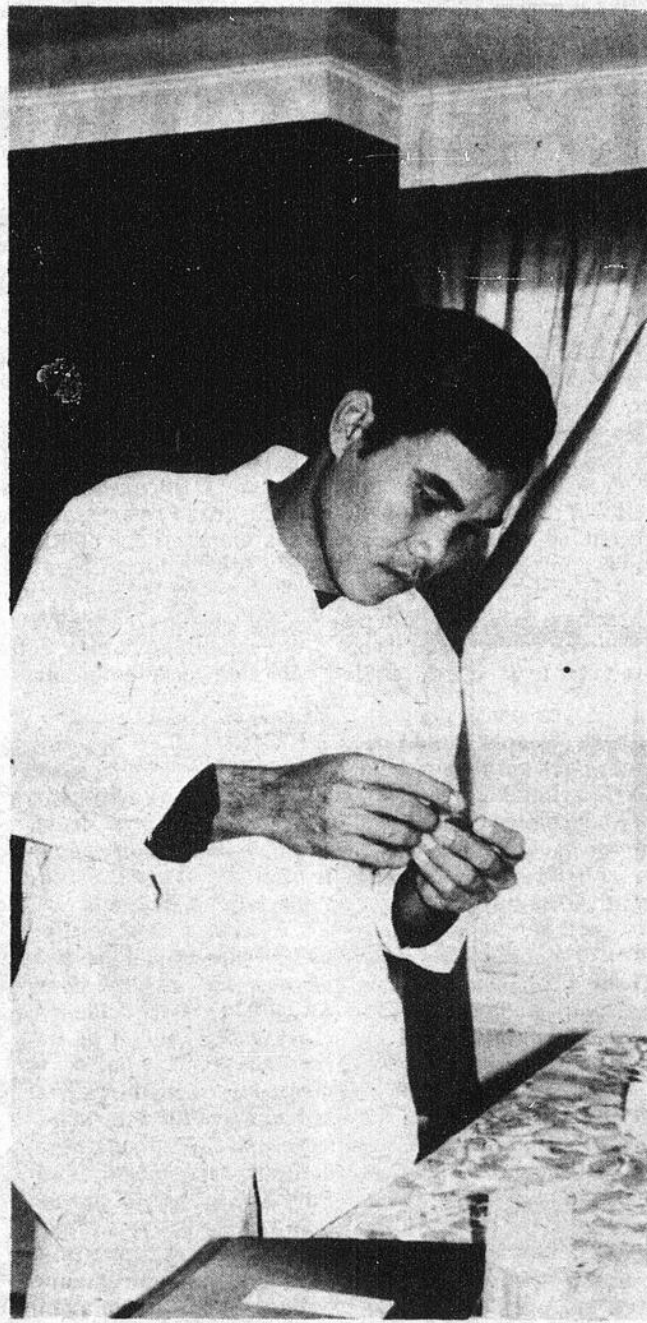
que le jeune couple pratiquait la religion catholique et que les jeunes époux étaient très heureux de leur nouvelle situation.

L'effort financier consenti par les différents organismes et la population de Ste-Justine aura donc permis d'améliorer les conditions de vie de trois individus.

Il ne reste plus qu'à espérer que d'autres initiatives de ce genre soient entreprises par la population environnante afin que le sentiment d'isolation qui ne manquera pas d'assaillir les nouveaux venus puisse être atténué.



Il faut apprendre les rudiments de la langue française.



Il faut aussi apprendre à compter en français.

CLUB DE L'AGE D'OR DE ST-CYPRIEN

Lors de son assemblée annuelle tenue à St-Cyprien le 12 novembre, monsieur Jos.-Marc Audet, secrétaire du Club de l'Age d'Or, présentait le rapport financier de l'année 1979.

Assistaient à cette assemblée, des membres du Conseil de la fédération: M. Hormidas Thibodeau de Frampton; Mmes Adrien Faucher et Sylvio Dion de Lac Etchemin ainsi que Mme Philippe Lessard de Ste-Justine.

On procéda à l'élection du nouveau conseil. Ont été élus: M. Eugène Roy, président; Mme Rose-Aimé Racine, vice-présidente; Mme Rita Lapointe, secrétaire; Mme Germaine C. Chabot, MM. Rosaire Aubé, Joseph Boillard et Joseph-Marc Audet tous directeurs.

Le Club remercie les personnes qui ont bien voulu accepter une tâche particulière et invite la population de la paroisse de même que les clubs avoisinants à venir les rencontrer lors des soirées récréatives de chaque mois.

Bienvenue à tous!
Mme Rita Lapointe, sec.

Inqlis

PRÉSENTE

La machine à laver/sécheuse

Superb Plus

Voici une nouvelle paire d'appareils de buanderie superbes munis de caractéristiques supplémentaires synonymes de rendement de qualité.

MACHINE À LAVER JO 44500 SÈCHEUSE JO 84500

Diponibles en blanc et amande



Prix Spécial

— QUANTITÉ LIMITÉE —



MEUBLES ETCHEMIN INC.



275, 3e AVENUE

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-5991



20

20

20

SOIR D'ELECTIONS DANS BEAUCE-SUD

(AP) Suite à la victoire du candidat libéral Herman Mathieu qui recueillait 15.452 votes contre 11.423 pour le candidat péquiste Raymond Boisvert, les forces libérales de Beauce-Sud ont joyeusement célébré la victoire mercredi soir dernier. Les députés Claude Forget, Michel Pagé, Robert Lamontagne, Jean-Claude Rivest, Julien Chiasson et

Michel Gratton, accompagnés de M. Gérard D. Lévesque, leader parlementaire du parti libéral, s'étaient alors rendus au quartier général du candidat Mathieu afin d'assister au dévoilement des résultats, après que l'on eut confirmé officiellement la victoire de M. Mathieu, celui-ci prit la parole pour souligner qu'il voulait être le député de tout le

monde et pour remercier ceux qui ont contribué à cette victoire. D'abord son épouse Hélène, son principal organisateur M. Normand Lapointe, le grand responsable de son engagement politique, le chef du parti libéral du Québec, M. Claude Ryan ainsi que tous les bénévoles qui ont mené à bien cette élection complémentaire.

M. Gérard-D. Lévesque prit par la suite la parole pour féliciter le nouveau député de Beauce-Sud; interprétant le résultat des élections complémentaires comme une indication claire de la réponse de la population du Québec au renouveau du parti libéral et comme un rejet net et non équivoque des propositions constitutionnelles du parti québécois.



Gérard D. Lévesque interprète la défaite péquiste comme un rejet de la politique de souveraineté-association.



Le principal responsable de la victoire libérale de Beauce Sud, Normand Lapointe.

Du côté de l'organisation péquiste, l'atmosphère était mitigée. Le candidat Boisvert souligna alors que la population de Beauce-Sud avait rejeté son programme électoral qui comprenait entre autres projets, la construction de l'autoroute en partant des deux extrémités,

l'exploitation des érablières de Dorset, l'implantation d'une usine de méthanol etc. et qu'il considérait cet échec comme personnel plutôt que comme un échec de la souveraineté-association. Cependant il se dit prêt à continuer à se battre jusqu'à la victoire finale. Monsieur le ministre Ga-

ron prit par la suite la parole pour féliciter M. Boisvert et son organisation de l'acharnement qu'ils démontrèrent tout au long de la campagne électorale. Il accusa par la suite l'organisation libérale d'avoir mené une campagne de peur sur le dos des personnes âgées, des assistés sociaux et des

chômeurs leur faisant croire qu'ils perdraient une partie de leur revenu si le projet souveraineté-association était adopté. Les quelque neuf mille voix d'augmentation du vote péquiste dans Beauce Sud adouciront cependant l'amertume de la défaite.



Raymond Boisvert, Adrien Ouellet, et le ministre de l'Agriculture, Jean Garon se consolent en pensant aux 10,000 votes qu'a obtenu le PQ dans Beauce Sud.



En exhibant le drapeau du Québec, M. Mathieu s'écria: "C'est à nous autres, ça".



M. Boisvert, considère cette défaite comme personnelle et ne veut en aucune mesure jeter le blâme sur la souveraineté association.

A Sainte-Claire:

ON FETE L'AUTOMNE DANS LA NEIGE

Par Jacques Légaré

C'est une température hivernale qu'il faisait dimanche le 18 novembre, à l'occasion du Festival d'automne de Ste-Claire. Cela n'a pas empêché les gens de bien s'amuser. La plupart des activités avaient lieu à l'intérieur du centre municipal. Il y a cependant certaines activités qu'il était impossible de tenir à l'intérieur et dont les participants ont dû braver le froid. (Les lancers de haches et de bûches et le concours de sciote). A l'intérieur, il y avait tout pour pouvoir amuser les enfants et les plus grands avec le clown, la tireuse de cartes, le tir à la carabine (pour enfants) et le bingo.

Le soir, il y a eu un souper canadien, qui a été suivi d'une soirée avec la disco de CHRC. La disco a été payée par trois commanditaires: Henri Paré Chevrolet Oldsmobile de St-Anselme, Les Industries Laliberté de Ste-Claire et Marcel Morissette Inc. de Ste-Claire également. La nourriture a été fournie par le Marché Ste-Claire, la Coopérative laitière du Sud et Réal Veer Inc.

Le président de la Jeune

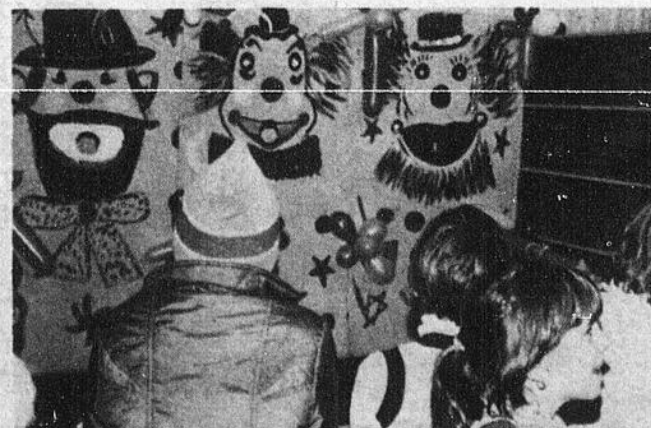
Chambre de Ste-Claire, M. Jean-Claude Fleury, s'est dit heureux de la réponse du public et a tenu à remercier les gens d'être venus en si grand nombre. Il a cependant semblé un peu déçu du tirage, qui aurait dû selon lui, être lancé plus tôt. Ce tirage a quand même rapporté \$3,900, alors qu'on a donné \$600 en prix. L'expérience a semblé concluante et on fera un autre festival du genre l'an prochain, ce qui aide en même temps à rentabiliser le Centre municipal.

\$1,000 DE SUBVENTIONS A LA JEUNE CHAMBRE

La Chambre de commerce de Ste-Claire a reçu une subvention de \$1,000 de la part du ministère québécois des loisirs, chasse et pêche. Cette subvention s'inscrit dans le cadre de "opération comté", qui vise à redistribuer les surplus du Haut-Commissariat à la jeunesse et aux sports. Elle doit servir à financer des événements comme le festival d'automne et le dépouillement d'arbre de Noël qu'organisent la Jeune chambre de Ste-Claire.



Beau coup d'un compétiteur au lancer de la hache.
(Photo: J. Légaré).



Les enfants se sont bien amusés au stand de tir.
(Photo: J. Légaré).

La souveraineté- association, C'EST CLAIR.

La majorité des Québécois désirent qu'une nouvelle entente soit conclue entre le Québec et le reste du Canada. Et la souveraineté-association, c'est la seule formule qui permette de modifier le régime actuel afin que le Québec, tout en demeurant associé avec le Canada, devienne souverain.

La souveraineté...

C'est la prise en charge, par le Québec, de tous les pouvoirs politiques et le rapatriement de tous nos pouvoirs fiscaux. Le gouvernement du Québec, le seul dont nous ayons l'entière maîtrise, sera donc le seul gouvernement des Québécois. C'est à lui que nous verserons tous nos impôts et c'est de lui que nous recevrons tous les services gouvernementaux quels qu'ils soient.

...et l'association.

L'association, c'est la mise en commun, par le Québec et le Canada, de certains pouvoirs, économiques surtout. C'est ainsi qu'au Québec et au Canada, nous utiliserons la même monnaie et qu'entre nous, il n'y aura ni douane ni contrôle frontalier ni passeport, mais bien des organismes qui géreront en commun les intérêts du Québec et du Canada.

Les lois et les tribunaux

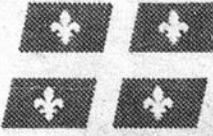
Les seules lois qui s'appliqueront sur le territoire du Québec seront celles qu'aura adoptées l'Assemblée nationale du Québec. Et les tribunaux québécois seront les seuls à pouvoir rendre la justice au Québec.

Les droits des individus

Le gouvernement du Québec s'engage à maintenir tous les droits acquis individuels tels que les pensions de vieillesse et leurs suppléments, les pensions aux vétérans et les allocations familiales. De plus, le gouvernement du Québec assure à la communauté anglophone qu'elle continuera à jouir des droits qui lui sont actuellement accordés.

L'économie québécoise

Le rapatriement au Québec de la totalité de nos impôts et de tous nos pouvoirs nous permettra l'établissement d'un budget unique, un budget national établi en fonction de nos propres besoins et des priorités de notre économie.

 **On sait
ce qu'on veut.**

La Fondation des Québécois pour le OUI



OUI, je désire recevoir plus d'information sur la souveraineté-association.

Nom _____

Adresse _____

_____ (code postal) _____

Faites parvenir ce coupon à
LA FONDATION DES QUÉBÉCOIS POUR LE OUI,
1500, rue Stanley,
bureau 409,
Montréal H3A 1R3

La Frileuse

PRÉSENTE

"BERNARD PROULX"

VENDREDI ET SAMEDI LES 23 ET 24 NOVEMBRE AU CENTRE DE SKI DU MONT ORIGINAL, LAC ETCHEMIN

Dîner d'affaires:

Loi sur la protection du territoire agricole

(AP) Mercredi dernier, au dîner d'affaire de la caisse d'entraide économique, l'on accueillait Mlle Jacqueline Mondy, agent d'information à la commission de protection du territoire agricole du Québec.

Mlle Mondy s'appliqua dans un premier temps à faire ressortir la pertinence de la législation gouvernementale dans le domaine de la protection du territoire agricole. Appuyant ses dires sur le fait qu'au cours des quinze dernières années les secteurs d'activités économiques tels le développement industriel, commercial et résidentiel autant que la mise en place d'infrastructure de commercialisation, de loisir et de récréation avaient réduit de 30% la superficie des fermes du Québec.

Mlle Mondy conclut donc qu'il était devenu primordial d'imposer une législation qui régitte l'utilisation des terres agricoles. La loi 90, présentée le 9 novembre 1978 et adoptée le 21 décembre 1978 abondait dans ce sens en assurant la protection d'une partie du territoire agricole. Cette portion du territoire assujettie aux dispositions de cette loi englobe les basses terres du St-Laurent et de l'Outaouais et touche toutes les municipalités de ce territoire situées entre zéro et cinq cents pieds d'altitude. Enfin selon Mlle Mondy, le zonage est prévu s'étendre à d'autres régions du Québec au cours des prochains mois, mais elle ne pouvait apporter plus de précisions concernant les régions qui seront touchées par cette nouvelle législation.

LES GRANDES LIGNES DE LA LOI

Restrictions

L'objectif de la loi étant de réserver à l'agriculture tous les sols à bon potentiel il est, par conséquent, interdit d'utiliser un lot à d'autres fins sans en avoir obtenu l'autorisation de la commission.

Tout lotissement ou toute subdivision est interdit. Une propriété composée de plusieurs lots contigus ou mitoyens et ne peut être vendue ou morcelé sans autorisation de la commission. Pour éviter le morcellement, il est de plus interdit de vendre un lot ou un ensemble de lots à plus d'un individu.

Droits acquis

La loi accorde, au propriétaire d'un ou plusieurs lots vacants compris dans une zone agricole le privilège de construire une seule résidence par municipalité en autant que le lot vacant ait acquis en vertu d'un titre enregistré avant le 9 novembre 1978. Ce privilège s'appliquera durant les cinq années qui suivent l'entrée en vigueur d'un décret établissant une région agricole désignée sur ce territoire.

Le propriétaire pourra, à cette fin, utiliser une superficie maximale de 53,820 pi. carré ou d'un demi-hectare dans le cas d'une construction résidentielle et d'un hectare (107,140 pi. ca.) s'il s'agit de construction commerciale ou industrielle.

DISPOSITIONS APPLICABLES AUX AGRICULTEURS

Dans les limites de la superficie couverte par un

droit acquis (53,820 pi. ca.) l'agriculteur peut construire autant de maison que les règlements municipaux l'autorisent.

Chacune de ces résidences pouvant être vendue indépendamment de la ferme.

L'agriculteur peut également construire pour lui, ses enfants et ses employés des résidences sur son lot, en dehors des limites couvertes par un droit acquis, mais ces résidences ne pourront être vendues indépendamment de la ferme.

MAISONS CONSTRUITES AVANT LE 9 NOV. 78

Toutes les maisons construites avant le 9 nov. 78 et qui se trouvent dans la zone agricole protégée jouissent du privilège d'étendre à un demi-hectare leur terrain pour ce qui est des résidences privées et à un hectare s'il s'agit de construction commerciale, industrielle ou institutionnelle.

Lot adjacent à un chemin public où les services d'aqueduc et d'égouts sanitaires sont installés

Un droit acquis est reconnu à tout lot adjacent à un chemin public où les services d'aqueduc et d'égouts sanitaires sont installés, ou ont été autorisés par un règlement municipal adopté avant l'entrée en vigueur d'un décret de région agricole désignée. En conséquence, qu'ils soient contigus ou non, ces lots peuvent être lotis, vendus ou utilisés à des fins autres qu'agricoles, sans autorisation préalable de la commission. Le propriétaire peut utiliser jusqu'à une profondeur de 60



Jacqueline Mondy, agent d'information à la commission de protection du territoire agricole.

mètres à partir du chemin public, si le lot est destiné à des fins résidentielles, et de 120 mètres, s'il est voué à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles. La superficie d'un lot affecté à des fins résidentielles ne pouvant excéder un demi-hectare et un hectare dans le cas d'utilisation à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX ERABLIÈRES

Dans une érabièrre, il est interdit de procéder à la coupe des érables, sauf pour fins de sélection ou d'éclaircie.

Il est également interdit de vendre une érabièrre par morceaux ou de procéder à son démembrement sans autorisation de la commission.

Restrictions à l'enlèvement de la couche arable

A moins de détenir un per-

mis de la commission, la loi défend, dans les limites d'une zone agricole, le décapage des terres et l'enlèvement de la couche arable dans le but d'en faire la vente. Au sens de la loi, l'enlèvement du gazon est considéré comme étant de l'enlèvement du sol arable. Toutefois, les horticulteurs-serristes, les pépiniéristes et les producteurs de gazon peuvent poursuivre leur commerce sans détenir de permis. Ils doivent cependant transmettre, dans les 90 jours de la date du décret, une déclaration informant la commission qu'ils pratiquent cette activité et qu'ils respectent la réglementation édictée.

MESURES FISCALES DECULANT DE LA LOI

Dans le cas des exploitations agricoles comprises à l'intérieur d'une région agricole désignée, des modifications substantielles ont été apportées au régime fiscal.

Ainsi, pour les fermes exploitées à des fins agricoles, situées à l'intérieur d'une zone agricole permanente, les allègements fiscaux prévus par la loi de l'évaluation foncière seront maintenus, c'est-à-dire que les taux d'imposition des municipalités est limité à 1% (2% à compter de 1980) et la valeur imposable demeure plafonnée à \$150.00 l'acre. De plus, ces derniers pourront obtenir du ministère de l'Agriculture du Québec le remboursement de 70% au lieu de 40% des taxes foncières, municipales et scolaires.

En conclusion, la loi 90 dit loi sur la protection du territoire agricole vise à réserver les meilleurs sols en contrôlant le démembrement et la fragmentation des exploitations agricoles afin d'assurer le maintien et le développement d'une agriculture dynamique et viable pour le plus grand bénéfice des Québécois d'aujourd'hui et de demain.

POUR ELLE ENR.

PLACE 4 CHEMINS

ST-PROSPER

TÉL.: 594-5286

...vous offre un vaste choix de manteaux fillettes 2 à 14X, junior et dames 5 à 24½. Costumes de laine, blazers de velours, tweed, jupes, blouses et robes. Habits de ski ou motoneige pour toute la famille. Jeans dans les marques T-Jeans, Lois, Culottier, Vision 2. Une visite vous convaincra. Bienvenue!

RODRIGUE SPORT inc.

PLACE 4 CHEMINS, ST-PROSPER

594-5117

En novembre, chez Rodrigue Sport Inc. faut le voir pour le croire:

Bottes de travail et de motoneige au prix coûtant.

Télescope pour carabine, **20%**

Hockey marques: Canadien Victoriaville, Titan à 1/2 prix dans plusieurs modèles



La chasse aux aubaines est ouverte chez:

Rodrigue Sport, 4 chemins St-Prosper

Papeterie Dominik enr

Place 4 Chemins
St-Prosper Tél.: 594-5440

- papeterie de bureau et scolaire
- cartes de souhaits
- toute occasion "Hallmark"
- cuir artisanal.

prop. Mme Claude et Mlle Dominique Morin

TÉL.: 594-8131

RÉAL GAGNON PROP.

POUR VOUS MESSIEURS ENR.

CONFECTION POUR HOMMES ET JEUNES GENS

PLACE 4 - CHEMINS
ST-PROSPER

Vaste choix de chandails boutonnés ou à
col roulé, dans toutes les couleurs
Paletots pour jeunes gens
Habits de ski et jackets.

DÉPOSITAIRES DES JEANS:
Lois — Yale — Stop-One

la ribambelle vous offre...
TOUT POUR NOEL...

la ribambelle

- CADEAUX
- JOUETS
- VARIETES
- ACCESSOIRES DE CUISINE
- LUMINAIRES

PLAN "MISE DE CÔTÉ"
POUR NOEL

EMBALLAGE
GRATUIT

la ribambelle

PLACE 4 CHEMINS, ST-PROSPER — 594 5417
ACCESSOIRES DE CUISINE — LUMINAIRES
CADEAUX — JOUETS — VARIETES

CHRONIQUE "A VOTRE SERVICE"

Du nouveau dans la bijouterie

Depuis quelque temps, nous assistons à beaucoup de changements dans le domaine de la bijouterie et de l'horlogerie.

Evidemment, nous ne pouvons passer sous silence la hausse du prix de l'once d'or. Les causes principales de cette montée sont l'effondrement du dollar américain sur le marché mondial, l'inflation galopante, de même que la hausse du prix du pétrole. L'or devient donc une valeur-refuge par excellence, c'est un investissement très respectable et sûr. De toute évidence, le coût de l'once d'or a beaucoup augmenté et devrait demeurer à un niveau élevé.

Les nouveautés dans le domaine de la bijouterie se retrouvent dans tous les domaines: chaînes, breloques, bagues. A chaque saison ap-

paraissent de nouvelles pièces, de nouvelles façons de finir les pièces et de nouvelles formes. Il y a là aussi une mode. Cependant, elle n'est pas aussi marquée que dans le domaine des vêtements. Les bijoux d'or étant fabriqués pour durer toute une vie, ils se doivent de conserver une ligne plus classique. On trouve cependant des bijoux pour tous les goûts, du classique à l'extravagant.

Il y a aussi beaucoup de nouveautés dans l'horlogerie: montre manuelle, automatique, électrique, accutron, quartz et accutron-quartz, c'est à ne plus s'y retrouver.

Les mouvements manuels et automatiques de fabrication suisse sont toujours populaires. Ils sont reconnus pour leur durabilité et leur fiabilité. De peu d'entretien,

ils sont toujours appréciés. Les montres électriques ne sont qu'une variation des montres automatiques, on a tout simplement enlevé les pièces de l'automatique pour les remplacer par une pile. Ce sont donc les pulsions électriques qui activent le remontoir.

Les montres accutron, quartz et accutron-quartz sont ce que nous pouvons appeler les montres électroniques.

La montre accutron a substitué au balancier traditionnel qui oscille de 5 à 10 fois par seconde, un diapason qui vibre 360 fois par seconde. Le tout est guidé par un cerveau électronique et mû par une pile au mercure. Cette montre a l'avantage de nous offrir une précision de 1 minute par mois au maximum et une résistance accrue aux chocs.

Mais le progrès a continué. C'est alors qu'on a découvert le quartz. Celui-ci vibre à 8192 fois par seconde. Ces montres ont une précision d'au maximum 1 minute par an.

On eut alors idée de combiner le diapason de l'accutron et le quartz. La montre accutron-quartz était née. Le dernier raffinement du monde horloger, elle allie la précision du quartz à la résistance aux chocs de l'accutron.

Il convient donc de constater que dans les bijoux et montres, il y a aussi de grands changements et des innovations. La mode n'est peut-être pas aussi marquée que dans le domaine des vêtements, mais elle est là; subtile, mais toujours aux aguets.

BIJOUTERIE - HORLOGERIE

L'ANNEAU D'OR ENR.

PLACE 4-CHEMINS, ST-PROSPER

TÉL.: 594-5412



Dépositaire
"BULOVA"
VENTE ET REPARATION

VENEZ VOIR NOTRE TOUT NOUVEAU CHOIX D'ALLIANCES DE MEME QUE NOS NOUVEAUTES POUR NOEL

"Plan mise de côté"

BIENVENUE A TOUS!

Propriétaires:
Martine et Michel Giroux

provipop



ROSAIRE DOYON

Epicier - Boucher - Bière et vin
4 Chemins, St-Prosper
Livraison à domicile
TÉL.: 594-8196

Viandes de choix:
gros et détail
Boeuf pour congélateur



Mag Décor Enr.
4 CHEMINS ST-PROSPER
594-8182

ENFIN UNE NOUVELLE FACON DE DECORER MAGNIFIQUEMENT VOS FENETRES.

LE STORE "FLEXALUM"

ON PEUT ORIENTER SES LAMES A VOLONTE DE FACON A LAISSER PASSER LA QUANTITE DE LUMIERE VOU- LUE. VASTE CHOIX DE COULEURS ET DE MATERIAUX



Lowell Brousseau et André Goulet, président de l'Association des Marchands de la Promenade Etchemin lors du tirage organisé à l'occasion de l'ouverture de la Promenade Etchemin. M. Adélaré Breton d'Iberville, frère de M. Ovila Breton de Lac Etchemin, a remporté le souffleur à neige d'une valeur de \$1,150.00.

ENVIRONNEMENT: Un organisme est désormais des citoyens

La protection de l'environnement n'est désormais plus l'affaire des seules autorités gouvernementales. Créé officiellement avec les amendements apportés à la Loi de la qualité de l'environnement, à la fin de 1978, le nouveau Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, a réalisé récemment sa première vraie consultation auprès des citoyens.

Le projet de construction du gazoduc à la grandeur du Québec, ou presque, soumis par deux compagnies différentes au ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, a, en effet, été l'occasion pour le Bureau de relever le premier défi d'envergure. Ainsi, malgré des délais très courts, l'organisation a ouvert six bureaux régionaux afin de diffuser l'information nécessaire et de récolter les opinions des groupes et indi-

vidus sur les tracés proposés. Des séances spéciales de consultation eurent également lieu. À la suite de cette opération, un rapport doit être remis au ministre qui en tiendra compte au moment de prendre une décision.

PRÉVENTION

Les modifications apportées à la Loi de la qualité de l'environnement visaient essentiellement à renforcer les moyens de prévention et à associer les citoyens au contrôle de la qualité de l'environnement.

On exige donc maintenant pour chaque projet d'importance (autoroutes, ports, lignes de transmission d'énergie électrique, etc.) et susceptible d'avoir des répercussions sur le milieu, que le promoteur réalise une étude d'impact sur l'environnement, selon des critères définis par le ministre et cela afin d'harmoniser le développement économique et la protection de l'environnement. Cette étude d'impact doit être rendue publique par le ministre; le promoteur doit alors informer le public de ses projets.

groupe ou une municipalité estiment que les effets sur l'environnement ne sont pas totalement circonscrits par l'étude, ils peuvent alors demander la tenue d'une audience publique au ministre qui juge du bien-fondé de cette demande. Il appartient, en dernier lieu, au Conseil des ministres de dire oui ou non au projet tel que présenté.

UN DROIT

La consultation des citoyens s'inscrit dans le cadre gé-

ral du droit à la qualité de l'environnement, consacré avec les modifications apportées à la loi.

L'appréciation des projets ne peut plus se fonder sur la simple faisabilité technique et la rentabilité économique. Il est essentiel de tenir compte des valeurs sociales et culturelles pour lesquelles, en définitive, on a absolument besoin du point de vue des premiers intéressés: la population du territoire touché.

C'est dans cette optique que le Bureau d'audiences publiques a été remis sur pied. On peut rejoindre les responsables, dont le président, M. Michel Lamontagne, au Centre Innovation, 2360, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy, G1V 4H2. Le numéro de téléphone est: (418) 643-7447.

LA FEMME PLOMBIER EST PLUS HEUREUSE

(S.H.S.) Les travailleurs masculins et féminins qui occupent un emploi traditionnellement réservé à l'autre sexe sont plus heureux dans leur travail que leurs confrères ou consœurs qui ont un emploi reconnu comme appartenant à leur sexe, selon une étude menée par la psychologue Carol Schreiber dans une grande entreprise américaine. Cette plus grande satisfaction serait due selon la psychologue au fait que

ces travailleurs ont choisi de suivre leurs penchants naturels, qui pouvaient par exemple mener un homme vers la carrière de téléphoniste, plutôt que de se laisser guider par les normes sociales. Par contre, ces employés sont moins bien vus par leurs confrères et consœurs; c'est le cas surtout des femmes occupant un "emploi d'homme": les hommes pensent qu'elles ont besoin davantage de conseils et de surveillance.

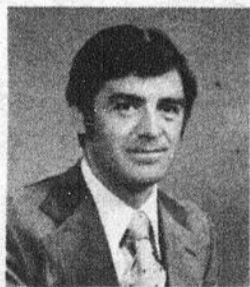
Si une personne, un



LES COOPÉRANTS
assurance-vie
assurance générale

PLANIFIEZ VOTRE RETRAITE
dès maintenant et
DIFFÉREZ VOS IMPÔTS avec
ÉFAC

- Un plan flexible
- un taux d'intérêt avantageux garanti pour 10 ans



Gervais Royer
Ste-Justine
Tél.: (418) 383-3260

Pour plus d'informations communiquez avec notre représentant

Une protection solide
Nous vous l'assurons!

QUALITE DES EAUX DU LAC ETCHEMIN POUR LA BAINNADE?

Propriétaires riverains de Lac Etchemin et de Ste-Germaine, vous recevrez sous peu une partie de rapport du relevé analytique sur les eaux de baignade du Lac Etchemin, lequel a été effectué le 29 juillet 1979.

Ce document vous sera transmis à titre d'information et comme moyen de sensibilisation. Nous espérons que vous deviendrez définitivement conscients de l'état des eaux de notre lac et par conséquent très réceptifs quant à l'application d'un plan correctif sur les installations septiques.

Nous vous prions de lire ce rapport jusqu'à la der-

nière ligne pour être bien au fait de la situation.
MERCI!

Message de l'Association de Protection du Lac Etchemin



RTE 277, ST-ANSELME
TÉL.: 885-4471 - Québec: 692-2665

Henri Paré est fier de vous présenter son 1er Conseiller en vente automobile pour le mois d'octobre: M. Denis Carrier.

Venez rencontrer notre équipe dynamique et appréciez les meilleurs prix avec le meilleur service de la région. C'est UNIQUE.



M. Marcel Morin
Directeur des Ventes

En 80 Roulez Paré

Je suis fier de faire partie de l'équipe de Paré Chevrolet Oldsmobile. Je remercie tous mes clients qui m'ont encouragé et j'invite toute la population à venir me rencontrer. Des centaines de gens me font confiance! Pourquoi pas vous?

Denis Carrier
Assistant-Gérant

DISCO

Vendredi soir, 24 novembre et tous les vendredis suivant, nous invitons tous ceux qui se sentent le coeur jeune à venir se divertir au son de la musique disco de Jean-Marc Poulin. Bienvenue à tous. A quel endroit? Au Club Sportif de St-Luc.

Cercle des Filles d'Isabelle Notre-Dame d'Etchemin

Le 31 octobre avait lieu à Lac Etchemin, la réunion des Filles d'Isabelle.

L'assemblée débute à 9.00 heures après la célébration d'une messe par notre Digne Aumônier l'Abbé Jacques Ferland.

A cette assemblée, comme le veut la coutume, à l'assemblée de novembre, il y a eu drapement de la Charte en mémoire de nos pauvres et plus spécialement cette année pour notre Sr Géraldine Bédard et le père de notre aumônier M. Gérard Ferland.

A cette assemblée nous avons l'honneur de la visite de notre Digne Régente d'Etat Sr Jeannine Genest, nous leur souhaitons la bienvenue.

Sr Genest est présente pour l'installation des officières, travail qu'elle accomplit dans tous les cercles de la grande région de Québec. Sr Genest. Félicitations et grand merci pour votre beau travail.

Il y a actuellement à Lac Etchemin formation d'un comité regroupant toutes les associations pour l'accueil d'une famille vietnamienne.

mienne.

Sr Fernande St-Hilaire vice-régente accepte de faire partie du Comité en représentant l'association des Filles d'Isabelle. Merci Fernande.

A l'assemblée de décembre, il y aura formation des comités "Social et Bienfaisance" il y aura également organisation de la guignolée. Les fonds de la guignolée pourraient être utilisés pour accueillir la famille vietnamienne.

Il y a projet pour une initiation au Cercle N.-D. d'Etchemin le 28 septembre 1980. Il est tôt pour fixer une date mais le calendrier de Sr Genest est complet jusqu'à cette date.

Il est également question d'un Social de Noël "Filles d'Isabelle avec leur mari ou ami". S.V.P. apporter vos suggestions. Mot de M. l'Aumônier. Invitation à réfléchir sur la lettre reçue de Sr Martine Malsh sur ses projets à long terme. Travailler de l'avant avec le Comité d'Accueil de la famille vietnamienne. Participer activement à la retraite paroissiale qui aura

lieu la fin de semaine du 16 et 17 novembre. Cette retraite sera prêchée par l'Abbé Drolet. Principaux sujets traités "Boissons et drogues". Il y aura Euchre au profit des Filles d'Isabelle le 25 novembre à la Salle de l'Age d'Or. La plupart d'entre vous seront sollicitées pour des cadeaux. Soyez généreuses, nous aurons également besoin de bénévoles pour travailler et la présence de toutes pour que cette partie de cartes soit un succès.

Merci à celles qui ont préparé le goûter, c'est délicieux et nous permet également de fraterniser une fois l'assemblée terminée.

Les prix pour les anniversaires de novembre sont gagnés par Sr Anne Aubin; Fernande Poulin, Lisette Raneault. Notre aumônier et Sr Jeannine Genest. Les prix de présences sont gagnés par Srs Doriane Ferland et Marie-Josée Plante.

La prochaine assemblée aura lieu le 11 décembre. Echange de cadeaux. Prix maximum de \$5.00.

Jocelyne Chouinard

AVIS DE DÉCÈS



Le 24 octobre 1979, décédait à l'âge de 80 ans, Dame Anésie Turcotte, épouse en premières noces, de feu

Thomas Vachon, et en 2èmes noces de feu Fortunat Allaire. Elle demeurait au Foyer de Lac Etchemin.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: M. Mme Bernard Côté de Montréal (Adrienne Vachon); M. Mme Omer Vachon de St-Georges (Adrienne Ferland); M. Mme Lucien Ferland de St-Romuald (Irène Vachon); M. Gaudias Jacques de Lac Etchemin; M. Mme Lucien Vachon de St-Georges (Jeanne-D'Arc Poulin); M. Mme Léopold Fréchette de New-York (Marie-Ange Allaire); M. Mme Gervais Pépin de St-Benjamin (Gervaise Allaire); M. Mme Louis Roberge de Ste-Germaine (Desneiges Allaire); M. Mme Henri-Paul Deblois de St-Georges (Béatrice Allaire).

Elle laisse également 34

petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. Thomas Turcotte de St-Benjamin; M. Mme Arthur Turcotte de St-Benjamin; M. Mme Alyre Turmel de Frampton (Emilianna); M. Mme Gédéon Turcotte de St-Benjamin et M. Mme Jean-Baptiste Turcotte de St-Benjamin; ainsi que Mme Honoré Turcotte de Québec et Mme Henri Turcotte de St-Benjamin, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté en l'Eglise de Ste-Germaine samedi le 27 octobre, par M. le Curé Paul Veilleux et Messieurs les Abbés Jacques Ferland et Adrien Ouellet.

Portaient le cercueil, ses petits-fils, Hilaire Ferland, Jean-Guy Ferland, Mario Pépén, Danny Deblois, Désiré Jacques et Jean-Marie Turcotte.

SERVIMEUBLES

RESTONIC[®] CHIROPEDIC

SUPPORT FERME ET MOELLEUX

TOUT CECI
POUR SEULEMENT

\$249.

L'ENSEMBLE
54"

Vérifiez ces caractéristiques de qualité qui se trouvent seulement dans les systèmes de repos d'un coût plus élevé.

- Élégant recouvrement de luxueux satin blanc
- Construction à multiples ressorts — extra ferme
- Bordures piquées, préfabriquées, avec rebord routé à la main
- Plusieurs couches de luxueux rembourrage
- Base modulaire conçue spécialement pour ajouter à la durée du matelas

NOUS
POSSEDONS
NOTRE PROPRE
PLAN DE
FINANCEMENT

MEUBLES MORISSETTE INC.

ST-LEON DE STANDON TEL.: 642-2010

**Monsieur
dismat**
bois, matériaux, TOUT
pour la construction!

Bricomat inc.
254 3e Avenue
Lac Etchemin
C. P. 870
625 1301

POELES A COMBUSTION LENTE ET CONTROLEE

**L'ACOM
RANGER**

de **SELKIRK**

LE MARS IV

de **SURFIRE**

**SEULEMENT
2 ATTISEES
PAR JOUR
CHACUNE
D'ELLE DURE
12 HEURES**

L'ECONOMIE D'HUILE OU D'ELECTRICITE QUE VOUS REALISEREZ DANS UN AN SUFFIRA PRESQUE A PAYER LE COÛT D'ACHAT DE VOTRE POËLE A COMBUSTION LENTE.

**ENSEMBLE
DE RAMONAGE**
L'ensemble comprend une brosse, 5 sections extensibles de 4' en fibre de verre, boucle et accouplements de joint universels. Brosses de 6", 7" et 8" disponibles aussi.

**AUSSI EN
MAGASIN
FOURNAISE A BOIS**

**THERMOSTAT
AUTOMATIQUE**

L'Association des gens d'affaires du Lac Etchemin remet les deux premiers prix de sa campagne de promotion de Noël.

Un premier prix de \$50 gracieuseté du Magasin du Cadeau fut remporté par Mlle Danièle Fournier, 131, 3ème avenue, au Lac Etchemin.

Un second prix de \$50 gracieuseté de la Lingerie Et-

chemin fut quant à lui remporté par Guylaine Bernard de la 2ème avenue au Lac Etchemin.

Quelque 26 personnes s'étaient alors qualifiées pour ce premier tirage en complétant un jeu de 52 cartes.

Lac Etchemin: CONCOURS DE DÉCORATION DE NOËL

(A.P.) L'Association des gens d'affaires du Lac Etchemin en collaboration avec la municipalité de la ville du Lac Etchemin organise pour le temps des fêtes un concours de décoration de Noël. Les résidents du territoire, compris entre Ste-Germaine Station et La Grande Rivière sont donc invités à participer à ce concours qui contribuera à rehausser l'atmosphère du temps des fêtes: un premier pas en ce sens sera d'ailleurs franchi d'ici peu avec l'installation de dix-huit sapins lumineux de 2

pieds par 3 pieds sur les poteaux du secteur commercial de la deuxième avenue.

Quant aux conditions pour participer au concours, elles sont très simples: "Il suffit de décorer". Un jury se chargera le 19 décembre, de circuler sur les différentes artères du territoire afin d'apporter leur appréciation. Des trophées et des prix en argent seront par la suite remis aux gagnants de l'une ou l'autre des catégories résidentielle ou commerciale.

Mont-Original:

Une nouvelle équipe prend la relève!

(AP) Suite à la réouverture du Centre de Ski du Mont-Original, dont nous faisons mention dans notre édition du 13 novembre, une nouvelle équipe responsable des différents secteurs d'activités au centre de ski, est maintenant à l'oeuvre.

L'équipe se compose de: M. Robert Racine, responsable de l'entretien des pentes de ski alpin et des sentiers de ski de fond.

M. Jean-François Côté, responsable de la cuisine.

Mlle Lyne Ferland, en charge de l'animation touristique.

Et de M. Marcel Pion, à la coordination et responsable de la boîte d'animation La Frileuse.

Outre une amélioration remarquable des sentiers de ski de fond dans lesquels une équipe d'une dizaine de travailleurs a oeuvré tout l'été, une équipe de bénévoles a entrepris la fin de semaine dernière l'aménagement d'une pente pour expert et l'élargissement de celles déjà existantes. De plus la mise en ordre des équipements mécaniques, le monte-pente et poma vient

d'être terminée. Il ne reste donc plus qu'à attendre la neige et les amateurs de ski profiteront d'excellentes conditions pour pratiquer leur sport favori.

La cuisine sous la responsabilité de M. Jean-François Côté, a complètement été repensée. L'on y retrouvera d'ailleurs une cinquantaine de plats allant du croque-monsieur aux cretons et terrines en passant par les potages à l'ail, les sala-

des, quiches lorraines, omelettes, etc.

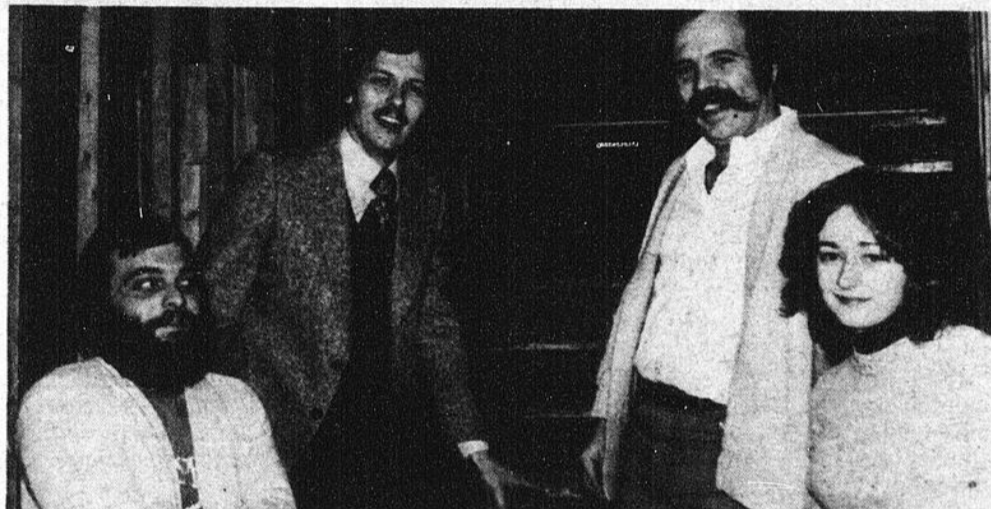
Du côté de l'animation touristique, les choses semblent là encore tourner rondement. En effet, les chalets sont complètement retenus pour la période du 23 décembre au 4 janvier, ce qui représente \$12,000 de location pour les propriétaires de chalets et des retombées économiques pour l'ensemble des commerces du Lac Etchemin et des environs.

Finalement, un ajout important, l'inauguration la fin

de semaine dernière d'une boîte d'animation ou café spectacle "La Frileuse", où l'on présentera des chansonniers tous les vendredis et samedis soirs.

Il sera de plus possible de prendre une bonne bouteille accompagnée de pâtés et fromages au cours de la soirée.

Une innovation qui, alliée avec la qualité des services dispensés à la clientèle, permettra certainement de rentabiliser les opérations du centre de ski cet hiver.



La nouvelle équipe du Mont-Original: Robert Racine; Marcel Pion; Jean-François Côté et Lyne Ferland.

à Lac Etchemin... vous avez toutes les cartes en main

3 000.00 \$
en prix à gagner
dont 3 voyages à Miami
d'une valeur de 700.00 \$ chacun,
attribués le 8 janvier

Chaque semaine, 2 tirages
d'une valeur de 100.00 \$

Faites vos jeux.

Assemblez un jeu complet de 52 cartes différentes et échangez-le contre un coupon de participation à l'un des endroits suivants:

- Caisse d'Économie Etchemin
- Caisse Populaire Ste-Germaine
- Banque provinciale du Canada

aux heures normales d'ouverture

Les règlements sont affichés chez tous les marchands participants de Lac Etchemin. L'attribution des prix offerts se fait par tirage au sort parmi tous les coupons déposés dans le baril.

Qui donne les cartes?

Tous les marchands de Lac Etchemin qui arborent l'affiche de la promotion.

Qui a gagné?

DANIELLE FOURNIER
Lac Etchemin

GUYLAINE BERNARD
Lac Etchemin

Les droits exigibles, quant à ce concours, en vertu de la Loi sur les concours publics ont été payés.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

A Ste-Claire:

Agrandissement du Garage Paul Lemelin

Par Jacques Légaré

La somme de \$150,000 sera consacrée à agrandir le garage Paul Lemelin, sur la route 277, au nord de Ste-Claire. Les travaux sont en route depuis la fin d'octobre et consistent en l'allongement de la salle de montre (de 40 par 50) et la construction d'un nouveau garage de 100 pi. par 60 pi.

Etant donné l'affluence de plus en plus grande des clients les propriétaires estiment que l'agrandissement était devenu nécessaire "pour pouvoir continuer à donner le même service à nos clients". Il se posait d'ailleurs un problème d'ordre en ce qui concerne l'ancien garage. Les nouvelles pièces d'équipement agricole (M. Lemelin est concessionnaire pour International Harvester) sont souvent plus volumineuses que les anciennes et certaines machines étaient devenues trop grosses pour pouvoir entrer dans l'ancien garage. Aussitôt la construction

terminée (en décembre), on transférera les outils dans le nouvel édifice et l'ancien servira probablement d'entrepôt.

Ces agrandissements amèneront un grossissement de l'entreprise qui emploiera l'an prochain 19 personnes, comparativement à 12 pour cette année. M. Lemelin comptera également en janvier un nouvel associé, M. Pierre Doyon, qui travaille depuis 17 ans pour International Harvester et était gérant de territoire pour cette compagnie dans la région.

Commence avec un poulailler

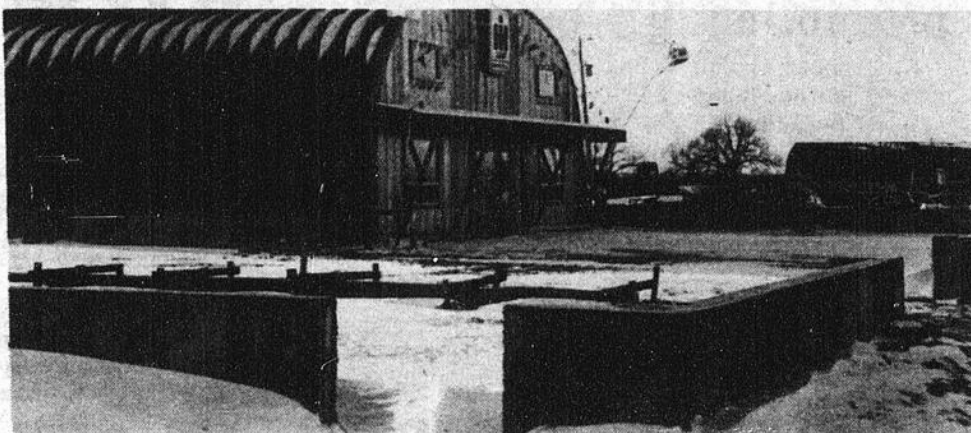
Au début, M. Lemelin était éleveur de poules. Mais comme cette activité ne lui prenait pas tout son temps, il s'est doté d'un petit garage de 40 pi. par 40 pi. où il pouvait faire de la réparation de machinerie lourde. En 1966, le poulailler a pris feu et on ne l'a pas reconstruit.

En 1971, International

Harvester vient offrir l'agence à M. Lemelin, qui l'accepte. Ceci l'amènera à délaisser la réparation de machinerie lourde pour se concentrer sur l'équipement agricole. En 1975, il construit un nouvel édifice de 40 pi. par 60 pi., pour les pièces et la salle de montre. Aujourd'hui encore, la croissance de son entreprise l'oblige à faire les agrandissements que nous avons décrits tantôt.

Son chiffre d'affaires est maintenant de \$2 millions par année et il prévoit d'ici

deux ans réussir à porter ce chiffre à \$4 millions. A ce rythme là, on aura bientôt besoin d'autres agrandissements...



Le garage Paul Lemelin et les fondations des nouveaux agrandissements

Succès du Patin-o-thon

Par Jacques Légaré

Mardi de la semaine dernière (le 13 novembre), l'Aréna de St-Anselme a été envahie par une nuée de jeunes patineurs et patineuses qui sont venus s'y ébattre dans le cadre du patin-o-thon.

Cette activité était patron-

née a été un succès, tant du point de vue de la participation des jeunes que de celui des fonds ramassés. On est en effet parvenu à rassembler la somme de \$2,400. Les organisateurs sont satisfaits de ce résultat.



Il y avait du monde au Patin-o-thon.

DÉPÔTS À TERME

jusqu'à

14%

d'intérêt

- Aucune frais
- Taux sujets à confirmation

à votre Caisse d'entraide économique

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôt du Québec.

DE DORCHESTER
625-9601 (LAC ETCHEMIN)

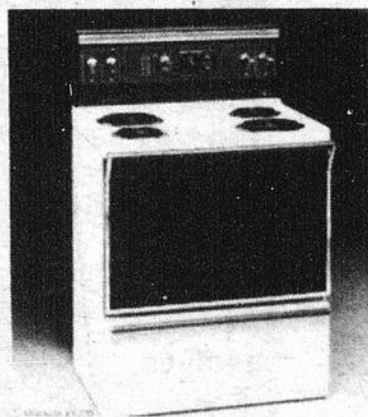
ATTENTION FUTURS MARIÉS!

VOICI UN ENSEMBLE MENAGE DE STYLE COLONIAL
PREPARE SPECIALEMENT A VOTRE INTENTION

MOBILIER DE CUISINE
TABLE - 4 CHAISES



CUISINIÈRE
30 POUÇES
"HOTPOINT"

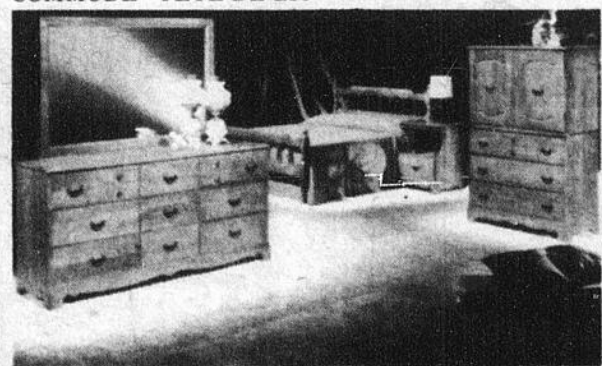


REFRIGÉRATEUR
14 PIEDS CUBES
SANS GIVRE
"HOTPOINT"



LE TOUT
SEULEMENT
\$1,995.

MOBILIER DE CHAMBRE
BUREAU TRIPLE - MIROIR
COMMUNE - TÊTE DE LIT



MOBILIER DE SALON
SOFA ET CHAISE BERCANTE
TOURNANTE



MEUBLES STANDON LTEE

RTE 277 ST-LÉON DE STANDON



Pour votre protection nous sommes membres de La Corporation des Marchands de Meubles du Québec.

TEL.: 642-2852

PROVIGO

viandes

jardin

BIFTECK DE RONDE

Tranche complète

2.18 lb.

Economisez .90 la livre

POMMES CORTLAND

Emballages de 5 livres
Produits du Québec
Canada de fantaisie

1.29 ch.

Economisez 0.60

BIFTECK DE SURLONGE Coupe de boeuf Canada "A" 2.58 lb	BIFTECK OU ROTI POINTÉ DE SURLONGE Coupe de boeuf Canada "A" 2.58 lb	RUTABAGAS Emballages de 5 livres Produits du Québec Canada no 1 0.59 ch.	RAISINS VERTS Marque Alméria Produits des Etats-Unis Canada no 1 0.89 lb
BIFTECK DE BOEUF ATTENDRI Coupe de boeuf Canada "A" 2.68 lb	BOEUF FUME TRANCHE "Smoked meat" De Her Pak, 3 x 2 onces 1.58	BROCOLI Grosneur 14 Produits des Etats-Unis 1.09 ch.	MAÏS SUCRES Produits des Etats-Unis Canada no 1 3 pour 0.79
BACON PROVIGO Tranché 16 onces 0.89 lb	CRETONS FRAIS Taillefer, 300 gr. 0.98	ENDIVES Produits du Québec. 1.99 lb	CHOUX CHINOIS Produits du Québec 0.49 ch.

produits provigo

CHOCOLAT instantané "Provigo" boîte de 2 livres 2.19	JUS DE PAMPLEMOUSSE reconstitué, sucré ou non "Provigo" contenant de 48 oz 0.76	SOUPE "PROVIGO" Consommé au boeuf, crème de champignons boîte de conserve-10 oz 0.33	MARINADES sucrées "Provigo" bocal de 24 oz 0.99
MOUTARDE préparée "Provigo" bocal de 24 oz 0.65	MACEDOINE de choix "Provigo" boîte de conserve 19 oz 0.38	BISCUITS "PROVIGO" crème parisienne, chocolat fondant, beurre d'arachides, emballage de 1 livre 0.89	BONBONS "PROVIGO" assortiment ou gelées géantes emballage 250g et 350g 0.89
GATEAUX aux fruits frais "Provigo" emballage 1 livre 1.29	KETCHUP aux tomates "Provigo" bouteille de 20 oz 0.85	PEROXIDE 10 volumes "Provigo" bouteille de 225 ml 0.35	DETERSIF pour lave vaisselle "Provigo" boîte de 2 kg 2.99

Des économies à plein panier

274 3e AVENUE
ROUTE 277
LAG ETCHEMIN

épicerie

<p>CAFE instantané "Chase & Sanborn" bocal de 10 oz</p> <p>5.29</p> <p>Economisez 1.00</p>	<p>MAYONNAISE "Kraft" bocal de 500 ml</p> <p>0.99</p> <p>Economisez 0.13</p>	<p>GATEAUX "VACHON" Caramel, Carré feuilleté à la gelée Boîte familiale</p> <p>1.03</p> <p>Economisez 0.36</p>	<p>DETERSIF pour la lessive "Punch" boîte de 2,4 kg</p> <p>2.79</p> <p>Economisez 0.50</p>
<p>CAFE mouture régulière "Chase & Sanborn" sac de 1 livre</p> <p>3.89</p>	<p>COCA COLA boisson gazeuse bouteille de 750 ml</p> <p>6 pour 2.39 bouteille consignée</p>	<p>MARGARINE MOLLE "Cremex" contenant de 400g</p> <p>0.69</p>	<p>SUCRE A GLACER "St-Laurent" boîte de 1kg</p> <p>0.87</p>
<p>FARINE prêtamisée "Robin Hood" sac de 3,5 kg</p> <p>2.17</p>	<p>COCONUT blanc "Dalton" emballage de 7 oz</p> <p>0.93</p>	<p>CROUTE DE TARTE "Monarch" emballage de 18 oz</p> <p>0.82</p>	<p>HUILE D'ARACHIDES "Planters" bouteille de 1 litre</p> <p>3.19</p>
<p>BISCUITS Ritz de "Christie" boîte de 450 g</p> <p>1.29</p>	<p>BISCOTTES "GRAINDOR" normales ou diète intensive boîte de 280 g</p> <p>1.09</p>	<p>BISCUITS "PEEK FREAN" Arrowroot, digestif, Nice emballage de 15 oz</p> <p>1.25</p>	<p>BISCUITS Noix de coco "Mc Cormick's" Emballage de 350 g</p> <p>0.99</p>
<p>CORNICHONS à l'aneth, sans ail "Habitant" bocal de 24 oz</p> <p>0.99</p>	<p>OLIVES farciées manzanilla "Coronation" bocal de 12 oz</p> <p>1.29</p>	<p>TOMATES en étuvée "Del Monte" boîte de conserve 19 oz</p> <p>0.65</p>	<p>POIS VERTS de fantaisie "Del Monte" boîte de conserve de 14 oz</p> <p>0.41</p>
<p>MAÏS en crème, de fantaisie "Del Monte" boîte de conserve de 14 oz</p> <p>0.49</p>	<p>MELASSE pure "Grandma" contenant de 1.35 kg</p> <p>1.37</p>	<p>BISCUITS "PILLSBURY" Butterscotch ou brisures de chocolat emballage de 400 gr.</p> <p>1.03</p>	<p>DELICES DE MER "BLUE WATER" à l'aiglefin; farcie aux crevettes, surgelés emballage de 8 oz</p> <p>1.49</p>
<p>FRAISES tranchées, surgelées "Fraser Vale" emballage de 15 oz</p> <p>1.09</p>	<p>SAUCE assortie "V.H" bouteille de 12 oz</p> <p>0.99</p>	<p>NOURRITURE POUR CHATS assortie "Mlle Mew" boîte de conserve 6 oz</p> <p>0.31</p>	<p>NOURRITURE POUR CHIENS au boeuf "Top Choice" sac de 2 kg</p> <p>2.99</p>
<p>EAU DE JAVEL concentré "Javex" contenant de 128 oz</p> <p>1.19</p>	<p>PAPIER HYGIENIQUE blanc, jaune, vert "Delsey" emballage 4 rouleaux</p> <p>1.39</p>	<p>PAPIERS-MOUCHOIRS blanc ou couleurs assorties "Kleenex" emballage de 200</p> <p>0.77</p>	<p>PAPIER CELLOPHANE "Saran Wrap" emballage de 12 pouces par 100 pieds</p> <p>1.03</p>

On fête la Ste-Catherine... et Vous?

A l'occasion de la Ste-Catherine, le Mouvement des Femmes Chrétiennes de St-Benjamin organise dimanche le 25 novembre prochain, une journée récréative pour tous. Les activités

se déroulent à la salle de l'Edifice municipal de l'endroit; l'entrée est libre pour tous, de nombreux prix à gagner par différents concours et par tirages. Le programme de la jour-

née se déroulera comme suit:
—Grand rallye automobile, inscriptions dès 11 heures.
—Concours de poster sur les pièges de la consommation.
—Concours de CATHERINETTE (présentation de robe, tablier et bonnet "catherinette")
—Jeux sociétaires dans la

par Marie-France Pepin Rouillard

salle: tire du poignet, tours de force, pommes surprises, jeu de balounes, pêche surprise pour les enfants, boîtes à surprise, etc.
—En soirée: libre pour tous; popularisez votre imagination!!!

Une invitation est lancée aux gens de la paroisse et des environs.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER

REGLEMENT NUMERO 157-79

AVIS DE PROMULGATION

A TOUS LES CONTRIBUABLES CONCERNES DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE LAC-ETCHEMIN;

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, Gérant-Greffier de cette Ville;

QUE lors d'une séance régulière en ajournement tenue le 23 octobre 1979, le Conseil a adopté le règlement numéro 157-79 intitulé "REGLEMENT MODIFIANT LE REGLEMENT D'URBANISME NUMERO 70-74 DE MANIERE A ACCEPTER, POUR LE LOT 593 PTIE SITUE DANS LA ZONE RESIDENTIELLE 9R, UNE MARGE DE REcul LATERALE INFERIEURE A CELLE EXIGEE", le tout suivant une demande faite en ce sens par Madame Rose-Hélène Deblois;

QUE ledit règlement numéro 157-79 a été soumis à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des Cités et Villes et ce les 6 et 7 novembre 1979;

QU'à cette occasion aucune personne habile à voter ne s'est enregistrée pour demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret, et qu'en conséquence ledit règlement numéro 157-79 est réputé avoir été approuvé par les intéressés;

QUE tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la Municipalité, 218, 3ème avenue, Lac-Etchemin;

QUE ce règlement numéro 157-79 entrera en vigueur conformément à la loi.

FAIT ET DONNE à Ville de Lac-Etchemin ce 14ème jour de novembre 1979.

YVES LETOURNEAU, AVOCAT
GERANT-GREFFIER

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER

REGLEMENT NUMERO 156-79

AVIS DE PROMULGATION

A TOUS LES CONTRIBUABLES CONCERNES DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE LAC-ETCHEMIN;

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, Gérant-greffier de cette Ville;

QUE lors d'une séance régulière en ajournement tenue le 23 octobre 1979, le Conseil a adopté le règlement numéro 156-79 intitulé "REGLEMENT MODIFIANT LE REGLEMENT D'URBANISME NUMERO 70-74 DE MANIERE A ACCEPTER, POUR LE LOT 24-47 SITUE DANS LA ZONE RESIDENTIELLE 12R, UNE MARGE DE REcul ARRIERE D'UNE DISTANCE INFERIEURE A CELLE EXIGEE", le tout suivant une demande faite en ce sens par Monsieur Michel Gilbert;

QUE ledit règlement numéro 156-79 a été soumis à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi des Cités et Villes et ce les 6 et 7 novembre 1979;

QU'à cette occasion aucune personne habile à voter ne s'est enregistrée pour demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret, et qu'en conséquence ledit règlement numéro 156-79 est réputé avoir été approuvé par les intéressés;

QUE tout intéressé peut prendre connaissance dudit règlement au bureau de la Municipalité, 218, 3ème Avenue, Lac-Etchemin;

QUE ce règlement numéro 156-79 entrera en vigueur conformément à la loi.

FAIT ET DONNE à Ville de Lac-Etchemin ce 14ème jour de novembre 1979.

YVES LETOURNEAU, AVOCAT
GERANT-GREFFIER

SEANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU SANATORIUM BEGIN TIENDRA SA REUNION ANNUELLE D'INFORMATION AU GYMNASSE DE L'ETABLISSEMENT, LUNDI, LE 26 NOVEMBRE 1979 A 20 HEURES.

BIENVENUE A TOUS!

OFFRE D'EMPLOI

Le Centre d'Accueil Villa Prévost Inc. est à la recherche de candidats pour combler un poste fusionné: Gardien de sécurité, Entretien ménager (travaux lourds) et préposé aux bénéficiaires, à temps partiel sur le quart de nuit, 2 jours/semaine.

DESCRIPTION DE LA TACHE

Personne qui assume la responsabilité de la sécurité des bêtises, de l'ordre et la protection des individus.

Personne affectée au nettoyage et au maintien de la propreté dans l'établissement.

Personne qui donne des soins d'assistance tels frictions, soins hygiéniques, aide à la marche et aux déplacements, voit aux autres besoins et confort des bénéficiaires et plus particulièrement sur le département des hommes.

Les candidats intéressés doivent se présenter au bureau pour compléter la formule d'usage, avant 17:00 heures, le 26 novembre 1979, à l'adresse suivante:

Villa Prévost Inc.
84 Boul. Bégin Sud,
Ste-Claire, Dorchester

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER

AVIS PUBLIC DEPOT DU ROLE D'EVALUATION

A TOUS LES CONTRIBUABLES INTERESSES DE LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE LAC-ETCHEMIN;

AVIS PUBLIC vous est par le présent donné, par le soussigné, Gérant-greffier de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Dorchester, que le rôle d'évaluation foncière a été déposé le 13 novembre 1979 au bureau de la Corporation Municipale, 218, 3ème avenue, Lac-Etchemin, et que tout intéressé peut en prendre connaissance et le consulter pendant les heures habituelles d'ouverture de bureau;

QUE toute plainte à l'encontre dudit rôle, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes foncières général municipal, doit être déposé ou expédié avant le premier mai 1980 à l'endroit ci-après indiqué:

Bureau de Division de l'évaluation foncière du Québec
800, Place d'Youville
Québec (Québec)
G1R 3P4

FAIT ET DONNE à Ville de Lac-Etchemin ce 14ème jour de novembre 1979.

YVES LETOURNEAU, AVOCAT
GERANT-GREFFIER

Le rapport du colloque sur l'enseignement professionnel devant l'Assemblée Nationale

Par Jacques Légré

Comme il avait promis d'essayer de le faire lors du colloque, M. Bertrand Goulet a déposé devant l'Assemblée nationale le rapport qui était issu du Colloque sur l'enseignement professionnel, tenu à la polyvalente de St-Anselme la fin de semaine précédente.

En déposant le rapport, M. Goulet l'a recommandé tout particulièrement aux ministres du travail et de l'éducation. Ce dernier aurait d'ailleurs demandé qu'on lui en procure une copie.

Le fait qu'un député dépose un document en chambre est assez exceptionnel. En effet, seuls les ministres sont normalement habilités à poser de tels gestes. Pour pouvoir déposer ce document, M. Goulet a dû demander et obtenir l'accord unanime de la chambre.

Rappelons que ce rapport contenait plusieurs recommandations qui visaient à rendre l'école plus proche de la réalité du travail et à amener l'enseignement de certains métiers à St-Anselme.

Soirée de fin d'année de l'Association de Chasse et Pêche du Lac Etchemin

Comme chaque année, l'Association de chasse et pêche du Lac Etchemin tiendra son assemblée annuelle de même que son souper et sa soirée de fin d'année le premier samedi de décembre, qui est justement le 1er décembre.

Le tout se déroulera au Centre de ski du Mont Orignal et voici le programme de cette journée:

16.00 hres (4 hres P.M.): Assemblée générale des membres; au cours de cette assemblée il y aura compte-rendu des démarches de l'année, discussion des projets, nomination de quatre directeurs et élections s'il y a lieu. Un prix de belle valeur sera tiré parmi les membres présents et nous espérons qu'un grand nombre de ceux-ci se feront un devoir d'assister à cette importante assemblée. Il est à noter que les boissons alcooliques seront interdites pendant l'assemblée proprement dite.

18.00 hres (6 hres P.M.): Souper de fèves au lard, nouilles, sandwiches, dessert et breuvage.

Le souper sera suivi de la remise des trophées et prix, pendant que s'organisera

la soirée récréative avec orchestre. Encore une fois, de très nombreux prix de présence de haute valeur seront distribués au cours de la soirée.

Les cartes sont présentement en vente au prix de \$3. chacune pour les membres et \$4. chacune pour les non-membres. Vous serez certainement contacté à ce sujet par un des directeurs, car nous essayons de rejoindre directement le plus grand nombre de gens possible. Pour vous assurer des cartes immédiatement, vous pouvez cependant communiquer avec un des directeurs suivants: Denis Deblois 625-4721, Gérald Maheux 625-4336, Yvon Gauthier 625-5213, Jeannot Ruel 625-7561, Germain Métivier 625-4323, Michel Pouliot 625-8245, Marius Deblois 625-4071, Michel Grondin 594-5210, Yvon Tanguay 625-9561, Réjean Racine 625-6061, Raymond Roy 625-1761, Gaétan Leclerc 625-4011, Edgar Chabot 3833074.

Réservez dès maintenant votre journée du samedi 1er décembre pour notre souper et notre soirée annuelle, vous n'aurez pas à regretter votre décision.

Kino serait pas bouger dans le bon sens!

"La ligue de Hockey Commerciale"

Lundi, le 12 novembre dernier, des joueurs de la ligue de Hockey Commerciale de Lac Etchemin se rencontraient au CLSC pour parler

de condition physique. Il y a quelque temps, 15 joueurs de la ligue participaient à une clinique d'évaluation de leur condition physique. La ren-

contre de lundi avait pour but de leur remettre les résultats et de leur en donner l'interprétation. Après avoir fait une revi-

sion des habitudes de vie qui conditionnent notre état de santé et discuter sur les différents problèmes soulevés pour réussir à maintenir un niveau souhaitable de condition physique, les joueurs sont répartis plein de bonnes intentions dans le but de faire part de leur expérience à leurs coéquipiers. On leur souhaite bonne

chance dans leur nouvelle façon de vivre parce que leur problème maintenant est de prévenir dans la pratique. Vous aussi MESDAMES vous devrez supporter vos maris pour ne pas qu'ils abandon-

nent et surtout n'hésitez pas à vous joindre à eux. "LA JEUNESSE CA SE CONSERVE PAS MAL LONGTEMPS QUAND ON VEUT!"
Marcel Vermette
Kino Etchemin

A Ste-Justine

Prendre sa condition physique en main!

J'ai eu le plaisir, mercredi dernier, de rencontrer un groupe de femmes de Ste-Justine qui désireraient recevoir de l'information sur la "condition physique", et les moyens de l'améliorer.

Depuis quelque temps déjà, elles ont entrepris de contrôler leur poids, ce qui est très important si l'on est soucieux de sa santé. Maintenant, elles désirent en plus, pratiquer une activité physique qui leur permettra d'améliorer leur capacité au travail et d'augmenter leur vigueur musculaire.

Bien des possibilités leur sont offertes: elles peuvent s'inscrire à un cours de conditionnement physique du Service de l'Education aux Adultes; elles peuvent pratiquer un sport de leur choix au gymnase de l'école; ou peut-être ce qui serait le plus simple, serait de se constituer un Club de Marcheurs, ou de faire du ski de fond ou de la raquette. Elles peuvent exploiter le PLEIN AIR par des randonnées en forêt, des pique-niques ou des excursions de rencontre avec d'autres groupes des autres municipalités...

"Je souhaite de plus que les maris se mêleront à leurs activités."

C'est dans les objectifs du Programme Kino Etchemin d'aider ces personnes qui désirent faire quelque chose pour leur santé. Soyez persuadés que je vous aiderai vous aussi si vous tentez quelque chose...

BRAVO MESDAMES
Marcel Vermette
Kino Etchemin
CLSC Lac Etchemin



OFFRE D'EMPLOI

L'agence de garde en milieu familial

"A LA BONNE GARDE"

"A la bonne garde" est reconnue par le Ministère des Affaires Sociales pour opérer un réseau de familles de garde reconnues par elle dans la région de Lac-Etchemin.

NOUS RECHERCHONS

Une personne d'expérience
— pour servir de consultant au groupe de promotrices relativement à l'éducation des jeunes enfants.
— pour travailler à un programme de perfectionnement des familles de garde.
— pour aider le groupe à implanter le projet dans le milieu.
— pour fournir un rapport d'évaluation du projet par rapport aux objectifs qu'il s'est fixés.

Conditions:
— contrat de travail de 6 mois, se terminant en juin 1980.
— salaire selon compétence.

Si intéressé, s'adresser à Francine Grégoire au CLSC à 625-8001, avant le 1er décembre 79 et faire parvenir votre curriculum vitae à Agence "A la bonne garde", C.P. 428, Lac-Etchemin.

OFFRE D'EMPLOI

La Corporation Nouvel Essor s'est récemment formée en vue d'améliorer la situation des personnes handicapées et des personnes qui en ont la charge. En outre, Nouvel Essor veut structurer un Centre de Bénévolat dans la région. La Corporation a déjà reçu du C.R.S.S.S. une subvention dans ce but.

UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)
à temps partiel
pour le Centre de Bénévolat régional

FONCTIONS:

— Organiser un service de bénévoles dans les différentes paroisses.
— Recruter, former et animer des équipes de bénévoles.
— Etre le point de contact pour la clientèle.
— Administrer le budget du Centre.

La personne que nous recherchons connaît bien la région et a une expérience pertinente à ce genre de travail. Elle établit facilement une bonne relation avec les personnes. La paperasse et l'administration d'un budget ne lui font pas peur. Elle est dynamique et sait écouter.

CONDITIONS:

— 21 heures de travail par semaine.
— conditions à négocier.

Envoyer votre curriculum vitae avant le 1er décembre 79 à:
Corporation Nouvel Essor
a/s Francine Donais,
St-Luc, GOR 1L0

la boutique marie-chaudron

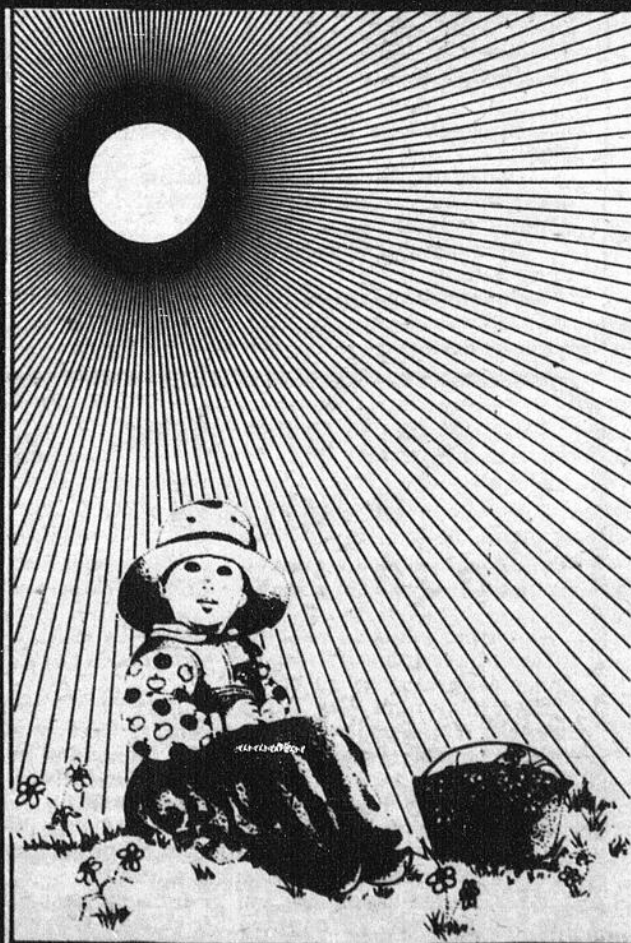
tient à informer la population de Lac-Etchemin et des environs, qu'elle déménage ses locaux au Centre d'Achats "La Promenade Etchemin" à compter du 28 NOVEMBRE 1979.

A l'occasion de l'ouverture, notre clientèle profitera, sur présentation de ce coupon d'achat, d'un **\$10.00** RABAIS de \$2.00 sur tout achat de

\$2.00	\$2.00
Boutique Marie-Chaudron	
Valeur de \$2.00 sur tout achat de \$10.00	
P.S.- Limitation d'un coupon par personne	
\$2.00	\$2.00

Nous vous attendons, d'autres super-spéciaux vous seront offerts!

Christiane & Thérèse Duval, props.



Le tabac influence le fœtus et le nourrisson

Par Serge Thérien, M.D.
Collaboration extérieure.

Il est bien connu que le tabac contient de la nicotine et du goudron. Il est moins bien connu que mille autres produits sont aussi présents. Les effets de la fumée du tabac sont d'abord attribuables aux substances irritantes: ces cancérigènes sont connus sous le nom de Goudron.

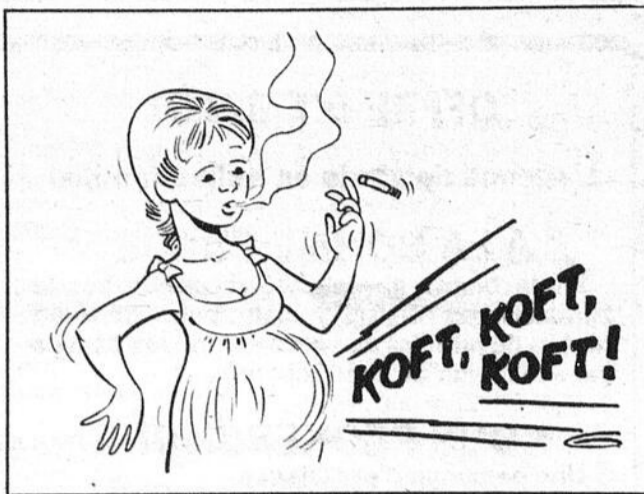
La NICOTINE agit sur les cellules nerveuses et provoque la dépendance. Elle agit aussi sur le cœur et les vaisseaux sanguins: le pouls augmente et les vaisseaux se contractent. Enfin, elle stimule la coagulation: certaines cellules du sang (les plaquettes) se collent alors plus facilement l'une à l'autre ou encore à la paroi des vaisseaux sanguins.

L'OXYDE DE CARBONE se fixe dans le sang, repousse

l'oxygène et empêche l'oxygène respiré de circuler dans les vaisseaux. La fumée de cigarette contient aussi de l'ARSENIC, des HYDROCARBURES (cancérigènes), du COLONIUM (corps radioactif) et des centaines d'autres produits.

Lorsqu'une femme enceinte fume c'est tout comme si elle prenait en même temps 1,000 médicaments. Les médicaments traversent le placenta, parcourent le cordon ombilical et se retrouvent dans le bébé. Les effets de plusieurs substances sur le bébé sont connus. Les effets de beaucoup d'autres ne sont pas encore connus.

La mère qui fume a un bébé plus petit de 300 grammes (jusqu'à 3/4 de livre). Cela pourrait être un avantage si la facilité de l'accouchement



est prise en considération. Le malheur pour le bébé c'est que le manque de poids n'origine pas d'une diminution des

graisses mais bien du volume des muscles, du foie, de la moëlle épinière et même du cerveau. La taille à la naissance est plus petite. Un bébé exposé à 10 cigarettes par jour pendant la grossesse mesure un centimètre de moins que sa normale. Il rattrapera cet écart au bout d'un an.

Le pourcentage d'avortement naturel est plus élevé chez les fumeuses de même que les phénomènes toxiques de la grossesse (nausées, vomissements, etc...). Les extrémités froides ne sont pas un effet de la grossesse mais du tabac lui-même. Après avoir fumé deux cigarettes régulières, la température des doigts diminue de 2.5°C. et celle des orteils de 3.2°C. (5.8°F.); par la suite la température prend entre 1/2 heu-

re à 1 heure à redevenir normale.

Avec moins d'un paquet de cigarettes par jour, le risque de mortalité à la naissance augmente de 20%. Avec plus d'un paquet de cigarettes par jour, il augmente de 35%. L'accroissement résulte d'un plus grand risque d'accouchement prématuré et des problèmes avec le placenta. Celui-ci est placé trop bas, bouche l'entrée du col de l'utérus et se présente avant la tête du bébé ou encore se décolle trop vite et entraîne une hémorragie.

La consommation de tabac au cours de la grossesse augmente le risque de complication et le risque de mort du fœtus ou du nouveau-né. Au Québec, six femmes enceintes sur dix ne fument pas durant la grossesse.

Averti Consommal et la conversion au système métrique



Préparez-vous, ça s'en vient! D'ici quelques mois, vous devrez faire vos achats de produits alimentaires selon le système métrique: kilogramme et gramme. Les unités impériales (livres et onces) disparaîtront des tablettes des magasins.

La conversion au système métrique dans l'alimentation se fera selon un calendrier bien précis. Dans Dorchester, il y a trois dates importantes à retenir:

—La date I: Le 1er avril 1980. A partir de cette date, il faudra indiquer les quantités en unités métriques dans la publicité hors magasin. On pourra ajouter l'équivalent en unités impériales (livres, onces) si cette indication est

moins apparente.

—La date II: 31 juillet 1980. Toutes les balances de Dorchester seront converties au système métrique. Vous devrez donc commander en kilogramme et en grammes. Toute la publicité des produits à masse variable doit être en unité métrique hors magasin et dans le magasin. L'équivalent en unités impériales sera toléré pourvu qu'elle soit moins évidente.

—La date III: 30 juin 1981. L'essentiel de la conversion sera terminée dans Dorchester. Les unités métriques seront les seules acceptées en alimentation et il sera illégal d'utiliser les mesures impériales.

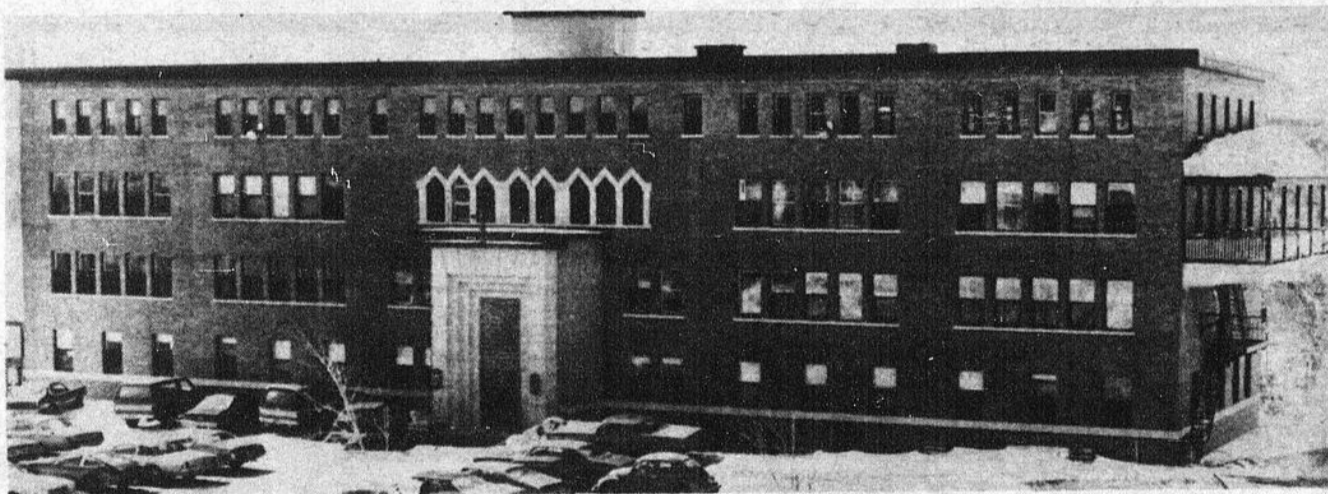
Cette conversion s'en vient à grands pas. Déjà, en avril 80, vous serez confrontés au système métrique. Voici un petit tableau qui vous aidera à vous démêler dans la conversion:

100 g équivaut à un peu moins de 1/4 lb;

250 g équivaut à un peu plus de 1/2 lb;
500 g équivaut à un peu plus de 1 lb;
1000 g équivaut à un peu plus de 2 lb (1kg);

tableau tiré de l'association des consommateurs du Canada

Quand vous venez au C.L.S.C. pour un problème de santé



Afin de vous rappeler à la mémoire et éviter des attentes longues à la salle d'accueil du C.L.S.C., je vous souligne que lorsque vous n'avez pas de rendez-vous avec un médecin, il est préférable de vous présenter au C.L.S.C. le

matin entre 9h et 12h. Les périodes de rendez-vous sont réservées l'après-midi, de 13h à 17h. Alors, si vous vous présentez l'après-midi sans rendez-vous, nous serons dans l'obligation de vous retourner à moins qu'il s'agisse

d'une urgence. Le médecin est disponible sur urgence seulement.

Vous comprendrez que les gens qui ont pris un rendez-vous avec un médecin sont en droit d'avoir toute l'attention désirée à leur état de santé.

Alors profitez de l'avant-midi si vous n'avez pas de rendez-vous; cela sera plus juste pour tout le monde.

De plus, les médecins se rendent dans les villages durant la semaine. Appelez pour faire sortir votre dossier à 625-8001 (nous acceptons les appels à frais virés).

Voici les journées et endroits où vous pouvez consulter un médecin dans votre paroisse:

Lundi: p.m.: St-Magloire

au Foyer.
Mardi: a.m.: St-Louis à la salle paroissiale; St-Benjamin au presbytère.

Mercredi: a.m.: St-Cyprien à l'école au 2e étage; St-Nazaire à l'école.
p.m. St-Luc à l'école; St-Camille au presbytère.

Judi: a.m.: Ste-Rose au presbytère; p.m.: St-Odilon au poste d'incendie; St-Léon au Club de l'Age d'Or.

Vendredi: a.m.: Ste-Sabine à l'école; p.m.: St-Malachie au poste d'incendie; St-Camille au presbytère.

Merci de votre collaboration,

Lyse Trahan et Denis Roy
responsables
Programme C.L.S.C.

AVIS

Le conseil d'administration de votre C.L.S.C. se réunira mercredi le 21 novembre. Cette rencontre se tiendra au C.L.S.C. Lac Etchemin à 20h. Vous y êtes tous invités.

COURS PRENATAUX



- Une nouvelle série débutera en janvier prochain.
- Ces cours offrent: de l'information sur la grossesse et l'accouchement, les anesthésies, la contraception, les soins au nouveau-né.
- Gymnastique prénatale, exercices respiratoires et de détente.
- Pour information ou inscription: CLSC 6258001.

Le Père Jos a appris de source sûre...

La dernière fois, je vous avais dit qu'il y avait des affaires qui se passaient en ville et pis qu'en campagne, c'était possible aussi.

Bien justement, il y a des retraités et des pré-retraités d'une petite paroisse de notre coin qui se voient à toutes les semaines depuis un mois et pis, c'est pas terminé; pour se parler de leur situation de retraite, de la façon dont ils vont se préparer, comment ils vont occuper leurs loisirs, etc. Ça à l'air qu'il s'en placote des choses dans cette petite salle là et que les gens commencent à aimer ça...

Vous voulez savoir où? Eh! bien ça se passe à Ste-Sabine avec 13 couples du village! C'est un début.

POUR SOULIGNER L'ANNÉE INTERNATIONALE DE L'ENFANT:

J'ai tout un monde dans ma tête



HÉ! LES ENFANTS...

Vous avez des choses à dire, envoyez vos créations à:
Information
 C.P. 428 Lac Etchemin

Pss... Pss... Pss...

NE MANQUEZ PAS...

N'oubliez pas l'émission "L'enfance à vivre", les mardis soirs à 10h00 p.m. à Radio-Canada.



CE QUE L'ENFANT FAIT

CE QU'IL A BESOIN POUR MIEUX SE DÉVELOPPER

SUGGESTIONS

9 à 18 mois:
 — se déplace de plus en plus
 — apprend à marcher
 — tombe souvent et facilement
 — âge de l'exploration autour de lui
 — entraînement à la propreté

— le faire s'intéresser aux objets qui s'emboîtent et s'empilent (même chose que de 6 à 9 mois)
 — placer les objets fragiles et dangereux hors de leur portée.

— jouet mobile (tire-pousse) sur roues qui fait du bruit (en mouvement ou au toucher)
 — ballon
 — jeux de cubes
 — jouets flottant dans l'eau
 — chaudrons
 — jouets flexibles non pointus (coins arrondis)
 — jouet à roue sur lequel il peut monter

18 à 24 mois:
 — l'enfant marche sans aide
 — contrôle sa force musculaire
 — coordonne ses mains et ses pieds
 — est capable de se concentrer (une courte durée)
 — apprend à se situer dans l'espace

— objets à visser, dévisser ou crinquer
 — objets que l'on peut vider ou remplir
 — jouets qui fonctionnent au toucher seulement

— téléphone pour enfant
 — jouets qui se "crinquent"
 — livres lavables à image
 — boîte musicale, chaudron, pot à couvercle (incassable), vieux cadran

enfant de 2 à 4 ans:
 — plus grande spécialisation des muscles et des membres: ex.: aime à grimper
 — développe l'habileté de son corps
 — imagination plus grande (utilise un objet pour plusieurs utilités)
 — aime à imiter les adultes
 — joue des personnages
 — développe son langage
 — se concentre plus longtemps

— objet pour apprendre à créer
 — jouer avec les couleurs
 — apprendre à ne pas faire des dégâts en jouant
 — jeux symboliques: ex.: poupée jouer à l'école
 — jouet pour être enfourché

— pâte à modeler
 — papier, cartons
 — crayons (cire)
 — livres de conte
 — peinture à l'eau
 — ciseau à bout rond
 — tricycle
 — livre à colorier
 — poupée (bébé - yeux qui bougent et cheveux solides)
 — ferme miniature

enfant de 4 à 6 ans:
 — comportement, insécure
 — début de compréhension des valeurs des autres
 — imagination et intelligence grandissent
 — développement de ses goûts
 — se compare aux autres de son âge
 — développe des habitudes

— ne pas laisser l'enfant seul sans amis
 — laisser jouer plus dehors
 — le guider à apprendre ce qu'il peut faire de lui-même
 — aider à développer ses initiatives (le laisser faire des expériences non dangereuses)

— patin à glace (aider l'enfant)
 — traîneau
 — poupée (forme d'enfant)
 — poupée à découper
 — jeux de construction
 — livre d'histoire
 — auto et camion
 — matériel de dessin
 — casse-tête solide

6 à 9 ans:
 — est au sommet de ses aptitudes physiques
 — pleine coordination de son corps
 — besoin d'amis
 — curiosité musicale
 — aime collectionner

— doit poursuivre ce qu'il développerait entre 4 et 6 ans
 — éviter de tomber dans la publicité car beaucoup de jeux pour cet âge sont très ennuyeux même si on dit le contraire
 — l'aider à développer la souplesse de son corps
 — il doit développer ses talents

— jeux de règlements (ex.: Monopoly)
 — équipement de sport offert par plusieurs personnes ensemble
 — musique (instrument)
 — jeux au choix de l'enfant en expliquant la mauvaise publicité
 — livre conçu pour lui et selon ses goûts
 — artisanat (collage, découpage)
 — casse-tête
 — jeux de cartes, dames, échelle, etc.

9 à 12 ans:
 — sens du travail
 — veut s'engager dans des tâches qu'il veut réussir
 — désir que ses efforts soient reconnus par tous

— stimuler son intelligence, sa concentration, ses habiletés
 — jeux de groupe, jeux de précision, jeux développant le sens du fantastique

— équipement sportif offert à plusieurs
 — bicyclette solide
 — poupée adulte (pour fille et garçon)
 — outils et matériaux pour confectionner les accessoires pour les poupées
 — jeux scientifiques (vaut mieux un bon microscope que tous les autres gadgets) (l'acheter à plusieurs)

12 à 14 ans:
 — personnalité faite en partie
 — a ses goûts et talents développés

— l'aider à développer son sens de la stratégie
 — continuer (de 9 à 12 ans)

— jouets plus personnels
 — vêtements, livres, disques et selon ses goûts et suggestions
 — équipement sportif

SUGGESTIONS

de jouets pour les enfants selon leur âge et leurs capacités



CE QUE L'ENFANT FAIT

CE QU'IL A BESOIN POUR MIEUX SE DÉVELOPPER

SUGGESTIONS

0 à 6 mois:
 — commence à voir et à entendre
 — besoin de contact physique
 — première relation avec son entourage
 — n'a pas encore de préférence

— objets aux couleurs vives
 — jouets qui font du bruit (son agréable) pour exercer sa vue et ses oreilles

— objets ou jouets, ex.: mobile, hochets
 — anneau de dentition
 — jeux d'anneaux empilables

6 à 9 mois:
 — l'enfant cherche la compagnie d'une personne ou d'un objet
 — il est porté à tout mettre dans sa bouche
 — mouvement non coordonné
 — discerne les personnes et les choses non familières
 — première dent
 — imite les gestes des autres

— le faire toucher et manipuler (les objets doux) et de formes diverses
 — le faire asseoir et lever
 — lui faire déplacer des objets (ex.: une balle car elle roule)
 — le faire jouer avec des formes différentes (ex.: un contenant vide)

— poupées ou animal en peluche doux, lavable, bien cousus (un seul suffit)
 — jouets qu'il ne peut avaler
 — jouets non toxique non peinturé ou collé
 — papier, bout de ficelle
 — plat de plastique
 — casseroles
 — rouleau de carton vide
 — grosse balle

Cette page est une gracieuseté de la

PHARMACIE MATTE

qui se joint à tous ceux qui aiment l'enfant.

Pour lui souhaiter des années de plus en plus belles.

20

20

20

coop

QUELQUES TRUCS POUR APPRÊTER LE POISSON

Le poisson est cuit lorsque la chair s'effeuille aisément et est facile à percer avec une fourchette.

Une cuisson trop prolongée assèche et durcit le poisson. Cuire **10 minutes par pouce d'épaisseur** du poisson; le double si le poisson est congelé.

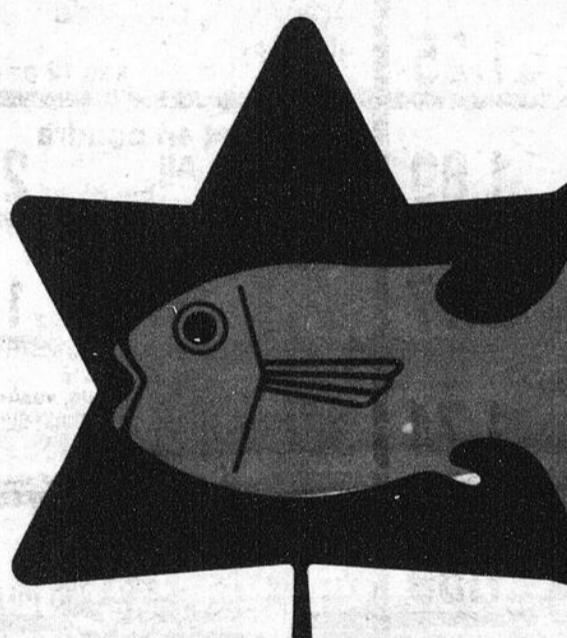
Poisson entier ou en filet:

- placer dans un plat huilé allant au four.
- recouvrir de tranches de tomates, piments, ail, persil, jus de citron.
- mettre au four à 450°F le temps requis.

Cuisses de grenouilles:

- Les passer à la farine additionnée d'ail et de persil ou d'échalote et de vin blanc, les cuire à la poêle.
- Les paner (farine, oeuf, panure) et les faire sauter.

BON APPÉTIT!

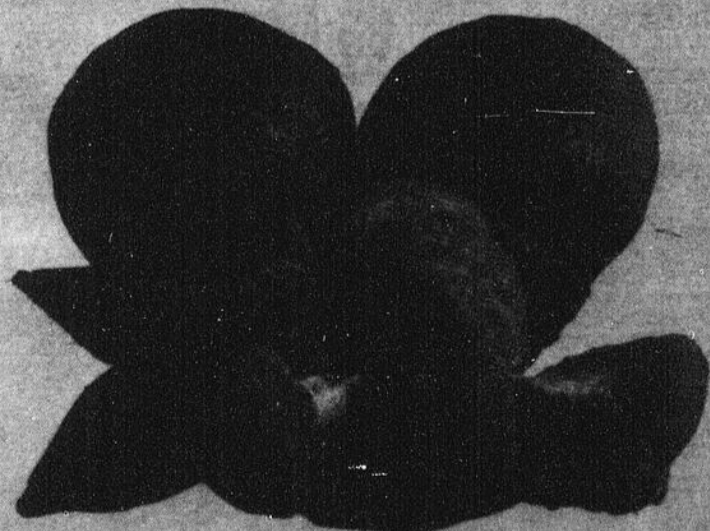


Cuisses de grenouille "grosse"	lb.	3.99
Chair de crabe La Marinière	16 oz	6.79
Filet Aiglefin congelé en couche	lb.	1.95

— Bifteck de ronde	lb.	2.69	Boeuf haché maigre
— Intérieur de ronde			1.99
— Bifteck attendri			
— Rôti de pointe de surlonge			

coop :cooprix:::	Salade de choux Coorsh	16 oz .75	
Saucisses fumées tout boeuf Coorsh	pqt 16 oz 1.49	Jambon mignon Hygrade (genre diner)	lb. 2.15
Parfait dessert Coorsh	.55	Saucisse porc et boeuf en vrac Coop	lb. 1.25

FRUITS & LÉGUMES



Tangerines

Produit Floride gr: 210

cello 12 **.39**

Citrons frais

Produit Californie Canada no 1 gr: 140

chacun **.13**

Choux verts

Produit Québec Canada no 1

lb. **.09**

Oignons jaunes

Produit du Québec Canada no 1

cello 5 lb. **.58**

MAGASIN COOP ST-LUC

MAGASIN COOP ST-CYPRIEN

Le mois du poisson

ÉPICERIE



**Breuvages
F.B.I.**

oranges, raisins,

.75

bout 64 oz

**Farine
préparée
Robin Hood**

sac 3.5 kg

2.09

**Eau de javel
Mix-O**

cont 128 oz

.89

**Papier de
toilette
Swan Down**

blanc, rose, jaune, pqt 4 rlx

1.19

**Détergent
en poudre
All**

bte 2.1 kg

2.69

Soupes Loney's

poulet & nouilles,

env. 2.2 oz

.18

**Fromage tranché
Canadian Kraft**

cel 500 gr

1.99

Sauce Gaza
hot chicken, bte 19 oz
Bar-B-Q, bte 14 oz

.37

Margarine molle
Lactantia
cont 2 lb

1.59

Ananas tranchés
Creamco
bte 19 oz

.75

Miel naturel pur
crèmeux Apix
boc 16 oz

1.25

Fromage cheddar
blanc Delisle
bloc 15 oz

1.89

Breuvages
congelées aux oranges
Awake
can 12.5 oz

.67

Ragoût Cordon Bleu
boulettes, boulettes
& patates, bte 29 oz

1.74

Pizza de luxe
Mc Cain
bte 15 oz

1.59

Biscuits Mélange
Fiesta Montmagny
bte 28 oz

1.97

Essuie-tout White
Swan
Imprimé, asst., pqt 2 rlx

1.24

Soupes Won Ton
V.H.
bte 14 oz

.63

Fèves blanches
St-Arnaud
cel 2 lb

.93

Petits cornichons à
l'ail Heinz
boc 24 oz

.95

Nourriture pour
chiens Dr. Bellard rognon,
boeuf, poulet, foie, bte 25 oz

.49

Linges tout-usage
Chiffons J
asst., bte 20' S

1.95

Lames Trac II Atra
Gillette
pqt 5' S

1.39

Dentifrice Aim
tub 100 ml

.99

Cornichons sucrés
Kent Coronation
boc 12 oz

1.24

Purificateur d'air Double
Fraicheur pré-alpin,
moisson d'automne, 25 gr

1.09

Cristaux d'orange
Tang
cel 2/7 oz

.99

Arachides Planter's
blanches,
sac 12 oz

.89

Détergent en poudre
lave-vaiss. All
bte 65 oz

2.77

Raisins Sun Maid
sac 15 oz

1.69

Pâtés Cordon Bleu
jambon-veau-bacon-langue, veau-
porc-poulet, viande, jambon-veau-
bacon-tomates, foie, bte 3 oz

.35

Sauce chinoise V.H.
bout 450 ml

.75

Papier mouchoirs
White Swan
blanc, bte 200' F

.71

Fruits mélangés
Dalton
cel 8 oz

.99

Tonique rég.
Wampole
bout 450 ml

2.99

Mélasses Grandma's
cont 1.35 kg

1.35

Litière pour chats
Saular
sac 10 kg

2.99

Serviettes sanitaires
maxi Stayfree
bte 30' S

2.64

Dinde désossée
Roberto
boc 15 oz

3.57

Savon de toilette
pour le bain Dove
blanc, rose, pqt 2 pains

1.07

Détergent liquide
Zéro
bout 16 oz

1.35

La Frileuse

PRÉSENTE

"BERNARD PROULX"

VENDREDI ET SAMEDI LES 23 ET 24 NOVEMBRE AU CENTRE DE SKI DU MONT ORIGINAL, LAC ETCHEMIN

Samedi le 10 novembre,

présentation
des
duchesses
du Club
Motoneige
Langevin de
Ste-Justine

Bientôt nos 4 charmantes duchesses passeront dans vos maisons pour la vente de leurs billets. Sachez les encourager et les recevoir avec le sourire.



Carole Bourdon



Francine Asselin



Ginette Gagné



Thérèse Gosselin

AU CLUB DE L'AGE D'OR SAINT-ODILON

Le 8 novembre à la salle de l'Age d'Or, eut lieu la première assemblée régulière des membres, depuis l'assemblée générale annuelle.

Cette assemblée avait pour objectif l'Information. Après une prière improvisée demandant au Seigneur d'inspirer les pensées les paroles, les acts et d'envoyer un rayon de sa lumière sur cette assemblée.

La présidente souhaite la bienvenue à tous et les remercie d'être venus aussi nombreux. Aujourd'hui, dit-elle, on ne peut s'attendre à une assistance à 100% vu la multiplication des activités d'une paroisse.

Ensuite elle présente les membres du nouveau conseil rajeunit à 70% qui donne une moyenne de 60 ans d'âge. Après leur avoir déterminé le travail de leur fonction respective ils ont accepté le bénévolat en tout pour la bonne marche du Club, l'assistance les applaudirent chaleureusement.

Après, suivit la lecture du procès verbal de la dernière assemblée par le secrétaire et quelqu'autre correspondance.

Pour faire diversion on fit interpréter un chant composé au début de la fondation de l'Age d'Or accompagné au piano par notre musicienne. L'assistance reprend en chœur et demande qu'on chante plus souvent ce chant.

Après on revient à l'objectif, l'Information. La présidente reprend la parole en ces termes: "Amis de l'Age d'Or, je vous demande d'être indulgents à mon égard car j'ai été parachutée à la dernière minute. Si je fais des erreurs ce qui est fort possible, je saurai les reconnaître.

D'abord je vais lire à haute voix et lentement les règlements fondamentaux du Club qui disent beaucoup par eux-mêmes ensuite nous étudierons la brochure intitulée Informations-Age d'Or que j'ai trouvée en furetant dans le local 1- Quest-ce qu'un Club. 2- ses buts, ses objectifs. 3- les services, les privilèges à ses membres.

En résumé le rôle des conseils d'Age d'Or est de travailler sur la mentalité des gens non pas les diriger en dictateur; mais bien les informer, les orienter vers un meilleur avenir.

Pendant l'année en cours, si vous le voulez bien nous ferons appel aux personnes ressources qui nous ont offert gracieusement leur aide soit La Régionale, le C.L.S.C., Communications Québec etc. pour nous renseigner et nous aider à organiser des loisirs plus agréables.

Soyez assurés que nous ferons notre possible pour sauvegarder notre mot d'ordre "Unité de pensée, Unité d'Action" sans oublier celui de l'an passé qui est toujours d'actualité "Fierté et Fraternité".

Nous avons préparé un programme de l'année sur lequel M. Guy Harvey, directeur et auteur de la brochure "Travail d'équipe", insiste de faire dit-il parce que les membres apprécient connaître un an d'avance les activités du club afin qu'ils puissent planifier leurs déplacements et leurs voyages après avoir accordé une importance spéciale aux activités du Club."

Après la clôture de l'Assemblée le secrétaire, aidé

d'un directeur reçoivent les cotisations des anciens et nouveaux membres, pendant que M. Elie Bilodeau, accompagné au piano nous interprète une chanson de la grande Nana Mouskouri: "Quelle importance le temps qu'il nous reste."

La soirée se termine dans la gaieté. Il est à noter que 21 novembre à 2 hres P.M. il y aura activités spéciales au local en remplacement des jeux de cartes, le 25 novembre une soirée canadienne avec orchestre Gagnon & Côté à 8 hres P.M. tous sont invités: paroissiens, membres, club environnants seront les bienvenus.

La Rédaction du Club

TEL: (418) 228-6807
594-8404

Nikol La Rochelle
DENTUROLOGISTE

1520, 126 RUE
ST-GEORGES EST, BEAUCE

Janine Matte pharmacien

309, 2ième Avenue
Ville Lac Etchemin 625-8611 Zénith 94690

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00 hres - 13.30 à 17.00 hres
Soirée: 19.00 à 21.00 hres
Samedi: 9.00 à 12.00 hres - 13.30 à 16.00 hres
Urgence en tout temps. Téléphoner avant de vous présenter à la pharmacie.

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

MOREAU, THIBAudeau, JACQUES & ASSOCIÉS
RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE

Comptables agréés

REJEAN MOREAU, c.a. JEAN GUY JACQUES, c.a.
ANDRE THIBAudeau, c.a.
JEAN EUDES RUEST, c.a. WILBROD POULIN, c.a.

Luc Nadeau, c.a. Yves Lachance, c.a.
Gaétan Lapierre, c.a. Michel Rodrigue, c.a.
Armand Poulin, c.a. Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a. Benoit Jacques, c.a.
Yvon Pomerleau, c.a.

11,535, 1ère Avenue, 2727, Boul. Dionne,
Ville St-Georges St-Georges-Ouest
(418) 228-6676 (418) 228-6677

221, 2ème Avenue, 191, rue Langevin,
Lac Etchemin Ste-Justine
(418) 625-5921 (418) 383-3094

Bureaux à:
Montréal, Ottawa, Hull, Hawkesbury, Gatineau,
Grand'Mere, Shawinigan, Ville St-Georges, Lac Etchemin,
Ste-Justine et Baie-Comeau

Réalisez votre rêve...



PARTAGEZ LE COÛT
D'ACHAT DE VOTRE MAISON
AVEC L'IMPÔT ET LE REEL DE LA
CAISSE D'ÉTABLISSEMENT.

● La Caisse d'Établissement de la Chaudière exerce son action depuis 20 ans dans le but d'aider ses membres à s'établir.

● Profitez de nos taux d'intérêts à rendement élevé sur nos régimes enregistrés d'épargne-logement.

● Les intérêts qui s'accumuleront seront exempts d'impôts

● Maximum \$1,000, par année jusqu'à concurrence de \$10,000.

● Date limite pour y souscrire, le 31 décembre 1979.



La Caisse d'Établissement de la Chaudière

3,500, 6^e avenue, St-Georges Ouest. Tél. 228-5571

Grand tirage à St-Anselme:

On ne lésine pas sur les prix

Des prix d'une valeur de près de \$19,000 seront en jeux lors du tirage du 150e anniversaire de St-Anselme, qui aura lieu le 19 février 1980. Le comité du tirage et son président, M. Yvon Labrie, n'y sont pas allés de main morte en offrant aux gagnants une Oldsmobile "98" d'une valeur de \$14,600 (du garage Paré Chevrolet-Oldsmobile de St-Anselme) et une motocyclette d'une valeur de \$4,000 (du garage Richard Lacasse, Ste-Claire).

On a imprimé un total de 15,000 billets, qui seront vendus au prix de \$5.00 l'unité. En plus d'aller au Comité des fêtes du 150ième anniversaire, les profits seront également distribués au Club des Lions, à la Chambre de commerce, à l'aréna et à l'O.T.J.. Ces cinq organismes se chargeront de la vente des billets et ont convenu ensemble de n'organiser chacun de leur côté aucun tirage ou concours qui pourrait nuire à celui qui est en cours; du moins jusqu'au 19 février.

L'automobile donnée en prix est exposée devant l'église. La motocyclette le sera elle aussi pendant les trois messes du dimanche matin.

VENTE DE MACARONS

Un macaron du 150ième anniversaire est également mis en vente, au prix de 50¢. En plus des chiffres 1980 et 150, qui sont là pour des raisons évidentes, on retrouve symbolisées sur ce macaron, les quatre activités qui caractérisent St-Anselme; l'instruction est représentée par une main qui tient un parchemin, l'agriculture par une gerbe de blé, la religion par une croix et l'industrie par une usine. Le tout est surmonté par le slogan du 150ième anniversaire, "A St-Anselme on s'aime".

PROGRAMME DES ACTIVITES

Le Comité du 150ième, dirigé par M. Benoît Ferland, a rendu public le programme de ses activités. Ce programme inclut des activités qui s'étaient déjà traditionnellement offertes aux gens de la région et d'autres qui seront tenues expressément à l'occasion du 150ième anniversaire.

DECEMBRE 1979:

Nous défonçons l'année (Polyvalente).

JANVIER 1980:

8: Hockey des aveugles, bonhomme Carnaval et Du-

cheses.

26: Enregistrement de la soirée canadienne.

27: Festival de Hockey (Aréna)

FEVRIER:

2: Soirée Montagnarde (Les Montagnards - Polyvalente)

19: Soirée canadienne (Tirage de l'auto - Hôtel Bonaventure)

MARS:

15: Tournoi de joffre (Hôtel Bonaventure)

16: Journée de prière, d'action de grâces et de réparation.

22: Soirée récréative au Pavillon de l'Age d'Or.

AVRIL:

11: Disco pour les jeunes (OTJ)

13: Patinage artistique

19: Bal du Commandant (Ligue navale)

26: Diffusion de la soirée canadienne.

26: Soirée de Fermeture du ski de fond (Polyvalente)

27: Partie de sucre (Extérieur aréna)

27: Souper canadien (Polyvalente)

MAI:

9: Disco pour les jeunes (OTJ)

10: Soirée générale de la Chambre de commerce (Hôtel Bonaventure)



Yvon Labrie tient un billet en compagnie de Benoit Ferland. (Photo: J. Légaré).

17: Gala d'amateurs (Hôtel Bonaventure)

24: Soirée de fermeture de l'aréna.

31: Cérémonial des Cadets (Aréna)

JUIN:

1: Tire de tracteurs (Terrain OTJ)

8: Fête-Dieu avec reposoir à l'ancienne.

13: Disco pour les jeunes (OTJ)

15: Parade de chars allégoriques

15: Concert à l'église (Chorale du 150e)

16: Expositions inter-cercles de la Fédération 4-A des Fermières.

20-21-22: BAR-B-Q Champêtre

23: Soirée folklorique (Aréna)

24: Pique-nique familial; activités sportives, danseurs folkloriques, marionnettes,

souper champêtre, pièce de théâtre.

29: Fin de semaine des retrouvailles.

23 au 30: Exposition locale des Fermières (Polyvalente)

23 au 30: Exposition d'antiquités (Polyvalente)

Exposition de peinture et d'œuvres d'art.

JUILLET:

11: Disco pour les jeunes (OTJ)

AOUT:

2: Célébration des Noces d'Or et d'Argent (Aréna)

10: Journée champêtre pour les jeunes (Chalet du président)

16: Epluchette de blé d'Inde (Aréna)

20 au 26: Exporama (Aréna)

SEPTEMBRE:

4 et 5: Journées pour les étudiants

12: Disco pour les jeunes (OTJ)

20: Soirée de remerciements B.B.Q.

OCTOBRE:

10: Disco pour les jeunes (OTJ)

25: Bal des Guenilloux (Hôtel Bonaventure)

18 au 23: Retraite paroissiale.

23: Consécration de la paroisse.

NOVEMBRE:

8: Banquet d'huîtres (Polyvalente); concours de moustaches et barbes.

22: Fête de la Ste-Catherine (Polyvalente)

DECEMBRE:

14: Dépouillement d'arbre de Noël (Polyvalente)

31: Nous défonçons l'année, soirée de clôture des Fêtes (Polyvalente)

CAISSE D'ECONOMIE ETCHEMIN

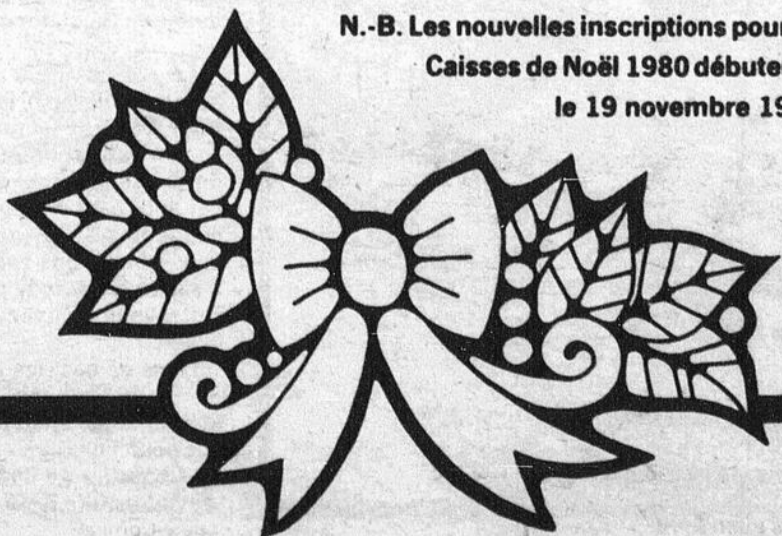
264, 2e Ave, Lac Etchemin

CONCOURS CAISSE DE NOEL 1979



Au Centre Culturel de Lac Etchemin
lundi, 26 novembre 1979
à 8.00 hres p.m.

N.-B. Les nouvelles inscriptions pour les
Caisses de Noël 1980 débiteront
le 19 novembre 1979.



Pour Noël

Donnez-lui une Singer

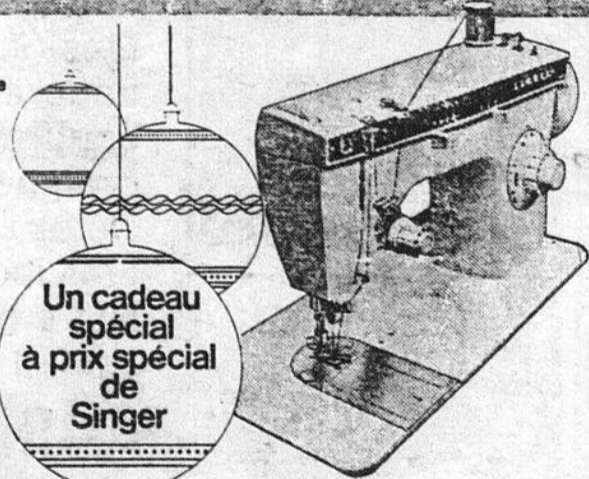
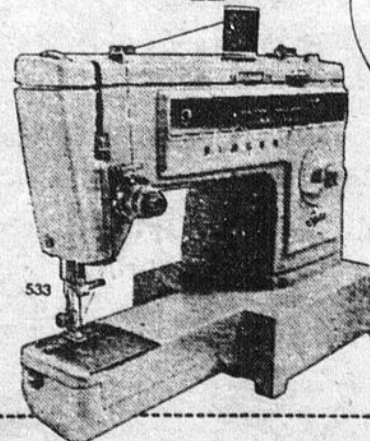
un cadeau bien à point

La Stylist* à bras libre et point extensible

Cette machine à coudre incorpore les points invisible, extensible, zig-zag, de fantaisie et plusieurs autres caractéristiques pratiques. C'est le cadeau idéal pour la femme qui aime la couture.

\$318.

(Manette ou pédale en supplément)



Un cadeau spécial à prix spécial de Singer

La Fashion Mate* Zig-zag

Donnez-lui donc un cadeau Singer qui lui servira jour après jour pendant des années. Cette pratique machine à coudre coud aux points droit et zig-zag.

\$128.

VISITEZ NOTRE CENTRE

SINGER

*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Ltée

REMISE SUR ECHANGE ET FACILITES DE PAIEMENT.

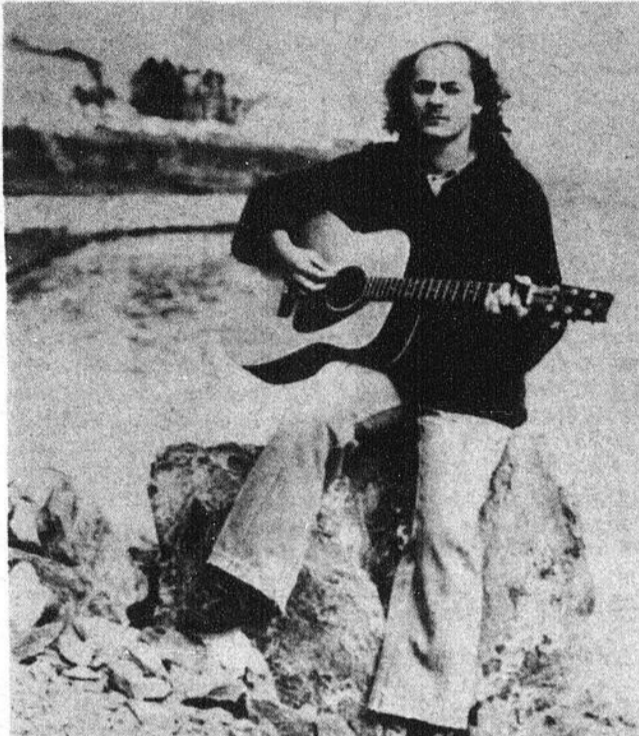
DORIANE FERLAND, PROP.

BOUTIQUE ARTISANAT
VENTE - SERVICE
REPARATION
2e AVENUE LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-1661

BERNARD PROULX OU LA GASPÉSIE À LA "FRILEUSE"

Né à Percé, en Gaspésie, Bernard Proulx est un chansonnier qui a beaucoup d'expérience dans le métier. Il y a déjà dix ans qu'il chante un peu partout dans la province. Il s'est produit dans des endroits prestigieux comme le théâtre de l'Île d'Orléans, Centre d'Art de Percé, à la télévision et à la radio. Il demeure maintenant à St-Camille depuis quelque temps. Il prépare aussi un recueil de poème pour l'automne. Il vient se produire à la "Frileuse" du centre de ski, pour nous chanter du Leclerc, Vigneault, Jim et Bertrand. C'est une soirée chaude de sensations par ses invitations et son humour que nous invite Bernard Proulx les 23 et 24 novembre au Centre de ski.



RÉSULTAT DU RALLYE-AUTOMOBILE ST-LUC 57 INSCRIPTIONS

1er: Claude Lagrange, St-Just 1121 pts; 2e: Denis Fauchon, Ste-Justine 1042 pts; 3e: Jean-Guy Gilbert, St-Just 1027 pts; 4e: Sylvie Vallières-Dion, St-Just 998 pts; 5e: Gertrude Fournier, St-Camille 996 pts; 6e: Jean-Paul Duval, St-Just 987 pts; 7e: Michel Rodrigue, Ste-Justine 984 pts; 8e: Benoit Cassidy, St-Just 975 pts; 9e: Claudian Vallières, St-Just 946 pts; 10e: Florent Bégin, St-Just 941 pts; 11e: Diane Forgues, Ste-Justine 933 pts; 12e: Normand Mathieu, Daaquam 923 pts; 13e: Rénald Vallières, St-Just 914 pts; 14e: Gervais Fauchon, Ste-Justine 889 pts; 15e: Evangéline Pouliot, St-Luc 857 pts; 16e: Gildas Pouliot, St-Luc 854 pts; 17e: Ghislaine Pouliot, St-Luc; 834 pts; 18e: Manon Vachon, St-Luc 814 pts; 19e: Caro-

line Pouliot, St-Luc 803 pts; 20e: Daniel Asselin, Ste-Justine 787 pts.

Nous remercions les commanditaires suivants: Gaétan Gosselin Transport, St-Luc; Onsport, Ste-Justine; Rona Sport, Lac Etchemin; Garage André Houde, St-Luc; Caisse Populaire St-Luc; Norbert Létourneau, marchand général St-Luc; Florent Jolin, épicier St-Luc; Les professeurs de St-Luc; Jean-Paul Vachon, président du Club Sportif St-Luc; Mme Sauveur Mercier, Casse-croûte, St-Luc; M. Serge Mercier, entrepreneur St-Luc; France Laflamme, représentante Lady Finelle, St-Luc.

Merci à tous les commanditaires et à tous les participants. Toutes nos excuses pour le retard.

ST-CAMILLE ET LA POLLUTION

Il y a des gens qui, depuis toujours, à cause d'un manque de temps, de moyens d'information et peut-être de civisme, se laissent aller à disposer de leurs ordures en les éparpillant un peu partout sur les digues de roches, dans la forêt, dans les champs et même parfois en bordure des routes. La chose qui semble la plus importante pour ces personnes, c'est de se débarrasser de leurs déchets en les éloignant du voisinage immédiat de leur maison. Il va sans dire qu'une belle maison avec un entourage propre, donne vraiment du mérite à son possesseur, mais les devoirs d'un citoyen ne se limitent pas à ce seul état de chose qu'est la propreté; chaque citoyen doit aussi protéger l'environnement en arrêtant la pollution.

Or, ces dépôts d'ordures non enterrées sont une source de pollution que le ministère de l'environnement et les municipalités condamnent en infligeant des sanctions et des amendes à ceux qui sont trouvés coupables de tels actes.

C'est ainsi qu'à St-Camille, un citoyen condamné à payer \$20.00 d'amende pour avoir jeté des ordures sur un terrain non désigné à cet effet tente de refuser cette amende en donnant des raisons telles que: "ce terrain m'appartient", "je ne savais pas", "ce n'est pas si grave", "le dépotoir est trop loin", "je vais les ramasser", "je ne recommencerai pas", etc.

On nous apprenait à la dernière séance du Conseil Municipal, que cette amende ne sera pas enlevée et que le coupable devra payer, quitte même à prendre des mesures légales pour le collecter. Ce citoyen, victime de son ignorance face à cet état de choses, aura appris à ses frais qu'il existe un dépotoir municipal et que la loi exige de l'utiliser quand on veut jeter des ordures.

Le sort a voulu que cet homme soit surpris le premier, mais de toute évidence, il n'est pas le seul à agir de la sorte; vous, qui lisez cet article et qui êtes aussi coupable que lui, attendez-vous qu'on vous condamne à \$20.00 d'amende pour ensuite vous trouver des excuses.

Dans ce cas, les excuses de la victime du présent article ne seraient pas valides pour vous.

La Chambre de Commerce de St-Camille Bellechasse.

COURS RELATIONS HUMAINES



Dominique Boucher animateur

VOUS...

Manquez de CONFIANCE en VOUS?
Manquez de COURAGE D'ENTHOUSIASME?
Subissez votre travail, refusez les promotions?
Etes (supposément) né pour un PETIT PAIN?
Endurez votre VIE plutôt que la Vivre?
Souffrez de TIMIDITE — de Gêne?
Craignez de faire rire de Vous, de vous AFFIRMER?
Notez un certain vide dans votre Vie...?
Etes incompris — manquez d'amis, etc. etc.?
Notre cours Relations Humaines est fait pour vous.

SOIREE D'INFORMATION

JEUDI LE 22 NOVEMBRE A 7 HRES 30 (19.30)
CENTRE-D'ART ET CULTURE DE LAC ETCHEMIN
218 - 3e AVE LAC ETCHEMIN

Si impossible de venir à date, rendez-vous la semaine suivante

Prix - 11 leçons à \$9.00 chacune
couples mariés \$15.00 le couple
PAYABLE A LA LECON SEULEMENT

AUCUN CONTRAT A SIGNER

CERTIFICAT DE CULTURE PERSONNELLE REMIS A LA FIN DU COURS

31 Place Sainte-Claire, Ville de Laval, Qué. H7L 3H3
Tél.: (514) 622-6800

L'INSTITUT DETIENT UN PERMIS DE CULTURE PERSONNELLE DU MINISTERE DE L'EDUCATION. No: 409512

ATTENTION

Le public est invité à assister gratuitement à la 11ème leçon pour encourager le groupe finissant à Lac Etchemin le jeudi 15 novembre à 7:30 hres à la salle centre d'art et culture 218, 3e ave.

institut de formation positive national inc.



Noël en novembre

ça se fête en couleurs chez les détaillants RCA

RCA



Rendez-lui visite! On ne reverra peut-être jamais plus des TÉLÉCOMMANDES à d'aussi bons prix!

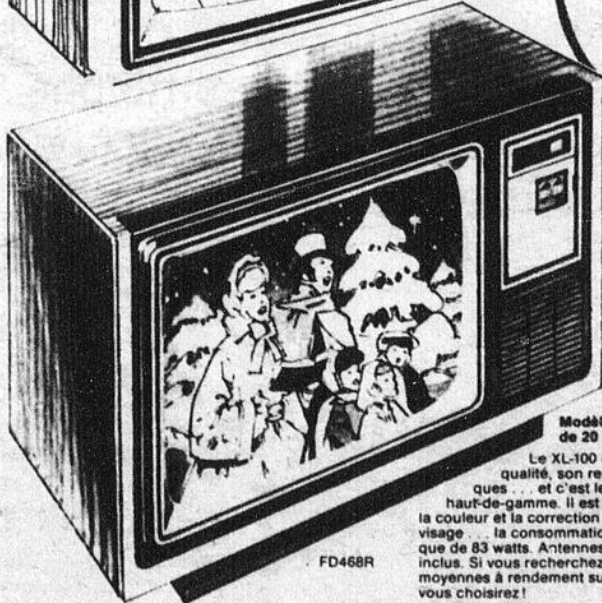
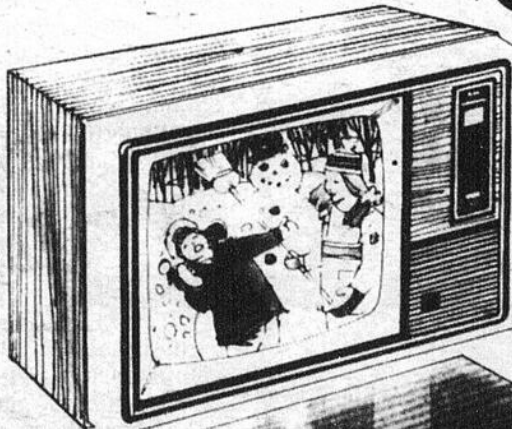


Faites la joie de votre famille en lui offrant le luxe et la commodité d'un téléviseur RCA à télécommande à l'occasion des fêtes... sans toutefois payer plus que pour un appareil ordinaire sans télécommande! Les marchands RCA participants, au cours de la campagne "Noël en novembre", vous offrent quatre téléviseurs RCA à télécommande ChannelLock, depuis les Sportatifs compacts jusqu'aux grands meubles... à des prix qui ne se reverront peut-être jamais plus. Hâtez-vous, car les quantités sont limitées.

Meuble Colorfrak de 26 po* à télécommande
Le Colorfrak livre des couleurs intégrales — grâce à huit systèmes automatisés conçus pour fixer en place même les teintes les plus fines. Et le fiable châssis L'ONGUE VIE de RCA n'utilise en moyenne que 109 watts d'énergie. Un meuble de style méditerranéen muni de roulettes très mobiles et d'un raccord de télédistribution, ce qui en fait le meuble idéal pour votre salon ou votre salle de jeux.
GD649R



Modèle XL-100 portatif de 14 po* à télécommande
Le benjamin des appareils à télécommande de RCA... voici l'appareil complémentaire idéal pour votre chambre à coucher, votre cuisine ou votre coin détente. Parions que de nombreux clients adopteront le XL-100 comme premier appareil à cause de l'excellente image qu'il livre et de sa télécommande ChannelLock commode! Les antennes, l'écouteur et le raccord de télédistribution sont inclus.
ED339R



Téléviseurs RCA à télécommande à compter de **\$569⁹⁵** ou moins
MODÈLE ED398R

La télécommande ChannelLock de RCA
Vous permet d'allumer et d'éteindre l'appareil, de régler le volume à tout instant et de choisir n'importe lequel des canaux VHF ou UHF... sans que vous ayez à quitter votre fauteuil ou à descendre de votre lit. L'affichage du canal et celui de l'heure apparaissent brièvement à l'écran lorsque l'on presse sur les boutons.

Modèle de table XL-100 de 20 po* à télécommande
Le XL-100 de RCA est renommé pour sa qualité, son rendement et ses caractéristiques... et c'est le modèle de table XL-100 RCA haut-de-gamme. Il est caractérisé par l'autorégulation de la couleur et la correction automatique des teintes du visage... la consommation d'énergie n'est en moyenne que de 83 watts. Antennes et raccord de télédistribution inclus. Si vous recherchez un appareil de dimensions moyennes à rendement supérieur, le FD468R est celui que vous choisirez!



Modèle de table XL-100 de 18 po* à télécommande

Pour une plus petite pièce ou un petit logis, voici un téléviseur RCA à télécommande encore plus compact. Il comprend quand même toutes les caractéristiques les plus recherchées du XL-100, notamment l'autorégulation de la couleur et la correction automatique des teintes du visage... et, en plus, un écouteur enfichable pour l'écoute personnelle. Comprend les antennes et le raccord de télédistribution.

ED398R

L'ENSEMBLE 54"

*Tube-image de 26 po — image de 63 cm en diagonale
*Tube-image de 20 po — image de 48 cm en diagonale
*Tube-image de 18 po — image de 43 cm en diagonale
*Tube-image de 14 po — image de 33 cm en diagonale

RCA



RCA fabrique constamment de meilleurs téléviseurs

EN MONTRE CHEZ

MEUBLES STANDON LTEE

ROUTE 277
ST-LEON DE STANDON
TEL.: 642-2852

20

20

20

URGENCE: OPERATION SECOURS QUÉBEC-CAMBODGE



Le peuple cambodgien est victime de la famine et de la maladie. **3 MILLIONS** de Cambodgiens en sont déjà morts. L'Organisation des Nations-Unies (ONU) vient de lancer un appel pour une aide d'urgence.

AU QUÉBEC, NOUS NE POUVONS PAS RESTER INDIFFÉRENTS À CETTE SOUFFRANCE de millions de Cambodgiens, hommes, femmes, adolescents et enfants en bas âge qui meurent chaque jour faute de nourriture et de soins médicaux suffisants.

Aidons-les rapidement avant qu'il ne soit trop tard. COMMENT?

En contribuant financièrement, selon vos moyens, au **FONDS DE SECOURS QUÉBEC-CAMBODGE** ouvert, du **12 novembre au 27 novembre 1979**, à la **CAISSE POPULAIRE DE VOTRE RÉGION OU DE VOTRE QUARTIER**. Votre caisse populaire remettra ensuite l'argent recueilli à la **CROIX-ROUGE INTERNATIONALE**.

VOTRE DON D'ARGENT, même minime, AIDERA SÛREMENT À SAUVER UNE VIE HUMAINE. LE TEMPS PRESSE, PARTAGEONS UN PEU DE NOTRE BIEN-ÊTRE POUR SOULAGER LA MISÈRE DE CE PEUPLE MENACÉ D'UNE EXTERMINATION TOTALE.

Un appel pressant à tous les Québécois a été lancé publiquement le lundi 5 novembre 1979 à Montréal par une dizaine de personnalités oeuvrant dans différents milieux, pour venir urgemment en aide au peuple cambodgien. Citons, entre autres, M. Alfred ROULEAU, Président du Mouvement Desjardins; Jacques COUTURE, ministre de l'Immigration du Québec; le Cardinal Paul-Emile LÉGER; le docteur Luc LARIVÉE, Président de la Commission des Écoles Catholiques de Montréal; M. Jean PELLETIER, maire de Québec; M. Gilles BEAUDOIN, maire de Trois-Rivières; M. Gilles ROCHELEAU, maire de Hull; M. Jean-Marc DION, maire de Sept-Iles; M. Marcel ROBIDAS, maire de Longueuil, etc.

LES INCENDIAIRES DU C.N.R.C.

(S.H.S.) Le Conseil national de recherches du Canada disposera au milieu de l'an prochain d'une tour de dix étages - à laquelle on mettra régulièrement le feu! Cette construction située près d'Ottawa, dont chaque étage aura 123 mètres carrés de surface, sera utilisée pour l'étude de la propagation de la fumée dans les édifices en hauteur. Les chercheurs comptent tirer des incendies expérimentaux qu'ils y déclencheront des renseignements utiles aux architectes et constructeurs. On n'ira cependant pas jusqu'à loger des gens dans la tour pour voir s'ils ont le temps de s'enfuir!

sanguins, que l'on associe parfois aux hormones synthétiques des contraceptifs habituels. On prévoit de nouvelles études, aux U.S.A. notamment, sur cette découverte récente avant sa mise en marché.

LE SALAIRE D'ABORD, LE STRESS APRÈS

(S.H.S.) C'est le sentiment d'être mal payé et peu apprécié plutôt que le stress d'un emploi qui rend les travailleurs malheureux. C'est là une des conclusions d'une recherche effectuée auprès de cinq groupes de travailleurs américains (fermiers, secrétaires, enseignants, hommes d'affaires et travailleurs du vêtement). Même s'ils estiment que la quantité de travail à accomplir, les échéances et les boss sont des sources importantes de stress, les travailleurs interrogés ne trouvaient pas que c'était là un facteur de démission. Seuls les médecins ont déclaré que la tension de leur job plutôt que le "bas" salaire pourrait les inciter à quitter leur emploi. L'enquête était sous les auspices de l'Association américaine des médecins de famille.

LA PILULE DE SOYA

(S.H.S.) Un chercheur de l'université de Lund, en Suède, vient de mettre au point une nouvelle pilule contraceptive à base d'une hormone naturelle dérivée de la fève de soya. Le professeur Birger Astedt, après avoir expérimenté sa pilule sur deux cents femmes pendant deux ans, a conclu que celle-ci était efficace - aucune femme n'est tombée enceinte - mais produisait cependant les mêmes effets secondaires que d'autres contraceptifs oraux, soit des maux de tête et des gains de poids. Par contre, elle ne causerait pas de problèmes de caillots



AU FEU FOLLET

PIZZA	8"	12"	14"
Champignons	3.25	4.50	5.95
Pepperoni	3.00	4.30	5.50
Fromage	2.90	4.00	5.10
Garnies	3.25	4.50	5.95

nous sommes moins dispendieux que nous semblons l'être. Chaque jour, nous offrons des spéciaux. Un repas complet de première qualité pour seulement



A NOS MENUS POPULAIRES NOUS POUVONS VOUS SERVIR:

Demi-poulet BBQ	\$4.85
Poitrine de poulet BBQ	\$3.25
Dinde rôtie avec atocas	\$3.50
Côtelettes de porc avec gelée à la menthe	\$3.50
Steak haché avec oignons frits	\$3.25
Spaghetti italien Feu Follet	\$3.25
Sandwich au poulet chaud	\$3.00
Le Smoked Meat Sandwich	\$3.00
Club Sandwich	\$3.25

\$2.95

ou

\$3.25

LA VOIX DES SPORTIFS



Les partisans de l'équipe de hockey de Lac Etchemin semblent muets quand il s'agit d'encourager leur équipe...

Les partisans de l'équipe de hockey de Lac Etchemin semblent muets quand il s'agit d'encourager leur équipe...

Depuis le début de la saison le même phénomène se produit au Lac Etchemin on veut une équipe représentative, agressive et dynamique sans oublier la combativité mais on omet toutefois de leur apporter le support nécessaire. Que se passe-t-il que vous deveniez si muets soudainement que vous pénétrez dans l'enceinte de l'aréna Simon Nolet ou n'importe quelle aréna du circuit Jacques. A ce que je sache aucune loi n'interdit d'applaudir et d'encourager vos favoris comme il se doit.

Pourtant on remarque bien la fougue des partisans (es) du Ste-Sabine, St-Damien et St-Prosper alors que les encouragements motivent souvent plus les joueurs à fournir un effort maximal.

Tant qu'à y être pourquoi ne pas se pencher sur le problème de l'assistance alors que présentement les foules se chiffrent à deux ou trois cents spectateurs par rencontre quand on sait pertinemment bien qu'on pourrait avoir facilement de cinq à six cents spectateurs et plus.

A qui jeter le blâme, aux promoteurs d'aréna, aux dirigeants du circuit, aux média d'information affectés à la couverture de la ligue ou encore à l'inertie des spectateurs qui hésitent à se déplacer de peur d'être déçus par le spectacle.

Il serait peut-être temps que chacun fasse un petit examen de conscience tant parmi les joueurs, dirigeants, journalistes et les maniaques du hockey qui pour une raison ou pour une autre se trouvent toutes

sortes de défaites pour ne pas assister aux rencontres.

Les dirigeants du circuit Appalaches ont fait un grand pas cette année avec l'augmentation appréciable du calibre qui devient excitant et un juste équilibre des équipes en place alors qu'il faudra attendre jusqu'à la toute fin pour connaître le dénouement du classement des équipes.

Présentement au moment où ces lignes furent écrites l'équipe du Bellevue-B. Dupont devance par un point l'équipe de l'Hôtel Perreault de St-Damien mais le St-Damien a trois parties en main.

Quel sorte de calibre attendez-vous des équipes du circuit Jacques. Pourtant plusieurs mordus du hockey au Lac Etchemin se déplacent à chaque fin de semaine pour se rendre en Beauce pour y assister à du calibre plus élevé et pourtant les assistances n'en sont pas meilleures alors que j'entend souvent des confrères me répéter seulement deux ou trois cents spectateurs on suivi le déroulement des parties dans la Beauce-Mégantic ou dans la B.D.L.

Est-ce que le fait que les règlements soient plus sévères aurait contribué à chasser des arénas quelques mordus de la violence mais pour les adeptes du jeu scientifique vous êtes servis à souhaits. Je suis d'accord jusqu'à un certain point pour voir du jeu robuste et viril mais en autant que les échanges soient honnêtes en ce sens qu'on ne frappe pas un adversaire avec un bâton ou une pièce d'équipement qui pourrait être dangereux. Je crois que les officiels pourraient se montrer plus tolérants en certaines occasions mais tout en gardant le contrôle de la partie et jusqu'à présent on peut affirmer que ces messieurs au chandail rayé n'ont pas trop déçu.

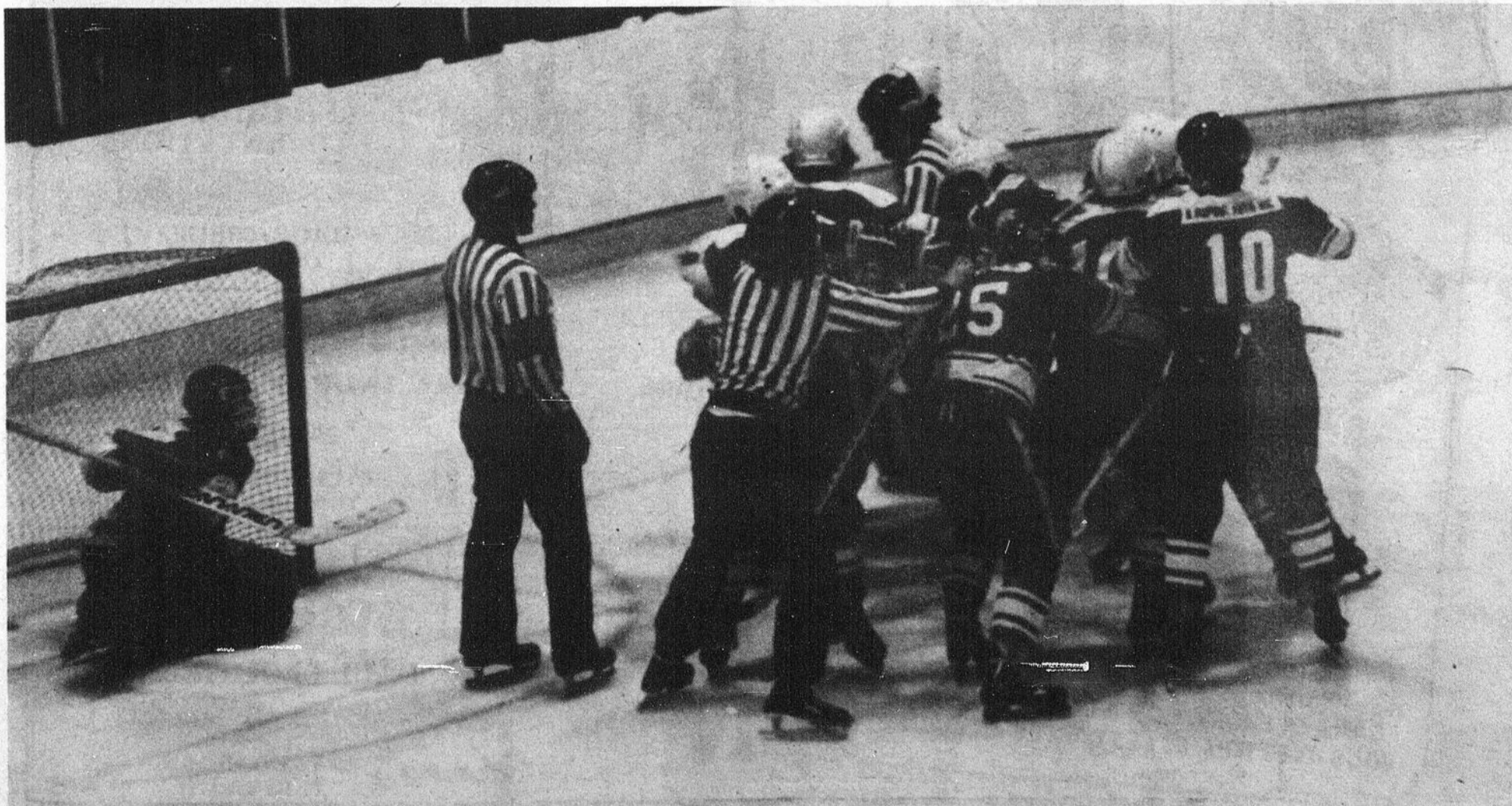
J'espère que ce message ne tombera pas dans l'oreille d'un sourd concernant ces fameux spectateurs qui tardent à se montrer alors que la lutte s'en vient des plus intéressantes et le spectacle plus accentué.

De l'encrier au buvard:

Je m'en voudrais de ne pas vous signaler ce fait suivant à savoir que Mme Carmelle Chamberland de St-Léon de Standon a donné toute une démonstration de sa force lors du concours de la femme de l'évangile présenté dans le cadre de l'émission des Tannants série télévisée le 29 octobre dernier. Mme Chamberland a remporté le concours lors de la levée de brouette avec une charge de mille cent livres en plus du poids de la brouette. Pour situer Mme Chamberland est la soeur des frères Brochu dont Gilbert a remporté les honneurs similaires lors des compétitions des Régates l'été dernier. Bravo Mme Chamberland et si vous ne savez que faire de votre prix de \$500.00 nous serons à votre disposition pour vous aider à le dépenser.

Samedi le 24 novembre prochain à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin les employés du Garage B. Dupont de Lac Etchemin rencontreront dans une partie amicale les employés de la compagnie Général Moteur de la Zone de Québec au ballon sur glace à compter de 21.00. Le relationniste Yves Gourde me prie de vous demander d'y assister en grand nombre pour y voir ces virtuoses du ballon-balai.

par: Martin Rouillard



L'officiel Delaney surveille le tout attentivement pendant que les joueurs se bousculaient un peu, histoire de mettre un peu de piquant à la rencontre.

LIGUE DETENTE BELLECHASSE

Ste-Claire passe seul en tête

(FB) Une victoire du Ste-Claire jeudi le 8 novembre dernier, lui aura permis de prendre seul la tête du classement de la ligue Détente Bellechasse. Se menant une chaude lutte pour le second rang, le Honfleur et le St-Anselme se retrouvent toujours sur un pied d'égalité après les 8 rencontres disputées jusqu'à présent. Le St-Lazare, le IPL St-Damien et le St-Henri se partagent tous trois le troisième rang alors que le Perreault St-Damien et le Armagh font piètres figures bien loin derrière les autres, dans la cave du classement.

Jeudi 8 novembre ramenaient à l'oeuvre les 8 équipes de la ligue. A l'aréna J.E. Métivier de St-Damien, le Ste-Claire, malgré une excellente opposition du Perreault de St-Damien, a connu la victoire 6-4. Valois Fauchon, Jean-Marie Ruel, Bernard Carré, Gaston Gingras, Lionel Morin et Laval Fournier ont enfilé les buts des vainqueurs. Réal Mercier avec une paire de buts a excellé chez le Perreault, le pointage étant complété par Jean-Marc Prévost et Richard Lévesque.

En seconde partie du programme, une lutte serrée s'est engagée entre le St-Anselme et le IPL St-Damien, ce dernier devant fi-

nalement s'incliner 5-4. Le truc du chapeau de Germain Chabot et le point de Carol Pinel n'auront pas suffi à mener leur clan à la victoire. Les cinq filets du St-Anselme sont venus de François Lacroix, Denis Nadeau, Daniel Breton, Jean-Roch Nadeau et Yvon Morneau.

Le même soir à l'aréna de St-Anselme, Fabien Bilodeau, André Bilodeau, Jean-Paul Gosselin, Gaétan Nadeau et Marcel Morin conduisaient le St-Lazare à une victoire facile de 5-1 aux dépens du St-Henri. C'est Pierre Malenfant qui a évité aux siens l'humiliation d'un blanchissage.

En deuxième partie, le Honfleur a littéralement terrassé le Armagh, l'enfant pauvre du classement, inscrivant 16 points sans réplique. Marcellin Dion et Gustave Marceau ont marqué chacun à quatre reprises alors que Raoul Vallières réussissait un truc du chapeau. Denis Marceau a enfilé deux buts, Jean-Louis Marceau, Bernard Marceau et Paul Bissonnette complétant la marque avec un filet chacun.

Dimanche le 11 novembre, le Perreault de St-Damien a connu son deuxième revers de la semaine, cette fois devant le St-Henri, par le

compte de 7-6. Claude Buteau, et Michel Roberge ont mené l'offensive du St-Henri avec chacun une paire de buts, la marque étant complétée par Marcel Tremblay, Michel Labrie et Yvan Audet. La riposte du Perreault est venue de Réal Mercier qui a réussi 3 filets, Rosaire Blouin, Germain Mercier et Guy Gosselin.

LE CLASSEMENT:

EQUIPES:	PJ	V	D	N	PTS
Ste-Claire	8	6	1	1	13
Honfleur	8	5	2	1	11
St-Anselme	8	5	2	1	11
St-Lazare	8	4	3	1	9
IPL St-Damien	8	4	3	1	9
St-Henri	8	4	3	1	9
Perreault, St-Damien	8	1	7	0	2
Armagh	8	0	8	0	0

LES MEILLEURS COMPTEURS:

	B	A	PTS
Marcellin Dion, Honfleur	18	13	31
Raoul Vallières, Honfleur	14	15	29
Gustave Marceau, Honfleur	8	11	19
Normand Prévost, St-Anselme	10	8	18
Gaston Audet, Ste-Claire	6	12	18
Gaétan Nadeau, St-Lazare	14	3	17
Paul Bissonnette, Honfleur	9	8	17
Jean-Marie Ruel, Ste-Claire	8	9	17
Claude Buteau, St-Henri	6	11	17
Jean-Bernard Marceau, Honfleur	5	11	16

LES PROCHAINES RENCONTRES:

Jeudi 22 novembre:
 St-Anselme vs St-Lazare (St-Damien)
 St-Henri vs IPL (St-Damien)
 Armagh vs Ste-Claire (St-Anselme)
 Perreault vs Honfleur (St-Anselme)
 Dimanche 25 novembre:
 Honfleur vs IPL à St-Damien
 Perreault vs St-Anselme à St-Anselme/

St-Damien:

Ligue Mineure Bellechasse

(FB) Le Pee-Wee de Lac Etchemin n'a pas su faire le poids samedi dernier devant la foudroyante équipe de St-Damien qui lui a servi une vraie leçon de hockey en l'emportant 17-2. Dès la première période, 7 points ont été enfilés derrière un Mario Brousseau impuissant qui a été remplacé au deuxième vingt par son coéquipier Stéphane Lapointe qui, à en juger par les résultats, n'a guère pu faire mieux. Les compteurs du St-Damien ont été Guy-Paul Thibault (4-1), Eric Mercier (4-0), Eric Labrecque (2-0), Louis Métivier (2-0), Patrick Côté (2-2), Paul Chabot (1-3), Normand Godbout (1-2) et François Godbout (1-1). Du côté des visiteurs, seuls Christian Roy et Réal Goupil ont pu percer la défense du St-Damien et déjouer les gardiens Michel Aubin et Luc Métivier.

La deuxième rencontre de la journée opposait le Bantam de St-Damien à celui de Ste-Justine. La paire de buts de Ghyslain Mar-

ceau et les filets de Jacques Fortin et Marco Tanguay ont mené le Ste-Justine à une victoire de 4-1 sur son adversaire. Le seul point du St-Damien a été marqué par Francis Lavigne.

Un troisième match a suscité beaucoup d'intérêt alors que le Midget de St-Damien affrontait celui de St-Anselme et lui infligeait un blanchissage de 9-0. Le cerbère Gilles Larochelle s'est vu accrédité du blanchissage. Bastien Labrie avec un truc du chapeau et une mention d'assistance s'est révélé la bougie d'allumage des siens. Denis Lamontagne (2-1), Serge Laflamme (1-2), Serge Métivier (1-0), Mario Côté (1-1) et Richard Dion (1-0) ont été les autres marqueurs du St-Damien au cours de cette rencontre. Marc Thibault a fait preuve d'une excellente performance préparant 3 des points de son clan. L'arbitre Jean Mercier a du sévir à 9 reprises au cours du match.



Q
 3 COMMERCES ETABLIS DEPUIS LONGTEMPS VOUS OFFRENT
 EN ARGENT
 \$2,000 EN COURSE AU
 \$3,000 TRESOR!
 EN PRIX
 DONT 2 VOYAGES
 POUR 2 PERSONNES
 A MIAMI
 DANS LA PROMOTION A LAC-ETCHEMIN
 VOUS AVEZ TOUTES LES CARTES EN MAIN

RENOVATION
 EN COURS
 TERMINE
 PROCHAIN

3 COMMERCES DE LA 2e AVENUE
 VOUS SOUHAITENT "LA BIENVENUE"

EPICERIE GEM
 OFRIGIDAIRE ALIMENTATION
 LICENCIE
 232 2e AVENUE
 LAC-ETCHEMIN
 TEL.: 625-6301

MAGASIN DU CADEAU
 MME ANDREE LAFLAMME
 245 2e AVENUE
 LAC ETCHEMIN
 TEL.: 625-3791

LINGERIE ETCHEMIN INC.
 PAUL CLOUTIER & FILS
 295 2e AVENUE
 LAC ETCHEMIN
 TEL.: 625-5711

St-Damien:

Ligue de ballon-balai Labatt

(FB) Quatre rencontres prenaient l'affiche en fin de semaine dernière dans la ligue de ballon-balai de St-Damien. Des victoires respectives de St-Raphaël et de St-Damien ont confirmé leur avance en tête du classement alors que l'important gain du Armagh lui permettait de devancer le St-Gervais au troisième rang.

Dans la première partie disputée, le St-Damien a pris la mesure du St-Nérée 7-1. Pierre Thibault et Henri-Louis Fradette ont marqué chacun à deux reprises les autres buts venant de Serge Royer, Jacques St-Amant (1-2) et Jean-Paul Fortin (1-1). Normand Chabot a participé à trois des filets de son équipe. C'est le point de Julien Gonthier qui aura évité aux siens, un nouveau blanchissage.

Le match Armagh - St-Gervais a suscité beaucoup d'intérêt de la part des supporters des clubs chacun luttant pour la troisième po-

sition du classement. Malgré un excellent travail, le St-Gervais a finalement dû s'incliner 4-2 devant un rival qui ne voulait pas lâcher prise. Yvon Boutin a marqué à trois reprises pour le Armagh en plus de récolter une mention d'aide. Le pointage a été complété par Michel Leblond. Serge Lapointe et Dominique Lacasse sont les auteurs des buts du St-Gervais.

Un match très serré a

suivi alors que Ste-Claire affrontait le St-Raphaël. St-Raphaël a finalement remporté une victoire difficile par la marque de 1-0. René Boutin est l'auteur de l'unique point du match. En fin d'après-midi, Buckland et St-Lazare se sont livrés un verdict nul 2-2. François Nollet et Alain Carrier du Buckland, Michel Labrie et Alain Laroche du St-Lazare sont les compteurs de la rencontre.

EQUIPES:
St-Raphaël
St-Damien
Armagh
St-Gervais
St-Lazare
Buckland
Ste-Claire
St-Nérée

G	P	N	T
7	0	0	14
6	0	1	13
4	3	0	8
3	3	1	7
2	4	1	5
2	4	1	5
2	5	0	4
0	7	0	0

Les prochaines rencontres:
Samedi 24 novembre:

- St-Gervais vs St-Lazare
- Buckland vs Ste-Claire
- St-Nérée vs Armagh
- St-Damien vs St-Raphael

AVIS

FORMATION D'UN NOUVEL EXECUTIF DES REGATES 1980

VENDREDI 30 NOVEMBRE 1979
A 8.00 HRES P.M.

A

L'HOTEL LE MANOIR

(Salle des Optimistes)

NOUS COMPTONS SUR
VOTRE PRESENCE!

PARLONS
D'ARGENT.

PARLONS PLACEMENT- BONI



11.33%

Voilà le taux (intérêts et boni) dont vous pourrez bénéficier avec Placement-Boni de la Caisse populaire Desjardins. Saviez-vous que Placement-Boni de la Caisse populaire Desjardins est un moyen très agréable, tout en étant très profitable, de s'obliger à épargner ?

EXEMPLE D'UN PLAN PLACEMENT-BONI D'UNE DURÉE DE 5 ANS À UN TAUX D'INTÉRÊT DE 10%**


Si vous déposez chaque mois***	Vous aurez épargné	Vous recevrez à l'échéance en capital, intérêts et boni
\$ 10	\$ 600	\$ 797.72
\$ 50	\$3,000	\$3,988.60
\$100	\$6,000	\$7,977.20

* Rendement annuel effectif sur cinq ans.
** Le taux d'intérêt peut être modifié les premier janvier et premier juillet de chaque année. Ce taux d'intérêt peut être différent lors de votre adhésion à Placement-Boni.
*** N'importe quel montant multiple de \$5 peut être déposé, soit chaque semaine, toutes les deux semaines ou chaque mois.

UN PLAN D'ÉPARGNE SANS FRAIS

- aucuns frais d'adhésion
- aucuns frais d'administration
- aucuns frais de retrait
- aucune commission à payer

PARLONS PLACEMENT-BONI

la caisse populaire  desjardins

Ligue de hockey
Appalaches Labatt

Lacs & Forêts

Lacs & Forêts



NOVEMBRE 1979

- Le tir à la poudre noire
- Petit gibier de novembre
- Fusils à pompe
- Trappage du raton laveur
- Les bons coins de chasse
- Chasse à la bécasse
- Cours de taxidermie

Procurez-vous le magazine qui traite de la pêche, de la chasse et des sports de plein air et dessert exclusivement les territoires de Beauce, Bellechasse, Lévis, Québec, Lotbinière, Portneuf et Montmagny.

En vente au prix de \$1.25 dans la plupart des kiosques à journaux et dans les magasins de sports.

ABONNEZ-VOUS ET PARTICIPEZ À NOTRE TIRAGE

(Pour détails du tirage voir la revue de novembre, page 18)

COUPON D'ABONNEMENT

Remplissez ce coupon ou un fac-similé et retournez-le à :

Les Éditions Lacs & Forêts
C.P. 1203, Notre-Dame
Lévis, Qué.
66V-6S1

Date _____
Nom _____
Adresse _____

Ci-inclus chèque ou mandat-poste au montant de \$10.00 pour un abonnement d'un an à la revue « Lacs & Forêts ».

Code postal _____

Ste-Sabine l'emporte mais non sans peine...

(M.R.) L'image de la ligue Appalaches est passablement transformée cette saison alors que l'an dernier, les équipes de Ste-Sabine et Lac Etchemin faisaient la pluie et le beau temps, mais les choses se présentent différemment avec l'addition des équipes de Ste-Justine et St-Just. Pour en revenir à la partie de vendredi soir dernier, présentée à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin disons que malgré la faible assistance le Ste-Sabine a eu raison difficilement du St-Prosper par la marque de sept à six devant cent quatre-vingt dix spectateurs.

En première, les joueurs de Denis Beaulieu ouvrent le pointage par l'entremise de Martial Cassidy et ce dernier devait récidiver avec son deuxième quelque trois minutes plus tard. Un peu de robustesse dans les coins de patinoire et l'officiel Sylvain se montre vigilant et le St-Prosper se met dans la partie en participant au pointage à trois oc-

casions par Régnald Buteau et Réal Drouin, ce dernier à deux reprises. Quatre infractions mineures au sommaire de ce premier engagement.

Au deuxième vingt, l'Hôtel chez Raymond de Ste-Sabine reprend avantage du jeu sur des buts de Pierre Vermette, Daniel Tanguay et Serge Chabot devant un gardien plutôt chancelant pour le St-Prosper dirigé par Gaétan Goulet. Réal Drouin suite à la complicité de son frère Régis réalise son troisième but de la rencontre pour réduire la marge à un seul but. On a bien vu les défenseurs Doyon et Loignon tenter de bousculer l'adversaire mais le Ste-Sabine a bien répondu à l'appel en marquant des buts.

Insatisfait de la tenue de son défenseur Guillaume Lapointe, l'instructeur Denis Beaulieu lui a permis de regarder la rencontre en habit de spectateur et heureusement que le défenseur Claude Boutin est arrivé au début de la troisième pour

prêter main forte à ses coéquipiers privés des services de Bruno Marois. Jacques Asselin et Ernest Tanguay ont complété le pointage pour le Ste-Sabine. La réplique du St-Prosper Hôtel Villageois est venue de Réal Drouin, son quatrième et Régis Drouin. Un court combat mettant aux prises Ghyslain Asselin et Régis Goulet sont les seuls moments vraiment excitants de ce dernier tiers et également le fait que Pierre Vermette soit expulsé de la rencontre suite à sa conduite envers l'officiel Sylvain. Le gardien Michel Bernier du St-Prosper a fait face à trente et un lancers comparativement à trente-neuf pour son opposant Rhéault Côté devant les filets des vainqueurs.

L'équipe de St-Prosper alignait le défenseur Raymond Bédard de Ste-Justine et ce dernier s'est bien tiré d'affaires en participant à deux buts des siens. La brigade défensive devra prêter un meilleur coup de main à ses gardiens pour

connaître du succès et le fait que l'aréna de St-Prosper ne soit pas tout à fait prête laisse des séquelles quant à la condition physique des joueurs et d'ici les fêtes cette équipe sera à surveiller avec en tête de liste, les Régis et Réal

Drouin sans oublier les Loignon, Bédard et Cie. Une conférence de presse doit avoir lieu mercredi soir à l'Hôtel Villageois de St-Prosper pour la présentation des joueurs et les grandes lignes de la prochaine saison.

Sommaire:
Ste-Sabine 7
St-Prosper 6

Première période:

S.S. 1- Martial Cassidy (6.23) (Martin Gagné - François Chabot); S.S. 2- Martial Cassidy (2) (9.33) (Ernest Tanguay - François Chabot); S.P. 1- Régnald Buteau (11.02) (Régis Drouin - Berthier Bédard); S.P. 2- Réal Drouin (14.06) (Normand Poulin - Régis Drouin); S.P. 3- Réal Drouin (2) (18.43) (Régis Drouin).
Pun.: P. Vermette - P. Doyon (8.43 b. haut), B. Vermette - H.-L. Loignon (8.43 assaut).

Deuxième période:

Buts: S.S. 3- Pierre Vermette (1.36) (Jacques Asselin); S.S. 4- Daniel Tanguay (2.49) (Serge Chabot - Sylvain Bédard); S.S. 5- Serge Chabot (5.43) (Ghyslain Asselin - Sylvain Bédard); S.P. 4- Réal Drouin (3) (19.26) (Normand Poulin - Raymond Bédard).
Pun.: D. Beaudoin - G. Asselin (6.48 b. haut), M. Bernier (8.29 b. haut).

Troisième période:

Buts: S.S. 6- Jacques Asselin (1.17) (Bruno Vermette - Ernest Tanguay); S.P. 5- Réal Drouin (4) (1.53) (Régis Drouin - Raymond Bédard); S.S. 7- Ernest Tanguay (4.27) (Bruno Vermette); S.P. 6- Régis Drouin (12.24) (Régnald Buteau).
Pun.: G. Asselin - R. Goulet (2.50 b. haut - rudesse), F. Chabot - J. Veilleux (3.32 b. haut), N. Pruneau (6.34 d. échec), M. Cassidy (8.25 retenu), E. Tanguay (10.02 b. haut), P. Vermette (14.57 dou. min. - mauv. conduite).
Arbitre: Gilles Sylvain
Juges de lignes: Eric Vallières - Claude Fortin
Assistance: 190 spectateurs
Gardiens: S.P. M. Bernier; S.S. R. Côté
Lancers par: S.S. 8-12-11: 31; S.P. 8-15-16: 39.



L'art de prendre la mise au jeu entre Robert Nadeau et Berthier Bédard. (Photo: M. Rouillard)



Deux joueurs à surveiller dans l'équipe du Villageois de St-Prosper en l'occurrence Régis et Réal Drouin et les gardiens de buts adverses devront se montrer vigilants. (Photo: M. Rouillard)



Une bonne rencontre que celle de vendredi soir dernier mettant aux prises le Ste-Sabine et le St-Prosper. (Photo: M. Rouillard)



A la poursuite de la rondelle et le capitaine Bruno Vermette gagnera-t-il la course devant Régis Drouin. (Photo: M. Rouillard)

Ligue de hockey locale Molson

Le St-Odilon s'impose au premier rang...

CINEMA ÉTOILE
STE-JUSTINE

SAM.: 8.00hres
DIM.: 7.30hres

Sam.-dim.
24-25 novembre

LE DÉSASTRE
A DEUX FOIS LA VITESSE DU SON

S-O-S
CONCORDE

ATTACHEZ VOS CEINTURES
TROIS SUPER-HÉROS EN FOLIE

2^e FILM

aussi hallucinant que les années des journaux d'aujourd'hui!

CINEMA ROYAL
LAC ETCHEMIN

SAM.: 8.00 hres
DIM.: 7.30 hres

SAM. - DIM.
24-25 novembre

LES FOUS DU VOLANT

ILS DÉCLENCHENT UN PEU PARTOUT LES CARAMBOLAGES LES PLUS SPECTACULAIRES!

DARREN M'GAVIN • SYLVIA MILES • JOAN COLLINS

MARLENE JOBERT
PHILIPPE LEOTARD

VA VOIR MAMAN... PAPA TRAVAILLE



(MR) Lundi soir dernier à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin le St-Odilon a augmenté son avance au premier rang dans une victoire de quatre à zéro devant le B Dupont de Lac Etchemin. Marc-André Nolet et Richard Nolet ont marqué à deux reprises chacun aux dépens du gardien Conrad Vachon pendant que le gardien André Duval récolte le blanchissage. Une seule infraction fut commise au cours de la rencontre.

Dans la deuxième rencon-

tre de la soirée le Manoir remporte une victoire de cinq à trois devant l'Hôtel du Lac-B.R. Simard. Doric Langevin avec deux buts, Jacques Fortin, Serge Deblois et Charles Roberge enfilent les buts du Manoir aux dépens du gardien René Poulin. Gaby Veer avec deux répliques tout comme Gill Nadeau pour le B.R. Simard-Hôtel du Lac. Le gardien Raynald Gagnon encaisse la victoire à son dossier. Quatorze minutes de pénalités au cours de cette rencontre.

Mercredi soir dernier ça se poursuivait avec le St-Odilon qui dispose du Manoir par le compte de six à un. Gabriel Couture se signale avec un truc du chapeau les autres portés au dossier de Jean-Charles Drouin, Richard No-

let avec deux. Seul Jacques Fortin parvient à déjouer le gardien du St-Odilon. L'officiel Gilles Sylvain distribue six infractions de type mineur.

Dans la deuxième rencontre de contraste avec la première opposant le B. Dupont et l'Hôtel du Lac-B.R. Simard et le B. Dupont a remporté une victoire de un à zéro même si elle ne fut pas complétée en raison du grabuge et du brouhaha au cours de cette rencontre officiee par Serge Lagrange. Yvon Gourde a enfilé l'unique but de la rencontre aux dépens du gardien René Poulin pendant

que Conrad Vachon protège le blanchissage. Pour l'Hôtel du Lac-B.R. Simard trois punitions mineures, trois majeures en plus d'une extrême inconduite de partie au défenseur Jean Poulin suspendu pour deux rencontres à la suite de cet incident. Trois mineures, une majeure dans le clan du B. Dupont. C'est malheureux que dans une ligue locale on en soit rendu à s'adonner à du jeu rude à ce point et où les joueurs devront réviser leurs positions ou les dirigeants devront appliquer les règlements d'une façon plus sévère pour empêcher que ça se reproduise.

St-Odilon augmente son avance au premier rang...

(MR) Seulement trois parties ont eu lieu la semaine dernière dans le cadre des activités régulières de la Ligue locale Molson du Lac Etchemin. Lundi soir dernier dans la seule rencontre de la soirée le Manoir a eu raison du B. Dupont par le compte de quatre à un. Serge Deblois fut l'artisan de cette victoire en trompant le gardien Conrad Vachon à deux reprises en plus d'avoir préparé le premier but de son équipe réussi par Yves Gourde. Charles Roberge fut l'autre marqueur du Manoir pendant que Yvon Gourde répliquait pour le B. Dupont aux dépens du gardien Raynald Gagnon. Une punition majeure en plus de cinq infractions mineures apparaissaient sur la feuille de pointage selon la version de l'officiel Michel Fortin.

Dans la première rencontre d'un programme double présenté mercredi soir dernier le Manoir a remporté une seconde victoire mais plus convaincante par le pointage de huit à un devant l'Hôtel du Lac-B.R. Simard. En première période rien n'annonçait une telle avalanche de buts alors que le Manoir s'inscrit au pointage deux fois contre le cerbère René Poulin les marqueurs furent: Jacques Fortin et Charles Roberge. En deuxième pas moins de quatre buts furent réussis par les vainqueurs contre un pour l'Hôtel du Lac-B.R. Simard. Jacques Roberge a enfilé l'unique but des perdants pendant que Serge Deblois deux fois, Doric Langevin et Jacques Fortin son deuxième de la rencontre. Au dernier tiers Richard Lagueur et Doric Langevin également son deuxième de la rencontre ont accentué l'écart devenu insurmontable. Six infractions mineures distribuées par l'officiel Gilles Sylvain.

L'autre rencontre n'a surpris personne alors que le St-Odilon détenteur du premier rang a accru son emprise sur le premier rang dans une victoire de sept à un devant le B. Dupont qui se retrouve au dernier rang avec seulement une victoire en sept rencontres depuis le début de la saison. Le meilleur marqueur du circuit Baillargeon Gabriel Couture a poursuivi son élan avec trois buts et une mention d'aide. Richard Nolet et Claude Vachon ont poursuivi avec une paire de buts

chacun. Richard Bouchard a enfilé l'unique but du B. Dupont dans une rencontre très calme avec une pénalité de chaque côté.

SALON DENISE

Coiffure pour dames

Mme Denise B. Pouliot, prop.

Route 277,
St-Léon de Standon



RESERVEZ MAINTENANT
POUR LES FETES!

TEL.: 642-5242



Avait lieu le 30 juin 1979 à Lac Etchemin, le 45^e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Pouliot. Sincères félicitations.



Avait lieu le 28 juillet 1979 à Lac Etchemin, le 50^e anniversaire de mariage de M. et Mme Tancrede Métivier. Sincères félicitations.



Avait lieu le 5 juillet 1979 à Lac Etchemin, le mariage de Pauline Drouin à Michel Veilleux. Nos meilleurs vœux de bonheur.



Avait lieu le 21 juillet 1979 à Lac Etchemin, le mariage de Lise Picard à Denis Thibeault. Nos meilleurs vœux de bonheur.

VENTE DE:

* CAMÉRAS * FILMS * PROJECTEURS
* BATTERIES * ACCESSOIRES DE CAMÉRA

DÉPÔT AU MAGASIN

Mme Alcide Breton de Lac Etchemin.

FINITION DE FILMS AMATEURS

SPÉCIAL
DE LA SEMAINE

25% D'ESCOMPTE
SUR FINITION
DE FILM 135-24 POSES
KODAK CHROME

* PHOTOS MARIAGE
* PHOTOS STUDIO
* CADRES TOUS GENRES
* PAPETERIE DE MARIAGE

studio

Denys Inc.

PHOTOGRAPHE

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-6021

HORAIRE ARENA SIMON NOLET

Mercredi 21 novembre:
10hres à 12hres Ecole Notre-Dame
2hres à 3hres 30 Hockey libre \$1.25
4hres à 5hres Patinage garçons
5hres à 6hres 30 Atome A
6hres 30 à 7hres 30 Débutant I
7hres 30 à 9hres Bantam
9hres à 10hres 30 Ligue locale Molson Hôtel du Lac et B.R. Simard vs St-Odilon
10hres 30 à 12hres Ligue locale Molson Hôtel Le Manoir vs B. Dupont.

Jeudi 22 novembre:
2hres à 3hres 30 Patinage familial \$0.75
4hres à 5hres Patinage filles
5hres à 6hres 30 Pee-Wee A et B
6hres 30 à 7hres 30: Débutant 3
7hres 30 à 9hres Midget

9hres à 10hres 30 Vétérans Lac Etchemin
10hres 30 à 12hres Ligue Commerciale Labatt Marché Gagnon vs Hôtel du Lac
Vendredi 23 novembre:
2hres à 3hres 30 Hockey libre
5hres à 6hres Débutant 2
6hres à 7hres 30 Bantam et Midget
7hres 30 à 9hres Patinage artistique
9hres à 12hres Ligue Appalaches Labatt St-Prosper vs Hôtel Bellevue

Samedi 24 novembre:
8hres à 9hres Débutant I
9hres à 10hres 30 Atome St-Joseph vs Lac Etchemin
10hres 30 à 12hres 30 Pee-Wee St-Joseph vs Lac Etchemin
12hres 30 à 2hres Hôtel Bellevue
2hres à 5hres Ligue Ballon-ba-

lai
5hres à 6hres 30 Ste-Sabine
6hres 30 à 7hres 30 Hockey Mineur St-Léon
7hres 30 à 9hres St-Cyprien
9hres à 10hres 30 Ballon-balai G.M.
10hres 30 à fermeture A louer

Dimanche 25 novembre:
8hres 30 à 10hres Pee-Wee Ste-Justine vs Lac Etchemin
10hres à 11hres 30 Bantam East Broughton vs Lac Etchemin
11hres 30 à 1hre 30 Midget East Broughton vs Lac Etchemin
2hres à 5hres Ligue Appalaches Labatt St-Damien vs Ste-Sabine
5hres à 6hres 30 Roger Métiévier
6hres 30 à 8hres A louer
8hres à 10hres Patinage libre

Lundi 26 novembre:
2hres à 3hres 30 Hockey libre \$1.25
4hres à 5hres Patinage garçons
5hres à 6hres 30 Atome B
6hres 30 à 7hres 30 Débutant 2
7hres 30 à 9hres Pee-Wee A
9hres à 10hres 30 Ligue locale Molson St-Odilon vs B. Dupont
10hres 30 à 12hres Ligue commerciale Labatt Marché Gagnon vs Hôtel Drouin.

Mardi 27 novembre:
2hres à 3hres 30 Patinage familial \$0.75
4hres à 5hres Patinage filles
5hres à 6hres 30 Pee-Wee B
6hres 30 à 7hres 30 Débutant 3
7hres 30 à 9hres Midget
9hres à 10hres 30 Vétérans Lac Etchemin
10hres 30 à 12hres St-Léon

HOTEL PERREAU

Mario Vachon, prop.
ST-DAMIEN TÉL.: 789-2181

EN VEDETTE POUR NOVEMBRE

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS

Maurice Bouchard



Chansonnier

Ligue de hockey B.D.L. Laurentide

ST-LEON S'AFFIRME DANS UNE RENCONTRE RUDE...

(M.R.) Vendredi soir dernier à l'aréna de St-Joseph, le St-Léon a remporté une victoire de huit à trois aux dépens de l'équipe de Saint-Victor dans une rencontre qu'on dit très rude.

En première période, le St-Léon n'a pas tardé à s'affirmer en s'inscrivant au pointage en six occasions. Réjean Chabot dirige l'offensive avec deux en première suivi de Jean-Yves Vallières, Guy Carrier Yvan Nadeau et Jean-Pierre Bouffard.

Au second engagement, le St-Victor réduit l'écart à quatre buts lorsque Jacques Roy et François Joli-

coeur ont pris la mesure du gardien du St-Léon.

Au dernier tiers, André Roy et Denis Lafontaine confirment la victoire du St-Léon avec un filet chacun alors que Marcel Rodrigue riposte pour le St-Victor. Yvan Chabot, Jacques Grenier, Denis Lafontaine et Yvan Lafontaine ont également contribué à cette victoire avec deux mentions d'aide chacun tout comme le vétéran André Roy qui en plus, a marqué un but. Une rencontre largement dominée par le St-Léon.

POUR TOUS TRAVAUX DE DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE



GARAGE

CAMILLE CADORET INC.

Lac Etchemin (sortie est route 277)

Tél.: gar.: 625-6631
Camil Cadoret, rés.: 625-7453

LAC ETCHEMIN 222, 2e AVE, TÉL.: 625-9501 (IMMEUBLES B. DUPONT)

Me GUY LABONTÉ

NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE

Bureau à Lac Etchemin tous les jours (le soir sur rendez-vous).
Bureau à Ste-Justine (édif. de la clinique médicale) tous les soirs (de 7 à 9 hres) sur rendez-vous: 383-3434.
Bureau à St-Damien (789-2247) à St-Léon (642-5786) et dans les autres paroisses, (625-9501 ou 383-3434) sur demande.



Charles-H. Pouliot
Ste-Justine, tél.: 383-3055
Benoit Bouchard
Lac Etchemin, tél.: 625-7601
SOYEZ ASSURÉ D'ÊTRE BIEN ASSURÉ

POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS

COURTIERS D'ASSURANCES

RUE BÉDARD (COIN LAPOINTE)

STE-JUSTINE DORCHESTER

Rénauld Lemieux ASSUREUR-VIE

L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

RUE DU SANCTUAIRE LAC ETCHEMIN

TÉL. BUR.: 625-7481



AVOCATS

JEAN-MARIE MORISSETTE AVOCAT DE L'ÉTUDE LÉGALE

MORISSETTE, ROBITAILLE ET ASSOCIÉS

350 BOUL. CHAREST EST LAC ETCHEMIN SUITE 504 QUÉBEC IMMEUBLE DUPONT

POUR APPOINTEMENTS:

FRAIS VIRES 1-529-2596

"SERVICE À L'AIDE JURIDIQUE"

CLINIQUE

CHIROPRATIQUE LAC ETCHEMIN

JEAN-CLAUDE BOUCHER D.C.
GUY LAJEUNESSE D.C.
DOCTEURS EN CHIROPRATIQUE

314, RUE JACQUES TÉL.: (418) 625-1421
LAC ETCHEMIN SUR RENDEZ-VOUS

GRAND SPÉCIAL

SUR DIFFÉRENTS MODÈLES DE

SCIES MECANIQUES

DE MARQUES

* STIHL * DOLMAR * SKIL
* JOHN SEREDS * HOMELITE

AVEC GARANTIE DE 90 JOURS



ATTENTION! : VOUS NE PAIÉREZ PLUS DE TAXE DE VENTE SUR ACHAT D'UNE SCIE OU DE PIÈCES DE RECHANGE

SCIE A CHAÎNE SKILL-SAW

*ANTI-VIBRATIONS *SYSTÈME DE FEU ELECTRONIQUE *FREIN DE SECURITE *HUILEUR AUTOMATIQUE

65cc

55cc

\$350. \$295.

L'ENDROIT OÙ VOUS TROUVEZ DES AUBAINES!

MAURICE BROUSSEAU

VENTE - PIÈCES - SERVICE
STE-JUSTINE TÉL.: 383-3212

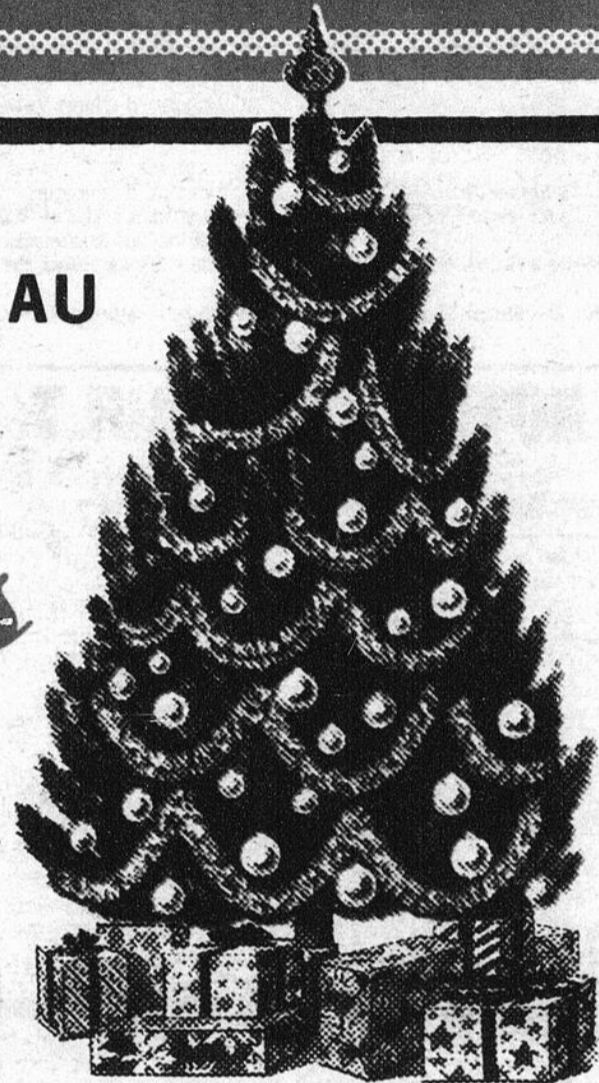
TAPIS RÉGIS ENR.

STE-JUSTINE TEL.: 383-3058

DU 22 NOVEMBRE AU
1^{ER} DECEMBRE

Tapis Régis

A PENSE VOUS OFFRIR DE NOM-
BREUX SPECIAUX POUR VOS CA-
DEAUX DE NOEL



N'ATTENDEZ PAS LA FOULE DES DERNIERS JOURS...

GRAND CHOIX DE
CADRES

50%
D'ESCOMPTE

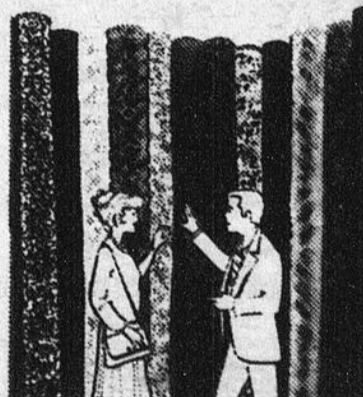
VASTE CHOIX DE
**TAPIS ET
PRELART**
EN MAGASIN

PEINTURE
SICO

40% DE RABAIS
(PLUS COLORANT)

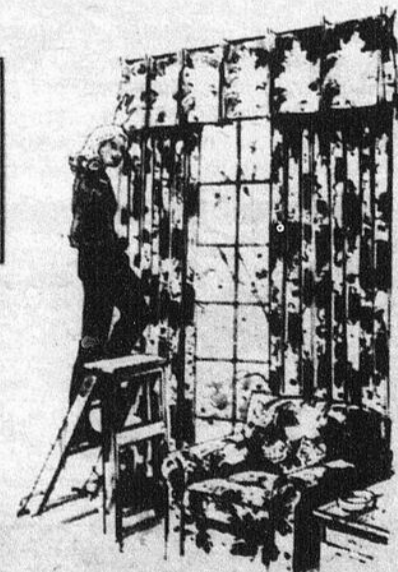
50% D'ESCOMPTE
SUR: RIDEAUX ET ACCESSOIRES DE
CHAMBRE DE BAIN

MIROIRS 12" X 12"
2 BTES POUR LE PRIX DE 1



- * DOUILLETES
- * RIDEAUX
- * COUVRE-LITS

40%
D'ESCOMPTE



* TOILES * POLES (ORDINAIRES OU BOIS)

30% D'ESCOMPTE

QUANTITE LIMITEE, PREMIER ARRIVE - PREMIER SERVI

20

20

20

Le fonctionnement du Gala du Mérite Sportif 1979

(MR) Les organisateurs ont comme tâche de mettre en marche, d'organiser la soirée du Gala. Après la sélection des récipiendaires, ils inviteront ceux-ci à se présenter au GALA DU MERITESPORTIF, le 8 décembre. Il est cependant trop tôt pour dévoiler le nom des personnalités de marque qui seront invitées à assister à ce grand banquet annuel. Le Président, M. Richard Gendron, ainsi que ses collègues ont un délai d'un mois pour terminer les préparatifs de cette somptueuse soirée. Les invitations seront bientôt lancées.

COMITE DE SELECTION

Le Comité de Sélection est formé cette année de 10 personnes, dont 5 en faisaient partie l'an dernier. Elles ont été choisies en raison de leur compétence en matière sportive. Leurs décisions seront donc justifiées. Ils viennent d'un peu partout de la région Chaudière-Étchemin, plus particulièrement de St-Georges, Beauceville, Ste-Marie et Étchemin.

Leur tâche consiste à sélectionner l'Athlète de l'Année parmi les 12 athlètes du mois. Sept prix majeurs seront distribués et 20 prix méritas.

Ce comité est formé de M. Roger Lessard, propriétaire de Bonjour-Beauce, de M. Paul-Henri Drouin, de Ste-Marie, qui est journaliste au quotidien "Le Soleil". M. Eloi Poulin, un sportif qui a marqué l'histoire du sport dans la Beauce et M. Jules Champagne, rédacteur des pages sportives de L'ECLAIREUR-PROGRES et journaliste pour le Journal du Québec, sont des membres influents de cette équipe. M. Martin Rouillard de la Voix du Sud de Lac Étchemin et Diane

Fortin, correspondante des Sports à CJVL, complètent le groupe avec M. Jean-Louis Lemieux, Directeur des Loisirs à St-Georges-ouest, M. Michel Jacques, professeur d'éducation physique au Séminaire, M. Jean-Luc Poulin, coordinateur des activités sportives de la Régionale Chaudière et Jacques Hamel, président de l'OTJ de St-Ephrem. La compétence de cette équipe de sportifs saura récompenser nos athlètes comme il se doit.

LES PRIX

Les prix sont divisés en quatre catégories, donc il y aura quatre sélections distinctes.

Le "GALA DU MERITE SPORTIF 1979" décernera ses prix selon la formule de l'an dernier. L'Athlète du Mois recevra un trophée pour sa nomination au concours à l'Athlète de l'Année. Ce dernier sera particulièrement honoré et recevra un trophée pour ses mérites sportifs. Son identité ne sera connue du public que le soir du Gala. Les prix majeurs également ne seront dévoilés que pendant cette fabuleuse soirée. La sélection des prix méritas s'effectuera d'après des listes de "mise en nomination" que voudront bien fournir les divers organismes sportifs de la région. Ceux-ci auront à choisir les plus méritants de leur discipline. Le Comité de Sélection verra à faire le choix définitif. Les noms des récipiendaires seront déclinés lors du GALA DU MERITE SPORTIF BEAUCE-ÉCHÉMIN 1979.

LE TERRITOIRE

Pour être éligible à remporter un prix au Gala, les athlètes doivent être nés ou bien doivent demeurer dans une région bien définie. La

zone Chaudière a été déterminée et limitée par le Conseil Régional des Loisirs de Québec. Par contre, Ste-Marie (ville et paroisse) qui ne fait pas partie de cette zone a été ajoutée, étant donné que c'est une ville beauceronne. La zone Chaudière est délimitée ainsi: Lambton-St-Sébastien jusqu'à St-Magloire-St-Camille de Bellechasse et de Frampton-St-Séverin en remontant jusqu'à la frontière du Maine.

Le Gala du Mérite sportif est devenu un événement sportif annuel. Pour ce faire, le comité organisateur se doit de faire les choses en grand. Un spectacle de qualité sera présenté aux invités du Gala. Celui-ci réunira les champions des 20 disciplines sportives les plus populaires en Beauce.

Voici d'ailleurs la liste des Prix qui seront décernés lors du GALA DU MERITE SPORTIF 1979.

- 1) L'Athlète de l'Année
- 2) Prix Majeurs: a) EQUIPE DE L'ANNEE b) BENEVOLE DE L'ANNEE c) INSTRUCTEUR DE L'ANNEE d) ORGANISME DE L'ANNEE e) LE SECOND SOUFFLE (35 ans et plus) f) L'EVENEMENT DE L'ANNEE g) TEMPLE DE LA RENOMMEE
- 3) Prix Méritas: Des trophées ou plaques-souvenir seront remis aux plus méritants de chacune des disciplines suivantes: -automobile - football - motoneige - sports aquatiques - balle-molle - golf - patinage artistique - sports scolaires - course de fond - hockey mineur - soccer - tennis - ballon sur glace - hockey majeur - ski alpin - boxe - cyclisme - Jeux de la Chaudière - ski de fond - volley-ball.

Les trophées et plaques-souvenir sont des gracieusetés de CANAM-MANAC.

Ligue de hockey B.D.L. Laurentide

LE ST-ODILON OBTIENT DU RENFORT ET C'EST REPARTI...

(M.R.) Dimanche dernier à l'aréna de St-Joseph, l'équipe de St-Odilon qui venait d'obtenir deux nouveaux joueurs en a profité pour remporter une victoire de six à quatre devant l'équipe de St-Joseph. Les deux nouveaux joueurs obtenus sont André Tanguay et Guy Ferland originaires de Ste-Justine et nul doute que ces deux hockeyeurs donneront un solide coup de main à l'équipe dirigée par Marc Baillargeon.

En première, le St-Odilon ouvre le pointage sur un but de Guy Ferland réussi sans aide pendant que du côté de St-Joseph, Pierre Pouliot riposte. L'officiel Demers a sévi à l'endroit de Yves Couture et Benoit Champagne et les deux joueurs furent expulsés de la rencontre pour s'être battus.

En deuxième les gardiens Jean-Pierre Roy et Patrice Jacques se sont montrés alertes et ont par le fait même privé les deux équipes de marquer des buts pendant que l'officiel Demers signalait quelques infractions mineures.

Dès le début du dernier tiers, un but de Martial Baillargeon brise l'égalité avant que Yves Poulin ne vienne à nouveau égaliser le compte et son coéquipier Pierre Maheux devait donner l'avance aux siens. Moins de deux minutes plus tard un but du vétéran Benoit Cloutier met à nouveau les chances égales des deux côtés avant que André Tanguay me donne les devants à l'équipe du St-Odilon. Martial Baillargeon enfile ses deuxième et troisième buts de la rencontre pour concrétiser la victoire du St-Odilon pendant que Yvan Poulin diminue la marge pour l'équipe de l'instructeur Michel Rancourt. Huit infractions mineures apparaissent sur le sommaire du dernier tiers de la rencontre.

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Verres de contact (lentilles dures et molles)

Lac Étchemin, Dorchester Bureau: tous les jours de 9 hres à midi et de 2 hres à 6 hres excepté le mercredi et le samedi après-midi
Tél.: 625-4981



87994 CANADA LTÉE

Debissage - Peinture

Réparations générales de carrosseries

A VOTRE SERVICE DEPUIS 30 ANS

STE-CLAIRE, Dorch. TÉL 883-2881

YVON TANGUAY

Courtier en assurance-vie
salaire - groupe -
Fonds de pension

313, rue Bisson
Lac Étchemin
Tél.: 625-9561



Serge Asselin D.D.

Denturologiste

Lac Étchemin
206, rue Bernard

Tél.: 625-5093 (après 4 heures)

FUTURS MARIÉS

Chez nous l'originalité domine

La mariée choyée possèdera des photos couleurs signées



Photographe professionnel

St-Damien — Tél.: 789-2888

Me Jules Fortin NOTAIRE

Cessionnaire des greffes de
Mes J.B.T., Gaston et James Dufour

155, 3ième Avenue
Lac Étchemin

Tél.: Bur.: 625-2751
Rés.: 625-8661

HEURES DE BUREAU

Lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 17.00 p.m.
Mardi avant-midi à 10.00 Caisse St-Léon
tél.: 642-5471
Vendredi après-midi à 2.00 Caisse St-Odilon.
tél.: 464-2381.

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS



HABITS ENTICER

Demeurez bien au chaud dans un habit
2 pièces Pour LUI: l'habit d'un bleu
glacier Pour ELLE: l'habit de blanc glacier. Les deux pantalons de style salopettes

J.M. JACQUES SPORTS

LAC ETCHÉMIN

TEL.: 625-2081

YAMAHA

**Ligue de hockey
Appalaches Labatt**

**LAC ETCHEMIN
RELÂCHE ET
ST-DAMIEN EN
PROFITE...**

(M.R.) Vendredi soir dernier à l'amphithéâtre J.E. Métivier de St-Damien, l'Hôtel Bellevue-B. Dupont de Lac Etchemin rendait visite à l'équipe de l'Hôtel Perreault de St-Damien et ces derniers ont remporté une victoire de neuf à quatre.

En première période, les troupiers de Serge Lagrange ont ouvert la machine dès les premiers instants de la rencontre lorsque Gill Nadeau a ouvert la marque pour les visiteurs suivi quatre minutes plus tard du fougueux Gilles Gagnon qui portait le compte deux à zéro. Après de belles pièces de jeu de part et d'autres, les chandails verts augmentent l'écart sur le deuxième but de la soirée de Gill Nadeau mais moins d'une minute plus tard, le défenseur Mario Tanguay devait déjouer le gardien Conrad Vachon pour réduire l'écart à deux buts. Un seul but marqué avec avantage numérique à l'avantage du Lac Etchemin.

Au deuxième tiers le Bellevue revient à la charge lorsque Daniel Poulin complète une stratégie de Gaby Veer pour augmenter le compte à quatre à un. Un

retour des joueurs de O'Neil Asselin porte fruit grâce au brio du trio de Laurent Bilodeau - Clément Proulx et Martial Royer avec des buts de Bilodeau et Proulx. Quatre infractions décernées par l'officiel Yvon Gagnon.

Le dernier engagement devait être fatal pour les visiteurs alors qu'ils se sont appitoyés sur leur sort pendant que les locaux faisaient flèche de tout bois pour remonter l'écart et filer vers la victoire. Clément Proulx deux fois, Jean-Marc Prévost, Martial Royer, Richard Lévesque et Laurent Bilodeau avec son deuxième de la rencontre ont enfilé les buts des vainqueurs Clément Proulx a donc réussi son truc du chapeau lui qui avait réussi un but au deuxième engagement. Le gardien Conrad Vachon faible en quelques occasions a cédé son poste au dernier vingt.

L'équipe du propriétaire Mario Vachon de St-Damien démontre beaucoup de classe depuis le début de la saison et nul doute qu'ils laisseront leur marque au cours de la prochaine saison.

Sommaire:
St-Damien 9
Lac Etchemin 4

Première période:

Buts: L.E. 1- Gill Nadeau (6.14) (Robert Nadeau - Daniel Fauchon); L.E. 2- Gilles Gagnon (10.27) (Sylvain Bilodeau); L.E. 3- Gill Nadeau (2) (17.31) (Serge Lagrange - Robert Nadeau); S.D. 1- Mario Tanguay (18.23) (Laurent Bilodeau - Clément Proulx).
Pun.: D. Fauchon (2.45 b. haut), M. Aubé (13.05 retenu), J. Boulé (17.17 b. haut).

Deuxième période:

Buts: L.E. 4- Daniel Poulin (0.36) (Gaby Veer); S.D. 2- Laurent Bilodeau (1.00) (Clément Proulx - Martial Royer); S.D. 3- Clément Proulx (11.09) (Martial Royer - Laurent Bilodeau).
Pun.: J. Rouillard (4.54 rudesse), G. Guillemette - S. Bilodeau (12.28 rudesse), C. Vachon (12.28 d. échec).

Troisième période:

S.D. 1- Clément Proulx (2) (4.05) (sans aide); S.D. 5- Jean-Marc Prévost (4.31) (Michel Pinel - Gilles Guillemette); S.D. 6- Martial Royer (5.30) (Michel Métivier - Clément Proulx); S.D. 7- Richard Lévesque (10.09) (Mario Tanguay - André Proulx); S.D. 9- Laurent Bilodeau (2) (15.42) (Martial Royer).
Pun.: D. Laflamme - J. Rouillard (10.26 rudesse) R. Lévesque - r. Nadeau (17.40 rudesse).
Arbitre: Yvon Gagnon
Juges de lignes: Richard Jacques - Jérôme Ouellet
Gardiens: S.D. Rémi Gaudreault; L.E. Conrad Vachon
Lancers par: S.D. 10-4-9: 23; L.E. 16-16-22: 54.

**Ligue de hockey
Laurentide Beauce-Sud**

Ca débute le 24 novembre

par Marie-France Pepin
Rouillard

La ligue de hockey Laurentide Beauce-Sud débute ses activités régulières le 24 novembre prochain avec la participation de quatre équipes qui sont le Débusco de St-Benjamin, Hôtel chez Guy de Ste-Aurèle, Les Aigles de St-Théophile et la Caisse Populaire de St-Za-

charie. On note toutefois le retrait de l'équipe de St-Prosper en raison du calibre de jeu présenté et les règlements internes de ligue empêcheraient le St-Prosper d'aligner certains joueurs de calibre intermédiaire.

En ce qui a trait à l'équipe Débusco de St-Benjamin il appert que Gaston Caron serait derrière le

banc pour diriger l'équipe et les gardiens seront Paul-André Boulet et Jean-Louis Mathieu. On retrouvera également au sein de l'équipe les Guylain Bolduc, Paul-André Bolduc, Richard Bolduc et Alain Bolduc, ce dernier étant le capitaine de l'équipe. On remarque aussi les Nelson Poulin, Denis Poulin, Laurier Poulin, Romaine Poulin et Normand Pou-

lin, ce dernier étant un nouveau venu dans l'équipe. Guy-René Mathieu et Martin Mathieu y seront également tout comme les Guy Caron, Roger Caron, Genois Labbé, Ghyslain Grondin et Marcel Gilbert. Une autre belle saison en perspective et les parties seront présentées à l'aréna de St-Prosper sur fin de semaine seulement.



L'équipe Débusco de St-Benjamin évoluera à nouveau cette saison dans la ligue Laurentide Beauce-Sud et la direction de l'équipe est en voie de s'attendre à beaucoup de succès. (Photo: M. Rouillard)

NOUVELLE ADMINISTRATION

Denis et Marthe Fortin, prop.

HOTEL-MOTEL PARASOL

BOULEVARD HENDERSON
ST-MALACHIE, DORCHESTER
TÉL.: 642-2033

RESTAURANT BAR-SALON

12 UNITÉS DE MOTELS
2 SALLES DE RÉCEPTION

SPECIALITES DU RESTAURANT POULET-FRIT ET PIZZA

VENDREDI ET SAMEDI SOIR:



VENEZ
VOUS DÉTENDRE
AU
BAR SALON
EN COMPAGNIE DE

Paul Goulet

**ORGANISTE-
CHANTEUR**

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOS SOIRÉES, REPAS ET RENCONTRES
DU TEMPS DES FÊTES, DE MÊME QUE POUR VOS BANQUETS DE NOCES,
PARTY, ENTERREMENTS DE VIE DE JEUNESSE, ETC.

BRASSERIE LABATT LTÉE



ON AIME CA DE MÊME

PROGRAMME DE LA LIGUE DE HOCKEY "APPALACHES LABATT"

Vendredi 23 nov. 21h.00 Ste-Sabine vs St-Damien (S.D.)
Vendredi 23 nov. 21h.00 St-Prosper vs Lac Etchemin (L.E.)
Dimanche 25 nov. 14h.00 St-Damien vs Ste-Sabine (L.E.)



**JOUEUR
DE LA SEMAINE**

**REAL DROUIN
ST-PROSPER**



JEAN GAUTHIER



JUNIOR LANGLOIS



ANDRE PROVOST



DOLLARD ST-LAURENT



CLAUDE LAFORGE



KEN MOSDELL



JEAN-GUY GENDRON



GILLES MAROTTE

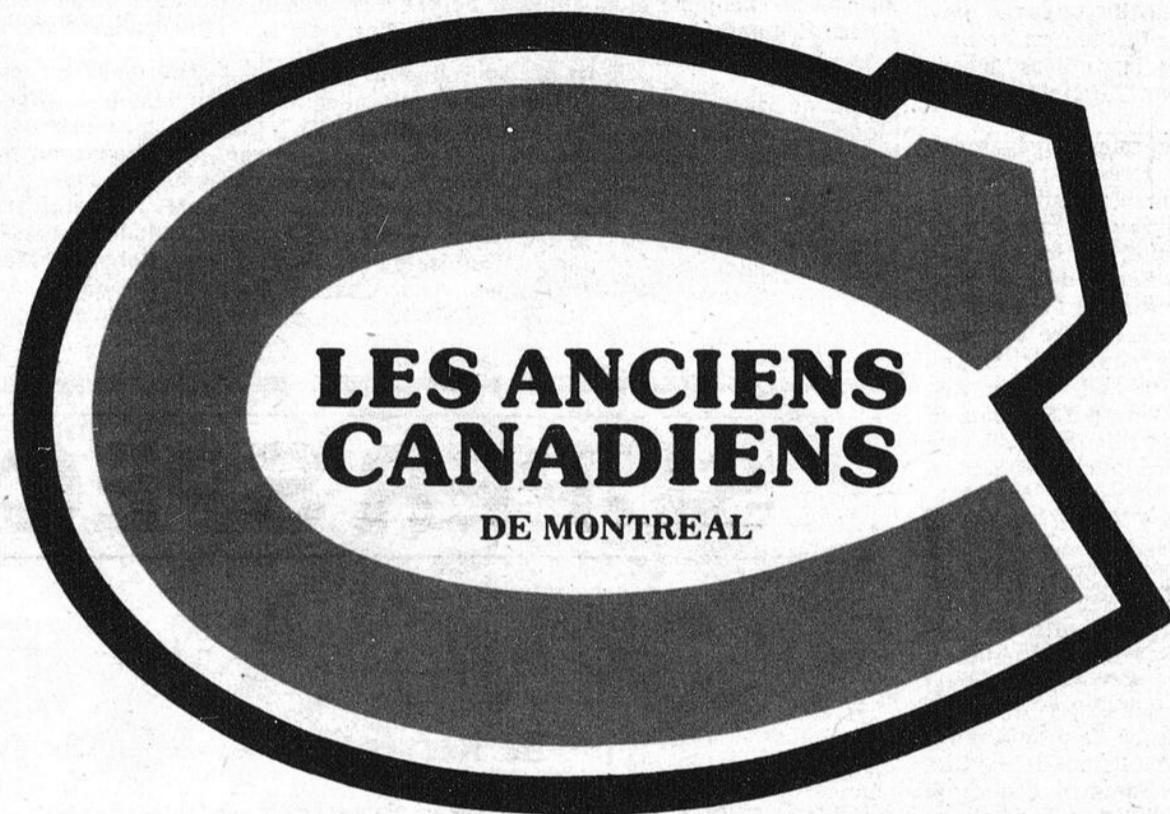


JEAN-CLAUDE TREMBLAY



LEON ROCHEFORT

PARTIE DE HOCKEY OPPOSANT



LES ANCIENS CANADIENS

DE MONTREAL

AUX **VETERANS DE LAC ETCHEMIN**
JOUEURS-CLES: =SIMON NOLET =NORMAND GAGNON

A L'**ARENA SIMON NOLET**
DE LAC ETCHEMIN
TEL.: 625-8741

LE SAMEDI 12 JANVIER 1980 A COMPTER DE 20h00

LES BILLETS SONT MAINTENANT EN VENTE AU PRIX DE \$5.00
 PROCUREZ-VOUS LE VOTRE DES MAINTENANT PAR LA POSTE

REPLIR CE COUPON
 ET LE RETOURNER AC-
 COMPAGNE D'UN CHE-
 QUE CERTIFIE OU D'UN
 MANDAT-POSTE A:

ARENA SIMON NOLET
 a/s: André Gagnon (Gérant)
 LAC ETCHEMIN
 G0R 1S0

NOM.....PRENOM.....

ADRESSE:.....TEL:.....

JE DESIRE QUE VOUS ME FASSIEZ PARVENIR PAR LA POSTE, BILLET (S) DE LA PARTIE DE HOCKEY OPPOSANT LES ANCIENS CANADIENS DE MONTREAL AUX VETERANS DE LAC ETCHEMIN
 JE VOUS ENVOIE UN CHEQUE OU MANDAT-POSTE DU MONTANT TOTAL (BILLET: \$5.00 L'UNITE) PLUS UNE ENVELOPPE CACHETEE POUR LE RETOUR PAR LE COURRIER DE MES BILLETS.

FAITES VITE, LE NOMBRE DE BILLETS EST LIMITE!

LES BILLETS SERVIRONT AU TIRAGE D'UN PRIX DE PRESENCE ATTRIBUE DURANT LA PARTIE DE HOCKEY.



ROBERT ROUSSEAU



PHIL GOYETTE



CLAUDE PROVOST



MAURICE RICHARD



HENRI RICHARD



RED STORY



CLAUDE LAVOIE
 INSTRUCTEUR



MARC VERREAULT
 GERANT GENERAL

Hockey Mineur
Lac Etchemin

Les Atomes de Lac Etchemin connaissent beaucoup de succès...

(M.R.) Dimanche dernier à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin, les Atomes de la Caisse Populaire de Lac Etchemin ont remporté une victoire de trois à zéro devant l'équipe de Beauceville. Jean-François Aubin, Jimmy Turmel et Bernard Boivin ont inscrit les buts de l'équipe dirigée par Gill Nadeau pendant que le gardien Denis Poulin signait le blanchissage. L'officiel Jérôme Ouellet décerne deux infractions mineures de chaque côté.

Dans la seconde rencontre de catégorie Pee-Wee le Mercerie Giguère de Lac Etchemin encaisse un revers de trois à un devant l'équipe beaucevilloise. Simon Mathieu, Gilles Rodrigue et Denis Duval enfilent les buts des visiteurs aux dépens du gardien Yannick Bédard. François Baillargeon réplique pour l'équipe de Roch Giguère pendant que l'officiel José Poulin distribue sept infractions mineures aux locaux contre trois pour les visiteurs.

Samedi dernier à l'aréna Simon Nolet, le Bantam Optimiste de Lac Etchemin encaisse un revers de quatre à trois devant l'équipe de Beauceville alors que les marqueurs sont Michel Cluche avec deux, Marco Thi-

bodeau et André Fortin. Le gardien Stéphane Goulet encaisse la défaite. Quatre punitions de chaque côté décernées par l'officiel Richard Jacques.

Le Midget Edmond Roy & Fils remporte une victoire de quatre à trois devant le Beauceville de Gilles Veilleux. Quatre marqueurs différents ont assuré la victoire pour l'équipe de Guy Jacques il s'agit de Roger Deblois, Pierre Jolin, Richard Chabot et Martin Morin. La réplique des visiteurs est venue de Richard Cloutier avec deux buts et Louis-Paul Fortin. Le gardien Pierre Morin a protégé la victoire devant les filets du Lac Etchemin pendant que Gilles Gagnon signalait trois infractions mineures de chaque côté.

Dans une autre rencontre de catégorie midget, l'équipe de Lac Etchemin a remporté une victoire de six à un à l'aréna de Beauceville devant l'équipe de l'endroit dimanche dernier. Martin Morin a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts les autres portés au dossier de Réjean Lessard, Francis Morin, Roger Deblois et Alain Deblois. Gaétan Bolduc a privé le gardien Marc Vachon d'un blanchissage. Une rencontre très rude ou

pas moins de vingt-quatre punitions furent décernées par l'officiel Brousseau et une bagarre a éclaté lorsque Yvan Roy s'est porté à la rescousse de son gardien de but. Des suspensions suivront sûrement pour les deux équipes selon la version de l'officiel.

Lac Etchemin

Les anciens Canadiens face aux vétérans de Lac Etchemin

(M.R.) Samedi le 12 janvier 1980, l'équipe des Anciens Canadiens seront de passage à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin pour y affronter une équipe d'étoiles de vétérans de Lac Etchemin.

On vous demande de vous procurer vos billets à l'avance soit auprès de l'aréna par l'entremise de M. André Gagnon, de M. Charles Couture, M. Eddy Lecours

ou encore des membres de l'équipe Vétérans de Lac Etchemin au coût de \$5.00 par personne, déjà les billets s'envolent rapidement!

Pour l'équipe des Anciens Canadiens, plusieurs auront plaisir à revoir des figures aussi connues que les frères Maurice et Henri Richard, Claude Provost, Phil Goyette, Robert Rousseau, Dollard St-Laurent, André Pronovost, Junior Langlois,

Jean Gauthier, Claude Laforge, Ken Mosdell, Jean-Guy Gendron, Gilles Marotte, Jean-Claude Tremblay, Léon Rochefort, l'instructeur de l'équipe sera Claude Lavoie et le gérant général est nul autre que Marc Verreault des Productions Marc Verreault. Nul autre que Red Storey sera l'arbitre de la rencontre.

Un spectacle à ne pas manquer!

Ligue de hockey
Caisses Populaires
de Bellechasse

ST-LAZARE N'EST PLUS QU'A UN POINT DE LA TETE...

(M.R.) Seulement deux parties ont été présentées dans la ligue des Caisses Populaires de Bellechasse samedi soir dernier à l'aréna J.E. Métivier de St-Damien.

Dans la première rencontre, le St-Lazare y est allé d'une victoire de neuf à six aux dépens de l'équipe de St-Nérée. Danny Chabot a dirigé l'attaque des vainqueurs avec une performance de trois buts suivi de son coéquipier Ghyslain Asselin (A) qui a enfilé deux buts. Les autres sont l'oeuvre de Yvan Chabot deux fois, Luc Bilodeau et Nil Aubin avec un chacun. Alain Fournier

avec deux, les autres marqués par Richard Godbout, Raynald Bouffard, Raynald Fournier et André Dutil.

Dans la deuxième rencontre du programme double, le St-Philémon n'a eu aucune pitié pour le St-Raphaël en remportant une victoire de cinq à trois. Bruno Noël fut l'artisan de cette victoire avec deux buts les autres étant l'oeuvre de Gérard Gagné, Jean-Marc Fontaine et Marc Laroche. Trois marqueurs différents ont répliqué pour le St-Raphaël, il s'agit dans l'ordre, de Daniel Picard, Harry Lessard et Bruno Garant.

SUPER SPECIAL

RESTONIC

Un Système de Repos Spécial -- 40ème Anniversaire

QUANTITÉS LIMITÉES

GRATIS
Montre électronique à quartz

- sans rouages
- sans aiguilles
- sans engrenages
- comportant 5 fonctions

A affichage numérique. Une valeur de \$49.95 offerte gratuitement avec l'achat d'un Système de Repos 40ème Anniversaire.

TOUT CEÇI POUR SEULEMENT

\$259.⁹⁹

ENSEMBLE 36 PCES

ENSEMBLE 54 POUCES

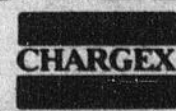
\$279.⁵⁰

Vérifiez ces caractéristiques de qualité qui se trouvent seulement dans les systèmes de repos d'un coût plus élevé.

- Élégant recouvrement de luxueux satin blanc
- Construction à multiples ressorts — extra ferme
- Bordures piquées, préfabriquées, avec rebord roulé à la main
- Plusieurs couches de luxueux rembourrage
- Base modulaire conçue spécialement pour ajouter à la durée du matelas

MEUBLES ETCHEMIN

275, 3e AVENUE
TÉL.: 625-5991 LAC ETCHEMIN



20
20
20

Ligue de hockey
Appalaches Labatt

Toute une victoire pour le Villageois de St-Prosper...

(M.R.) Dimanche dernier en après-midi, le Villageois de St-Prosper a donné une bonne leçon de hockey à l'équipe du Bellevue-B. Dupont de Lac Etchemin dans une victoire de sept à deux devant plus de deux cents spectateurs dont certains criaient la victoire d'autres un peu plus déçus en avait long à dire et avec raison.

En première les choses ont mal tourné pour le Lac Etchemin alors que le gardien partant Gaétan Nadeau fut blessé et sorti de la patinoire sur une civière souffrant de blessures dans la région du cou et du dos mais il semblerait que le temps est le seul remède efficace pour une guérison. Pour en revenir à la partie, les joueurs de Gaétan Goulet ont profité de l'inertie des locaux pour enfilier pas moins de six buts pour ajouter à l'insulte. Régis Drouin a mené l'attaque avec deux buts suivi de Normand Pruneau, Patrice Fournier, Réal Drouin et Régis Morin. Le gardien Conrad Vachon jeté dans la mêlée a peut-être mal paru mais dans son cas c'est un peu plus compréhensible en entrant dans le feu de l'action sans aucun réchauffement. L'officiel Dan Delaney a distribué six infractions mineures au cours de ce premier tiers.

En deuxième, un but de Serge L'Heureux a semblé motiver pour quelques instants les joueurs de Serge Lagrange mais les visiteurs devaient revenir à la charge sur un but de Normand Poulin. A treize secondes de la fin de la période, le capitaine Sylvain Bilodeau a pris le gardien Bernier par surprise pour inscrire le second but des locaux. L'officiel Delaney a donné l'occasion aux deux équipes de se bousculer un peu plus rondement question de mettre un peu d'entrain dans la partie.

Au dernier tiers, les deux équipes ont pratiqué un style de jeu où les bâtons étaient assez élevés tant d'un côté comme l'autre et la fougue des Gilles Gagnon et Henri-Louis Loignon leur a valu une majeure chacun pour bâton élevé et ils seront absents pour la prochaine rencontre puisqu'il restait moins de cinq minutes à faire dans la rencontre. Le centre Régis Drouin a démontré qu'il n'avait rien perdu de son anticipation et de son excellent contrôle de la rondelle et il faudra prêter une attention toute spéciale à Réal Drouin, la bête noire des gardiens de buts depuis le début de la saison.

Après la rencontre un caucus devait avoir lieu entre



Le gardien Conrad Vachon, venu en relève de Gaétan Nadeau ne peut être tenu responsable de la défaite avec une défensive instable qui se faisait souvent prendre à l'attaque (photo M. Rouillard)

les joueurs et la direction sans vouloir m'immiscer du Bellevue-B. Dupont et dans les affaires du club

Sommaire:
St-Prosper 7
Lac Etchemin 2

Première période:
S.P. 1- Normand Pruneau (4.31) (Jocelyn Veilleux); S.P. 2- Patrice Fournier (5.40) (Jean-Pierre Breton); S.P. 3- Réal Drouin (5.46) (Normand Poulin - Régis Drouin); S.P. 4- Régis Drouin (14.20) (Réal Drouin - Henri-Louis Loignon); S.P. 5- Régis Drouin (2) (16.31) (Berthier Bédard - Jean-Pierre Breton); S.P. 6- Régis Morin (19.59) (Jean-Pierre Breton - Henri-Louis Loignon).
Pun.: R. Bergeron (7.13 accroché), M. Bernier (9.25 cinglé), G. Gagnon (13.01 coude), S. Bilodeau (15.21 cond. non sportive), S. Bilodeau (17.37 coude).

Deuxième période:
Buts: L.E. 1- Serge L'Heureux (6.33) (Michel Aubé - Gilles Gagnon); S.P. 7- Normand Poulin (15.16) (Rénald Buteau - Richard Bergeron); L.E. 2- Sylvain Bilodeau (19.47) (Serge Lagrange - Michel Aubé).
Pun.: D. Langevin (2.26 rudesse), M. Bernier (3.53 obstruction), N. Pruneau (10.00 rudesse), H.-L. Loignon (17.47 rudesse), R. Drouin (18.02, b. haut).

Troisième période:
Buts: aucun
Pun.: H.-L. Loignon - G. Gagnon (9.15 rudesse), H.-L. Loignon (9.15 d. échec), R. Buteau - S. Bilodeau (14.42 rudesse - b. haut), H.-L. Loignon (16.03 min.-maj.), G. Gagnon (16.03 majeure).
Arbitre: Dan Delaney
Assistance: 210 spectateurs
Juges de lignes: Claude Fortin, Richard Jacques
Gardiens: S.P. Michel Bernier; L.E. Gaétan Nadeau - Conrad Vachon.
Lancers par: L.E. 10-15-13: 38; S.P. 20-8-9: 37.

malgré tout le respect que je voue à Serge Lagrange je ne peux concevoir qu'un joueur puisse cumuler les tâches de joueur et d'instructeur et espérer connaître du succès. La direction de l'équipe devra trancher le litige avec les joueurs avant qu'il ne soit trop tard et à l'instar des autres équipes ils devront rebondir dans les prochaines rencontres s'ils espèrent attirer des foules et le spectacle de dimanche dernier n'était pas de nature à ramener les choses.

CLICHE, CLOUTIER & LABBÉ

Avocats

776, Avenue du Palais, C.P. 1101
St-Joseph de Beauce, P.Q.
G0S 2V0

Tél.: bureau: 397-5295

Rés.: Nicolas Cliche, St-Joseph: 397-5376
Gaston Cloutier, Vallée-Jonction: 253-5075
Hugues Labbé, St-Odilon: 464-2271

DORCHESTER REFRIGÉRATION

Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-2883

VENTE ET RÉPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatris de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.

B.C.G. DISTRIBUTION ENR.

13010, 1ère avenue, St-Georges, Bce

Route 277
Lac Etchemin

TÉL.: 228-7032

TÉL.: 625-5201

HEURES D'AFFAIRES:

De 9 hres A.M. à 5 hres P.M.

VENTE DE PIÈCES ET RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS

POÊLES
REFRIGÉRATEURS
LAVEUSES

LAVE-VAISSELLE
CONGÉLATEURS
SÈCHEUSES

DE TOUTES MARQUES

NETTOYAGE DE TAPIS ET MEUBLES
A LA VAPEUR
REMBOURRAGE
VENTE DE MEUBLES NEUFS ET USAGÉS
VENTE DE TAPIS, PRÉLART ET TUILE

LE TAPISSIER ROY INC.

RUE PRINCIPALE STE-JUSTINE

383-3232

RECHERCHEZ-VOUS UN ENDROIT CALME;
OU IL Y A DE LA BONNE MUSIQUE POUR VOUS PLAIRE?
LA PLACE OU L'ON VOUS ACCUEILLE AVEC LE SOURIRE
ET UN BON SERVICE

OUI!
VENEZ

L'HOTEL ALPHA

CHEZ-NOUS A 1265 PRINCIPALE ST-MALACHIE

EN VEDETTE POUR NOVEMBRE

TOUS LES DIMANCHES

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS

L'ENSEMBLE

JONCTION

A COMPTER DE 3 HRES P.M.
CONCOURS D'AMATEURS
INFORMATIONS: 642-2332



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

Le lièvre à la .22, une chasse au gros gibier en miniature

Ce n'est un secret pour personne que pour devenir bon tireur, il faut tirer, tirer et tirer encore. Malheureusement, les saisons sont courtes et le gros gibier n'est pas tellement abondant, ce qui fait qu'on n'a plus tellement l'occasion de tirer souvent.

Dans mon cas, si je fais le décompte des coups de carabine de gros calibre tirés sur un gibier au cours des cinq dernières années, j'arrive à un total de cinq. Une moyenne d'un coup par année, ce n'est pas beaucoup pour espérer devenir franc-tireur et je sais que la majorité des chasseurs arriverait à une moyenne encore inférieure à la mienne pour ce qui est des coups tirés.

Bien sûr, il y a le tir à la cible et j'avoue que j'en

fais un peu comme tout le monde, surtout à l'approche de la saison de chasse. Mais comme tout le monde, je trouve que le prix des cartouches de gros calibre est prohibitif et je ne peux me permettre de tirer assez souvent pour espérer atteindre l'excellence de cette façon.

Il y a aussi la pratique fictive que l'on peut faire même à l'intérieur. Il s'agit simplement d'épauler son arme, viser une cible comme le chevreuil du calendrier pendu au mur, et presser la détente à vide. Il faut bien entendu être absolument sûr que l'arme est bien vide, et ce genre de pratique est excellent pour faciliter la montée de l'arme à l'épaule et l'alignement des mires, de façon à rendre le tout automatique et améliorer

la rapidité de pointage.

Tout ça est bien beau, mais ça ne vaut pas une pratique réelle sur du vrai gibier, surtout que celui-ci est souvent en mouvement. Sur mes cinq coups mentionnés plus haut, un seul a été tiré en position appuyée sur une cible immobile; un autre a été tiré en position debout sur une cible alarmée mais immobile, et les trois autres ont été tirés sur des cibles en mouvement. Comment faire une pratique qui recrée ces conditions autrement qu'avec un gibier vivant?... Et comment trouver un gibier assez abondant pour assurer une pratique adéquate?... Et comment m'assurer ce genre de pratique sans que ça me coûte les yeux de la tête?...

La solution est tout ce qu'il y a de plus simple et

est à la portée de tous: la chasse au lièvre à la .22! C'est tout à fait comme une chasse au gros gibier en miniature. Ce n'est pas le gibier qui manque, mais il est quand même assez rusé pour représenter un défi particulièrement intéressant. Vous aurez l'occasion d'affiner vos techniques de poursuite, de traquage, d'affût et de tir rapide sur une cible qui ne se gêne pas pour se mettre en mouvement.

Le lièvre défile sans avertissement au moment où vous vous en attendez le moins et bondit rapidement à travers les enchevêtrements de branches de façon assez similaire au chevreuil, toutes proportions gardées. Il se peut aussi que vous puissiez l'approcher sans éveiller ses soupçons, si votre technique d'approche est assez discrète, mais il ne faudra pas tarder à le mettre en joue et veiller à bien placer le coup, exactement

comme pour un gros gibier.

L'idéal serait d'utiliser une .22 du même type que votre carabine de gros calibre, verrou, levier, semi-automatique ou autre. Pour que la pratique soit profitable, il faut au moins que le système de mires soit semblable. Si votre arme de gros calibre est munie d'un télescope, vous pourrez probablement adapter ce dernier à votre .22 en y faisant poser une base adéquate. De cette façon, vous pouvez être sûr que vous serez fin prêt quand viendra le temps d'aligner un gros gibier dans ces mêmes mires avec une arme de gros calibre.

Il faudra commencer par bien ajouter votre .22 sur cible et faire des essais à des distances différentes. Vous vous rendrez compte qu'elle possède une trajectoire beaucoup plus courbe qu'un gros calibre. Vous aurez tout loisir de vous faire la main sur cible fixe avant de passer à

la chasse proprement dite. Pour la pratique, le coût d'une boîte de 50 cartouches courtes de .22 par semaine est à la portée de n'importe quel budget. Si vous faites cela seulement pendant les quelques semaines qui viennent et si vous chassez le lièvre assez fréquemment d'ici à la fin de la saison, vous aurez obtenu plus de pratique de tir que vous n'en auriez eu avec seulement votre gros calibre pendant toute votre vie.

Pour plusieurs, la chasse au lièvre au fusil est déjà un sport fascinant; imaginez les émotions que vous procurera la poursuite de ce gibier avec votre petite arme qui ne peut compter que sur la précision et la rapidité de son utilisateur pour réussir à abattre "Longues-oreilles". Sans compter que la viande par ailleurs succulente de votre gibier ne sera pas truffée de plombs.

Personnellement, je considère que c'est une des façons les plus sportives de se mesurer avec le lièvre. C'est un sport qui se compare assez facilement avec la chasse au gros gibier; les sensations de la poursuite et la fierté du beau coup réussi sont assez comparables. Seules les proportions du gibier et de l'arme sont restreintes.

Il est certain que cette mise en scène à petite échelle, répétée à plusieurs reprises sur le lièvre, vous permettra de réaliser plus facilement l'exploit authentique à la prochaine saison de chasse au gros gibier, et ce sera là la plus belle récompense.



20

20

20

Hôtel DU Lac

2ème AVENUE

LAC ETHEMIN

TEL.: 625-4461

VOUS OFFRE MAINTENANT DEUX SALLES DE DETENTE

— SALLE DU BAS —

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS

MUSIQUE QUEBÉCOISE, BLUES, MODERNE
ET FOLKLORE TRADITIONNEL

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE

Andrée
Bernard

CHANTEUSE



— SALLE DU HAUT —

NOUVEAU DECOR - NOUVELLE DISPOSITION

DEUX FOIS PLUS D'ESPACE
DEUX FOIS PLUS DE CONFORT
ET DE SERVICE

VENEZ VOUS AMUSER AU SON DE LA MUSIQUE DU GROUPE

Fugue

COMPOSE DE 4 EXCELLENTS MUSIENS

MUSIQUE DISCO -
RETRO ET
SPECIAL ROCK

TOUS LES
VENDREDIS ET SAMEDIS
SOIRS
DE 21h30
A 2 HRES A.M.
ET LES
DIMANCHES SOIRS
DE 20:30 HEURES
A MINUIT TRENTE



Ligue Chaudière-Étchemin

Division "ATOME"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
Ste-Marie	10	7	3	0	17
Lac-Étchemin	9	6	3	0	15
St-Joseph	8	2	1	5	5
Beauceville	7	2	0	5	4
East-Br.-T. Jonction	8	0	1	7	1

Division "PEE-WEE"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
Ste-Marie	10	7	1	2	15
Beauceville	7	5	2	0	12
St-Joseph	8	3	2	3	8
Lac-Étchemin	9	2	2	5	6
East-Br.-T. Jonction	8	0	1	7	1

Division "BANTAM"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
Beauceville	10	10	0	0	20
St-Joseph	8	5	0	3	10
Lac-Étchemin	10	5	0	5	10
Ste-Marie	10	4	0	6	8
East-Br.-T. Jonction	10	0	0	10	0

Division "MIDGET"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
Lac-Étchemin	9	8	0	1	16
Ste-Marie	9	6	1	2	13
St-Joseph	7	4	1	2	9
Beauceville	10	3	0	7	6
East-Br.-T. Jonction	9	0	0	9	0

Normand Poulin, Statisticien.

Ligue Chaudière-Étchemin

"ATOME"

Meilleurs compteurs:	B	A	Pts
Pierre Richard, Lac Etchemin	6	5	11
Sylvain Giguère, Ste-Justine	6	5	11
J.F. Aubin, Lac Etchemin	6	3	9

"PEE-WEE"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
François Veilleux, Ste-Justine	10	7	1	2	17
Jeannot Lachance, Lac Etchemin	8	3	1	4	11
Richard Breton, Ste-Marie	5	6	1	1	11

"BANTAM"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
André Fortin, Bce	22	17	3	1	39
Sylvain Drouin, Lac Etchemin	20	6	2	2	26
Steeve Alain, Bce	18	7	1	0	25

"MIDGET"

Équipes:	PJ	G	N	P	TOT.
Martin Morin, Lac Etchemin	9	12	1	0	21
François Parent, Bce	11	9	1	1	20
Poulin Veilleux, S.J.	11	6	1	3	17

Normand Poulin, Statisticien.

Ligue Caisses populaires Bellechasse

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Armagh	13	9	2	2	72	44	20
St-Lazare	12	8	1	3	70	42	19
St-Philémon	13	9	4	0	66	45	18
Buckland	12	4	8	0	44	52	8
St-Nérée	14	3	10	1	46	87	7
St-Raphaël	12	2	10	0	35	65	4

Meilleurs pointeurs:

Joueur	PJ	B	A	Pts
Bruno Noël (St-Ph.)	13	19	16	35
Charles Noël (Armagh)	13	9	26	35
Christian Fontaine (St-Ph.)	13	11	21	32
Yvan Goulet (Armagh)	13	16	12	28
Christian Noël (Armagh)	13	11	16	27
Gérard Gagné (St-Ph.)	13	8	15	23
Ghislain Aubin (St-Lazare)	12	14	8	22
Luc Bilodeau (St-Lazare)	12	6	16	22
Serge Aubin (St-Lazare)	12	6	16	22
François Vallières (Armagh)	13	13	7	20
André Dutil (St-Nérée)	14	9	11	20
Robin Roy (St-Ph.)	13	8	12	20
Serge Audet (Buckland)	12	7	13	20

Ligue de Hockey B.D.L. Laurentide

ÉQUIPES:	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
St-Frédéric-Tring	7	5	2	0	38	34	10
St-Joseph	8	4	4	0	46	43	8
Frampton	6	3	2	1	32	27	7
St-Léon	4	3	1	0	21	9	6
St-Isidore	3	2	0	1	12	7	5
St-Odilon	7	2	4	1	32	34	5
St-Victor	6	1	3	2	27	33	4
Ste-Marie	7	1	5	1	28	46	3

COMPTEURS:

Joueur	B	A	PTS
Denis Vachon, St-Fréd.-Tring	8	9	17
Martial Baillargeon, St-Odilon	11	3	14
Pierre Pouliot, St-Joseph	9	5	14
Alain Baillargeon, St-Joseph	8	5	13
Gervais Sylvain, St-Fréd.-Tring	7	6	13
Daniel Pouliot, Frampton	7	5	12
Carol Roy, St-Fréd.-Tring	7	5	12
Yvan Poulin, St-Joseph	6	6	12
Marquis Giguère, St-Joseph	2	10	12
Arnold Jolicoeur, St-Victor	4	7	11

MOYENNE GARDIENS DE BUTS

Joueur	PJ	BAMOY.
G. Audet-M. Goupil, St-Léon	4	2:25
Y. Blais - P. Brochu, St-Isidore	3	7:23
R. Drouin - E. Vachon, Frampton	6	27:4:50
P. Roy - B. Poulin, St-Fréd.-Tring	7	34:4:85
J.P. Roy - S. Giguère, St-Odilon	7	34:4:85
P. Poulin - J. Vallières, St-Joseph	8	43:5:37
R. Maheux - D. Goudreault, St-Victor	6	33:5:50
J. Brie - S. Drouin, Ste-Marie	7	46:6:57

Ligue LDB

(parties du 18 novembre non-incluses)

Classement des équipes:

EQUIPE	G	P	N	T
Ste-Claire	6	1	0	12
St-Anselme	6	1	0	12
St-Henri	5	2	0	10
St-Malachie	8	4	0	8
Ste-Marguerite	1	6	0	2
Honfleur	0	8	0	0

Classement des pointeurs:

Joueurs:

Joueur	B	A	Pts
Daniel Blais, St-Anselme	16	11	27
Mario Simard, St-Anselme	10	15	25
Guy Fauchon, Ste-Claire	12	9	21
Gervais Bernard, Ste-Claire	9	11	20
Léandre Morin, Ste-Claire	5	14	19
Rémy Boutin, St-Anselme	5	13	18
Jacques Blouin (St-Henri)	8	6	14

Classement des gardiens

Moyenne

Gilles Boutin, St-Anselme	1.45
Martin Fortier, Ste-Claire	3.00
Gaëtan Buteau, St-Henri	3.00
Jean-Marc Fortier, St-Malachie	3.86

TOURNOI PROVINCIAL DE BALLON SUR GLACE

Un grand tournoi provincial de ballon sur glace aura lieu les 14-15 et 16 décembre 1979 à l'aréna de Black Lake. Ce tournoi, une commandite principale de la brasserie O'Keefe acceptera un maximum de 64 équipes masculines.

Des bourses totalisant \$2,000.00 seront versées, dont \$700.00 aux gagnants de la classe A et \$350.00 aux vainqueurs du B en plus de nombreux trophées.

Pour inscription, s'adresser à: Yvon Cimon, 355 St-Nazaire, Thetford Mines, tél.: (418) 338-2360 ou encore Renaud Routhier, 313, 1ère rue Ouest, Thetford Mines, tél.: (418) 338-0007. Il en coûte \$50.00 pour s'inscrire et le 4 décembre 1979 est la date limite pour le faire.

Tournoi de hockey Simon Nolet

UNE MEILLEURE CLASSIFICATION POUR UN PLUS JUSTE EQUILIBRE

(M.R.) Du 30 novembre au 2 décembre se tiendra à l'aréna Simon Nolet de Lac Etchemin la deuxième édition du tournoi de hockey Simon Nolet organisée par les Vétérans de la Beauce

Ligue de hockey Appalaches Labatt Classement général

EQUIPE	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS	PUN.
Hôtel Perreault, St-Damien	5	4	0	1	41	21	9	56
Hôtel chez Raymond, Ste-Sabine	6	2	3	1	31	35	5	141
H. Bellevue-B. Dupont, Lac Etchemin	8	2	5	1	39	49	5	234
Hôtel Le Villageois, St-Prosper	5	1	3	1	31	38	3	97

MEILLEURS POINTEURS:

Joueur	PJ	B	A	PTS	PUN.
Laurent Bilodeau, St-Damien	5	7	9	16	6
Robert Nadeau, Lac Etchemin	8	7	9	16	4
Régis Drouin, St-Prosper	5	4	12	16	6
Mario Tanguay, St-Damien	5	5	10	15	4
Clément Proulx, St-Damien	5	9	5	14	8
Martial Royer, St-Damien	5	5	9	14	0
Serge Lagrange, Lac Etchemin	8	4	10	14	10
Réal Drouin, St-Prosper	5	8	4	12	2
Gilles Gagnon, Lac Etchemin	7	7	5	12	47
Martial Cassidy, Ste-Sabine	5	6	6	12	2

GARDIENS DE BUTS:

Joueur	PJ	Buts All.	Blanch.	Moy.
Rémi Gaudreau, St-Damien	5	21	0	4:20
J.P. Bernier, Ste-Sabine	6	35	0	5:83
R. Côté, Ste-Sabine	8	49	0	6:13
G. Nadeau, Lac Etchemin	5	38	0	7:60

Marie-France Pépin-Rouillard, statisticienne.

selon le contrôleur du tournoi le sympathique Simon Nolet.

Les classes se liront comme suit: A; B; C; et la classe olympique et déjà plusieurs équipes ont assuré leur participation pour ne nommer que les Chapeliers Lacombe qui, l'an dernier, ont remporté les honneurs du tournoi de St-Prosper, les Old Timers du Québec vainqueurs du tournoi de Lac Etchemin l'an dernier, le D.R. Grenier de Québec sans oublier les Vétérans de Beauce. On at-

tend également la venue des équipes de la région et on vous demande de vous hâter à vous inscrire car les premiers arrivés seront les premiers servis. Un nombre limité de 24 équipes sera accepté.

Donc pour vous inscrire, vous n'avez qu'à communiquer avec le président M. Germain Roy à St-Léon au numéro 642-5554, M. Simon Nolet, contrôleur à St-Odilon au numéro 464-4311 ou encore M. Michel Samson à St-Prosper au numéro 594-8968.

Ligue de hockey
Appalaches Labatt

St-Damien passe seul en tête...

(M.R.) L'Hôtel Perreault de St-Damien s'est emparé du premier rang du circuit Raymond Jacques dimanche dernier à l'aréna J.E. Métivier de St-Damien dans une victoire de quatre à trois devant l'Hôtel chez Raymond de Ste-Sabine. Plus de trois cent vingt-deux spectateurs ont été témoins de cette victoire du St-Damien.

Le défenseur Mario Tanguay a ouvert le pointage à l'avantage du St-Damien mais le capitaine Bruno Vermette du Ste-Sabine devait égaliser le compte avant que la machine offensive profite de la perméabilité de la défensive du Ste-Sabine pour inscrire pas moins de trois buts qui sont l'oeuvre de: Clément Proulx à deux reprises et Michel Pinel. Le Ste-Sabine et le St-Damien ont tous deux profité de l'avantage numérique avec succès.

Au deuxième vingt, les joueurs de Denis Beaulieu sont revenus à la charge avec des buts de Martial Cassidy et Jacques Asselin pour réduire l'écart à un seul but et la punition du défenseur Alain Goulet aura été coûteuse pour son équipe.

Le dernier tiers aura don-

né l'occasion aux gardiens de s'exécuter avec des arêts étourdissants et Rhéault Côté venu en relève en fin de première à son coéquipier Jean-Pierre Bernier a bien répondu à l'appel des siens. On remarquait plusieurs absents dans le clan du Ste-Sabine.

Sommaire:
St-Damien 4
Ste-Sabine 3

Première période:

Buts: S.D. 1- Mario Tanguay (2.30) (Martial Royer - Laurent Bilodeau); S.S. 1- Bruno Vermette (9.22) (Bruno Marois); S.D. 2- Clément Proulx (10.55) (sans aide); S.D. 3- Michel Pinel (11.24) (Jean-Marc Prévost - Alain Goulet); S.D. 4- Clément Proulx (17.12) (Michel Pinel).
Pun.: G. Guillemette (2.44 obstruction), A. Proulx (8.12 coude), B. Marois (15.51 obstruction), N. Vermette - C. Fradette (19.58 ret. jeu).

Deuxième période:

Buts: S.S. 2- Martial Cassidy (12.00) (Normand Vermette); S.S. 3- Jacques Asselin (13.59) (Martial Cassidy - Martin Gagné).
Pun.: M. Cassidy (6.04 accroché), A. Goulet (10.50 accroché).

Troisième période:

Buts: aucun
Pun.: C. Proulx (1.05 trébuché), M. Tanguay - S. Bédard (5.22 rudesse).
Arbitre: Michel Fortin
Assistance: 322 spectateurs
Juges de lignes: Bruno Morin - Guyda Deblois
Gardiens: S.D. Rémi Gaudreault; S.S. Jean-Pierre Bernier - Rhéault Côté.
Lancers par: S.S. 9-16-11: 36; S.D. 13-12-14: 39.

L'officiel de la rencontre Michel Fortin a sévi en trois occasions au dernier engagement ou aucune rudesse ne fut notée. Les deux mêmes équipes en viendront à nouveau aux prises à deux occasions au cours de la prochaine fin de semaine.

DES SCORES DE FOOTBALL

Par Jacques Légaré

10-4; 14-3; 11-2 et 11-1. Ce la ressemble plus aux derniers résultats de la Ligue canadienne de football qu'à des résultats de parties de hockey. Et pourtant, c'est par ces pointages que se sont terminés les match de la Ligue LDB cette semaine, z St-Anselme. Le sort a fait que cette semaine, des équipes de force inégale se rencontraient.

ST-HENRI: 10,
ST-MALACHIE: 4

La partie entre St-Henri et St-Malachie aurait dû donner lieu à un pointage assez serré puisque ces équipes se suivent au classement (St-Henri a 10 pts, soit deux de plus que St-Malachie). St-Henri a commencé en lion, inscrivant trois buts en première période et un au début de la deuxième. Ils ont cependant eu la frousse quand Yvon Marceau, Gaétan Corriveau et Marcel Fortier ont marqué trois buts en moins de deux minutes pour St-Malachie, ce qui portait le compte à 4-3. Mais 40 secondes plus tard, Gérard Brochu allait redonner une avance de deux buts à St-Henri, qui s'est ensuite sauvé avec la victoire.

Jacques Blouin et Gérard Brochu ont tous deux complété le tour du chapeau lors de ce match, alors que

Jacques Laberge, également du St-Henri, comptait deux buts. Les autres buts des gagnants sont allés à Michel Pichette et Ray-Buteau tandis alors que le quatrième but de St-Malachie était compté par Guy Boisvert.

STE-CLAIRE: 14,
HONFLEUR: 3

Honfleur contre Ste-Claire, c'était l'équipe de première position contre la dernière. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce qu'on se retrouve avec un compte élevé. Le trio de Léandre Morin, Gervais Bernard et Guy Fauchon s'est tout particulièrement signalé pour Ste-Claire, en totalisant 20 points; soit 5 buts et 2 passes pour Gervais Bernard, 3 buts, 3 passes pour Guy Fauchon et 7 passes pour Léandre Morin.

Daniel Fournier et Michel Fortier ont également compté deux buts chacun pour Ste-Claire tandis que les autres allaient à Jacques Ruel et à Gaston Audet (qui s'est mérité 3 passes). Les buts de Honfleur ont été comptés par Miville Marceau, Gaétan Nadeau et Gustave Marceau. Soullignons, à la décharge des perdants, l'absence de Clément Vallières, qui est un rouage clef dans cette équipe.

ST-MALACHIE: 11,
HONFLEUR: 2

St-Malachie a marqué

son premier but à la faveur d'une punition pour avoir mis trop d'hommes sur la glace. Honfleur a égalisé avec un but de Jean-Pierre Labrecque mais St-Malachie devait se reprendre avec le premier des deux buts de Guy Boisvert, pour ne plus perdre l'avance.

On remarquera la performance de trois buts de Gaétan Corriveau, son premier tour du chapeau de l'année. Les autres marqueurs de St-Malachie ont été Marcel Fortier, Gaston Dion, Claude Fortier, Jean-Louis Corriveau, François Côté et Yvon Marceau. Jean Roy a marqué le deuxième but de Honfleur.

ST-ANSELME: 11
STE-MARGUERITE: 1

L'équipe de Ste-Marguerite avait pourtant très bien commencé, dominant presque le jeu jusqu'à leur première punition, après sept minutes de jeu. Ils se sont même permis le luxe de rater deux buts ouverts durant les premiers instants du match. Par la suite, le match est devenu à sens unique.

Serge Lacroix et Mario Simard (son deuxième) ont complété le tour du chapeau lors de ce match. Robert Citre y est allé pour deux buts tandis que ses coéquipiers François Lacroix et Daniel Blais marquaient un but et obtenaient trois passes chacun. André Boutin a marqué l'autre but de St-Anselme tandis que Yvon Aumont marquait celui de Ste-Marguerite.

NOUVELLE ADMINISTRATION

CENTRE DE SKI DU MONT ORIGNAL

PROFITEZ DU RABAIS SUR VOTRE
BILLET DE SAISON

ACHETEZ-LE AVANT LE
1er DÉCEMBRE

BILLETS DE SAISON
SKI DE FOND

INDIVIDUEL
 FAMILIAL

\$10.00
\$20.00

NOUS AVONS CALCULÉ POUR VOUS LE NOMBRE DE JOUR DE SKI QUE VOUS DEVEZ EFFECTUER POUR QUE VOTRE BILLET DE SAISON SOIT AVANTAGEUX.

SKI ALPIN

AVANT LE 1er DÉCEMBRE

APRES LE 1er DÉCEMBRE

- ADULTES
- LE COUPLE
- PLUS 1 ENFANT
- PLUS 2 ENFANTS
- PLUS 3 ENFANTS

\$140.00
\$225.00
\$260.00
\$295.00
\$325.00

\$150.00
\$240.00
\$275.00
\$315.00
\$345.00

15 JOURS ET PLUS DE SKI
12 JOURS ET PLUS DE SKI
10 JOURS ET PLUS DE SKI
9 JOURS ET PLUS DE SKI
9 JOURS ET PLUS DE SKI

ETUDIANTS

- MOINS DE 20 ANS
- MOINS DE 14 ANS

\$ 95.00
\$ 65.00

\$100.00
\$70.00

15 JOURS ET PLUS DE SKI
10 JOURS ET PLUS DE SKI

INCLURE UNE PHOTO
POUR CHAQUE SKIEUR
1 1/2" x 1 1/2"

INFORMATIONS
625-1551

LOCATION CASE
 DE SKI \$20.00
 CASE A BOTTES \$6.00

TARIF REGULIER

ADULTES: \$9.00/jour, fin de semaine et jours feries
ENFANTS: \$6.00/jour, fin de semaine et jours feries
JOURS FRIES: DU 22-12-79 AU 04-01-80

NOM: _____

PRENOM: _____

ADRESSE: _____

TELEPHONE: _____

FAIRE VOTRE CHEQUE A L'ORDRE DE STATION DE VILLEGITURE DU MONT ORIGNAL

C'EST UN CADEAU DE NOEL QU'ON APPRECIE TOUT L'HIVER

Decoupez et retournez à la Station de villégiature du Mont-Orignal, Lac Etchemin, P.Q. G0R 1S0

VOUS VOULEZ ACHETER?

LES ANNONCES CLASSÉES

ANNONCES CLASSÉES
625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mercredi midi pour parution d'une semaine à l'avance. 1 semaine: \$2.00; 2 semaines: \$4.00; 3 semaines: \$4.50. (\$1.50 chaque parution supplémentaire). Maximum 30 mots.

TROIS FACONS DE COMMANDER
Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

A VENDRE

MAISONS

A VENDRE: A Lac Etchemin, chalet habitable à l'année, 8 appartements, meublé ou non. Situé près du Centre de Ski Mont-Orignal. AUSSI: emplacements de chalets. Pour inf. tél.: 625-8382.

A VENDRE: Maison 3 étages, 8 appartements, avec possibilité de bureau, sur terrain de 12,669 pi. ca., située 2e avenue centre-ville Lac Etchemin. Pour inf. Tél.: 625-2641.

A VENDRE: Maison mobile 1976 Bendix, 14' x 68' située à St-Malachie, foyer, chauffage électrique, très propre, grand patio et grand terrain loué. Pour inf. Tél.: 642-5695 ou 479-5435. (23, 30 oct. 6, 13, 20, 27 nov.)

A VENDRE: Chalet en bordure du Lac Etchemin habitable l'hiver, meublé, foyer, terrain boisé. Conditions de paiement. Pour inf. tél.: 837-4707.

A VENDRE: Directement du propriétaire - RESTAURANT LE MONTAGNARD, St-Léon de Standon. Tél.: 642-5328 - Information Renaud Létourneau.

A VENDRE: A St-Cyprien, 210, rang 2, maison 6 1/2 pièces, chauffage à l'huile; électricité et plomberie refaits à neuf; meublée. AUSSI: garage et hangar. Terrain arpenté 450' x 500'; plantation de 1500 petits arbres. Prix: \$15,000. Conditions faciles. Pour inf. tél.: (418) 837-3777.

A VENDRE: A Ste-Justine, rang St-Pierre, maison 30' x 32', 1 1/2 étage. Terrain: 150' x 200'. Pour inf. tél.: 383-3458.

A VENDRE OU A LOUER: Maison 30' x 30', 2 étages, située rang 12 à Ste-Justine. Pour inf. tél.: 625-7061 ou 625-3311.

A VENDRE: Maison de campagne, pièces sur pièces, 19e siècle, cuisine d'été, entièrement rénovée, électricité, isolation, plomberie, 2 cheminées neuves. Terre de 2 x 7 arpents, rang tranquille, St-Magloire, Bellechasse. Pour inf.: Tél.: 257-2864 après 6hres.

A VENDRE: Fermes dans Beauce et Dorchester; fermes et lots boisés; épicerie; chiffres d'affaires \$260,000; maison à Lac-Etchemin, Ste-Rose, Ste-Justine. Pour inf. Claude Giguère à 625-2091.

TERRAINS

A VENDRE: Terrains situés route du Golf à Lac Etchemin. Grandeur: 100' x 150'. Aucun comptant nécessaire. Pour inf. Tél.: 625-3172 ou 625-8191. (début 27 mars)

A VENDRE: Lot de 360 piquets de cèdre, écorcés et aiguisés. Prix: \$1.00 l'unité. Pour inf. Tél.: 245-3258 entre 6 et 8 hres P.M. (Lac Frontière).

A VENDRE: Terre de 6 arpents de large par 20 arpents de long; moitié en culture, moitié en bois. Pour inf. Tél.: 625-7106.

AUTOS

A VENDRE: Dodge RamCharger "Special Edition" 1977, 26,000 milles, moteur 360, winch électrique, roues Mag, CB etc., très propre. Pour inf. Tél.: 625-2722.

A VENDRE: Moteurs 440, 318 et 351. Transmissions automatiques 400, 350, 429 et 351 (produit Ford). 1 transmission 4 vitesses manuelles de produit Chrysler. Pour inf. tél.: 625-6772.

A VENDRE: Pick-Up Ford 1972, moteur: 63,000 milles. Tél. 479-2083 (Frampton).

A VENDRE: Oldsmobile 1976, 50,000 milles, très propre. Pour inf. tél.: 642-5448.

A VENDRE: Pick-up Datsun 1976 en parfait ordre et très bas millage. Pour inf. tél.: 883-3078 après 6h00.

A VENDRE: Pick-up 4 x 4, 1975, en très bonne condition. Pour inf. tél.: 625-9681.

A VENDRE: Camion 4 x 4, Chevrolet Blazer Cheyenne, 1978, 25,000 milles, en parfaite condition. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 625-6833.

A VENDRE: Jimmy 4 x 4, 1973, 25,000 milles, peinture neuve, mécanique en parfaite condition. Pour inf. tél.: 625-2061.

A VENDRE: Pick-up GMC 1971. AUSSI: Sleigh de motoneige pour charroyer le bois. Pour inf. tél.: 625-7102.

A VENDRE: Chevy Van 1979, 17,000 km, moteur 350. Pour inf. tél.: 595-2979.

A VENDRE: Mercury Marquis 1977, 36,000 milles (appartenant à un particulier), très propre. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 383-3732 le jour et 383-3713 le soir après 6 heures.

A VENDRE: Pick-up GMC 1976, 350, en très bon état. Pour inf. Tél.: 625-7630.

A VENDRE: Duster Sport 1973, 64,000 milles, moteur 318, automatique, très propre, prêt pour l'hiver. Aubaine: \$1500.00. Pour inf. Tél.: 625-1301 le jour ou 625-1801 le soir et demander Claude Morin.

ANIMAUX

VENDONS: Poméranien \$100.; Griffon \$50.00; St-Bernard \$75.00; Bergers Allemands \$35.00. Chiens de maison à partir de \$5.00. Pour inf. Adrien Veer, Rang St-Jacques, St-Anselme, Dorchester. Tél.: 885-9781.

MACHINERIE

A VENDRE: Tracteurs agricoles usagés, avec ou sans pelle, en bonne condition. S'adresser à: Dorchester Equipement, Ste-Marguerite, Dorchester. Tél.: Gar.: 935-3336 - Rés.: 935-3270. (début 11 spet.)

A VENDRE: Trailer domestique; équipement de garage; réservoir à diesel 2000 gallons avec pompe; compresseur, outils à air. Pour inf. tél.: 383-3372.

A VENDRE: Caterpillar D-6. S'adresser à Claude Morin chez Briçomat ou tél.: 595-2297.

A VENDRE: Sleigh pour tracteur à chenilles. Pour inf. Tél.: 625-7106.

MOTONEIGE

A VENDRE: Motoneige Bombardier Nordique, chenille neuve 18", moteur 440; le tout en bonne condition. Pour inf. Tél.: 625-7002.

A VENDRE: Motoneige Bombardier Olympique 1975. Pour inf. tél.: 625-7771.

DIVERS

A VENDRE: Manteau de rat musqué, grandeur 7 ans, à l'état neuf. Prix à discuter. Pour inf. Tél.: 625-3351 le jour, 625-1952 après 5 hres. (23, 30 oct. 6 nov.)

A VENDRE: Fournaise à l'huile Roy; 115 BTU - Fournaise à bois l'Islet no 232 - 2 tracteurs Diesel Cletrac avec pelle et winch - 1 carrosse pour motoneige à l'état neuf. Pour inf. Tél.: 383-3958 après 5 heures.

A VENDRE: Evaporateurs neufs ou usagés de toutes grandeurs, marque Dominion Green Inc. Nous faisons l'échange si cela est désiré. ÉGALEMENT À VENDRE: réservoirs en fibre de verre et en fer blanc, fond en rond. Pour inf.: Yvon Quirion, rue Champagne, St-Honoré, Beauce. Tél.: 485-6507. (c)

A VENDRE: Bois de poêle 50": \$25.00 la corde. Pour inf. Léonide Audet, Ste-Justine Dorchester, Tél.: 383-3464.

A VENDRE: Travaux en fer forgé - prix de gros. Aussi: démonstration avec 10% de commission à l'hotesse. Service de réparation disponible. Possède permis de vente. Pour inf. ou rendez-vous, tél. Mme. Rita Rouleau 642-2879 642-2969 St-Léon.

A VENDRE: Auvent en fibre de verre blanc et noir, 5' x 9'. Pour inf. tél.: 625-6892.

A VENDRE: Piano année 1891, en très bonne condition et 1 guitare classique à l'état neuf. Pour inf. tél.: 625-1471.

A VENDRE: Habit de motoneige pour dame, grandeur petite, n'a été porté que 4 ou 5 fois; casque avec visière; 1 manteau d'automne vert grandeur 9 ans et 1 manteau d'hiver pour dame grandeur 11 ans. Pour inf. Tél.: 625-3672.

A VENDRE: Fauteuil rembourré en cuir de couleur, en très bon état. Pour inf. Tél.: 625-5871.

LIQUIDATION DE MEUBLES
set de cuisine canadien 8 morceaux; "Davenport" recouverts en neuf à partir de \$95.00; bureaux usagés à partir de \$25.00; sets de salon recouverts à neuf à partir de \$189.00; poêles, réfrigérateurs, etc. Pour inf. Tél.: 383-3232.

MODELE COMBINE
HUILE ET BOIS



PROPRIETAIRES ET COMMERCANTS

Pour une diminution de vos coûts de chauffage, on a la fournaise qui vous convient.

VENTE ET INSTALLATION:

- *FOURNAISE A AIR CHAUD ELECTRIQUE
- *FOURNAISE A L'EAU CHAUDE ELECTRIQUE
- *FOURNAISE A AIR CHAUD COMBINEE BOIS/HUILE
- *FOURNAISE A L'EAU CHAUDE COMBINEE BOIS/HUILE
- *FOURNAISE AU BOIS

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONSULTEZ:

FERNAND DUPONT

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE, CHAUFFAGE,
FOSSES SEPTIQUES, ADOUCISSEURS D'EAU

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-8931

Pour tous vos travaux de construction ou de rénovation



MICHEL GILBERT

contracteur général

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-2172

Agriculteur Contracteur

Ghouinard & Fils Inc.

La seule maison qui peut vous offrir

- Pelle
- Bulldozer
- Compresseur
- Dynamitage



883-3315

170, PRINCIPALE Rés. George Chouinard STE-CLAIRE 883-2981

VOUS AVEZ BESOIN D'UN POÊLE A BOIS???
VENEZ NOUS VISITER...
NOUS AVONS EN MAIN 9 MODELES TELS QUE:

Wonderwood Woodsman	Frontier Gonestego	Ranger Kresno	Cozi Comfort	Findlay Chateleine Concord
------------------------	-----------------------	------------------	-----------------	-------------------------------

Scie mécanique Tanguay
Ste-Justine 174, Rue Principale 383-3732

VOUS VOULEZ VENDRE?

LES ANNONCES CLASSÉES

A LOUER

A LOUER: Logement 6 pièces, meublé. Pour inf. Tél.: 625-9611. (début 23 oct.)

A LOUER: Maison située sur la 2^{ème} avenue à Lac Etchemin près de l'église, 9 pièces, possibilité de commerce. Pour inf. (Lévis) 833-6576 ou 625-3831.

A LOUER: Locaux pour bureaux, 2^e étage, situés au 249, 2^e avenue à Lac Etchemin, libres le 1^{er} janvier. Pour inf. Tél.: 625-6271.

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la 2^e avenue à Lac Etchemin; grand stationnement disponible. Convientrait pour commerce de détail, bureaux, salon de coiffure ou d'esthétique ou tout autre genre de commerce. 700 pi. car. Pour inf. Tél.: 625-9461. (début 28 août)

A LOUER: Logement 5 1/2 pièces, situé sur la 2^e avenue à Lac Etchemin. Libre le 1^{er} décembre. Pour inf. tél.: 625-9611.

A LOUER: A Lac Etchemin, logement 4 1/2 pièces chauffé, tapis mur à mur. Libre le 15 novembre. Pour inf. tél.: 625-5111.

A LOUER: Maison 2 étages, unifamiliale, 7 1/2 pièces, située au 305 rue Principale, Ste-Rose, Dorchester. S'adresser à Yves Baillargeon, Giffard, Québec, Tél.: 1-661-0353

A SOUS-LOUER: Logement 4 1/2 pièces, tapis mur à mur. Libre au début de décembre. Situé dans le rang 10 à Ste-Germaine. Pour inf. Tél.: 625-8265 ou 625-4721.

MAISON A PARTAGER, sortie du village de Lac-Etchemin, toute meublée. \$75.00 par mois. Demander Denis entre 6 et 7 hres P.M., à 625-8402 ou le jour à 625-9001.

POUR VOS CONSTRUCTIONS ou RÉNOVATIONS, consultez un entrepreneur-peintre et plâtrier: Denis Lapierre, dépositaire Benjamin-Moore, Ste-Justine, tél.: 383-3874.

ON DEMANDE: Cuisinière. Excellentes conditions de travail. Pour entrevue, communiquer à 625-6441 ou 625-7651: Gaston Bégin.

\$ BESOIN D'ARGENT? \$ 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} hypothèque. Prêts personnels, Consolidations, Financements petites, moyennes entreprises. \$5,000 à 1 million et plus. Partout en province. Tél.: 1 (418) 529-4101.

ON DEMANDE

EMPLOIS

VOUS AVEZ BESOIN: d'armoires de cuisine, de portes et châssis? Consultez la Menuiserie Etchemin Enr. Tél.: 625-4862.

BIJOUTERIE LINA ENR. (Mme Lina Turcotte, prop.) VENTE et RÉPARATION de bijoux en or 10K. Perçage d'oreilles gratuit à l'achat d'une paire de boucles d'oreilles. Pour informations: 127 rue Langevin, St-Odilon. Tél. 464-2702.

GARDERAI A LA MAISON enfants du lundi au vendredi. Pour inf. communiquer avec Mme Jean-Marc Poulin à 625-9522.

ACHETERAIS anciens pupitres à 2 places, côtés en fer, sièges rabattables; horloge ancienne, chaudrons en fonte, anciennes toiles vertes pour fenêtres, vieux rideaux plein jour. Pour inf. Tél.: 883-3173 le soir.

ON DEMANDE: Jeune fille serait intéressée de travailler dans une manufacture ou dans une maison privée, pour ouvrage général. Pour inf. Tél.: 642-5711.

VOUS AIMERIEZ FAIRE CARRIÈRE DANS LA VENTE?



DANS L'AFFIRMATIVE ET QUE VOUS DÉMONTRIEZ LES QUALITÉS SUIVANTES:

- * ESPRIT D'ENTREPRISE
- * FIERTÉ DANS LA RÉUSSITE
- * QUE VOUS AYIEZ DE L'AMBITION
- * UNE FORTE PERSONNALITÉ
- * ET QUE VOUS SOYIEZ DYNAMIQUE

Communiquez avec:

Monsieur Léo Carrier
à tél.: (418) 681-7080 (frais virés)

UNE CARRIÈRE INTÉRESSANTE VOUS ATTEND!



ISOLATION AUX CONSOMMATEURS ENR

Jean-Luc Leblanc, prop.

3290 est. rue King, Sherbrooke, P.Q.
TEL.: (819) 563-7616

Votre représentant pour la région:
REMI NADEAU, Ste-Germaine Station
TEL. 625-7891

Programme de subvention
Estimation gratuite
Permis d'entrepreneur de la R.E.C.Q.
1656-9295

Compétition provinciale de ballon sur glace à Black Lake

La ville de Black Lake sera l'hôte les 14-15 et 16 décembre prochains d'une grande compétition provinciale de ballon sur glace.

Un maximum de 64 équipes masculines seront acceptées à ce tournoi qui versera par ailleurs quelque \$2,000.00 en bourses ainsi que de nombreux trophées. Les vainqueurs des classes A et B se mériteront respectivement

\$700.00 et \$350.00; les finalistes, \$400.00 et \$200.00; les semi-finalistes, \$150.00 et \$100.00.

Le coût de l'inscription est de \$50.00 par équipe. Les intéressés doivent s'adresser à: Yvon Cimon, 355 St-Nazaire, Thetford Mines, tél.: (418) 338-2360 ou encore Renaud Routhier, 313, 1^{ère} rue Ouest, Thetford Mines, tél.: (418) 338-0007.

CÉRAMIQUES

TEL.: 625-2762

Gérard L'Heureux
ENTREPRENEUR

VENTE ET POSE DE TUILLES CÉRAMIQUES

SPÉCIALITÉS
CUISINES ET SALLES DE BAIN

303, Rue Bégin Lac Etchemin Dorch.

id imprimerie dorchester inc. A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUT GENRE D'IMPRESSION

SERVICE DE 24 HEURES SUR

ENVELOPPES
PAPIER A LETTRE
FORMULES COMMERCIALES

DES SPÉCIALISTES VOUS GUIDERONT POUR LE CHOIX DE SIGLES COMMERCIAUX COULEURS ETC.



133, 3^{ème} AVENUE LAC ETCHEMIN
TEL.: 625-5901-625-4801

CONRAD POULIOT
LAC ETCHEMIN TEL.: 625-9853

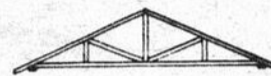
Fournisseur de bois - Poseur
Sableur de parqueterie
Finition 3 couches
Vieux plancher remis à neuf

15 ANS D'EXPÉRIENCE

MAINTENANT, SERVICE PROFESSIONNEL SUPER-PROPRE TAPIS & MEUBLES NETTOYAGE À VAPEUR A DOMICILE Estimation gratuite
TÉL.: 625-7813

Tél.: 253-5543

RENE POULIN
253-6804



LES CHEVRONS R.B.R. INC.
Chevrons préfabriqués pour maisons, industries et bâtiments de ferme
ST-ANGES de BEAUCE, P.Q.

BENOIT POULIN
253-5691

REMI POULIN
253-5980

Rouleau & Frère Enr.

Entrepreneurs
Construction et Rénovation
ST-LÉON DE STANDON

TEL.: 642-5459
642-5706

Dorchester Ready-Mix Enr.
Béton préparé de
Dorchester Enr.
LAC ETCHEMIN
TÉL.: 625-9381
SERVICE - PRIX - QUALITÉ

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE
TIRAGE DE JOINTS
PLAFONDS DÉCORATIFS
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE
YVON LACHANCE
ENTREPRENEUR
PLÂTRIER
ST-PROSPER TEL.: 594-5469

LC AU SERVICE DE LA RÉGION

Imprimerie Commerciale Du Lac Etchemin Enr.
MICHEL ROY, PROP.
351, 2^e AVENUE
LAC ETCHEMIN TEL.: 625-5612

TIRAGE D'UNE MAGNIFIQUE VOITURE

DE MARQUE

PONTIAC ACADIAN 79

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
4 CYLINDRES
ETC.

DÉBUTE LE

17 NOVEMBRE 79

FIN DES BILLETS LE

24 DECEMBRE 79

À 17 HEURES

UNE
VALEUR DE
\$5'932.

TAXE EN SUS

\$5.00

D'ACHATS POUR 1 BILLET

TIRAGE

29 DECEMBRE 79

À 15 HEURES



LE SERVICE ET L'ENTRETIEN DE CETTE VOITURE: C'EST L'AFFAIRE DE B. DUPONT AUTO INC.

LES MARCHANDS ET LEUR FAMILLE AINSI QUE LES EMPLOYÉS DE LA PROMENADE
ETCHEMIN, NE SONT PAS ÉLIGIBLES AU TIRAGE

Loteries et courses du Québec permis no 20-667-79



un monde de différences
La Promenade Etchemin

CHAQUE JOUR EST JOUR D'OUVERTURE

CHEZ TOUS LES MARCHANDS-MEMBRES
DE LA PROMENADE ETCHEMIN.
C'EST UN RENDEZ-VOUS AVEC
LE CHOIX, LA QUALITE, LES BAS PRIX
ET LA DETENTE.

VENEZ NOUS VISITER REGULIEREMENT

ET PARTICIPEZ PAR LA MEME OCCASION
A DE NOMBREUSES PROMOTIONS ET
ACTIVITES DE TOUS GENRES.

—PROCHAINEMENT—

ARRIVEE DU PERE NOEL
AMENEZ VOS ENFANTS LE RECEVOIR
AVEC NOUS!

DES 10 HEURES LE MATIN

SAMEDI, 1ER DECEMBRE 1979

(PLUS DE DETAILS DANS LES PROCHAINES EDITIONS)



BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
REÇU LE
NOV 29 1979

274, 3^{ème} Avenue (Route 277) Lac Etchemin